lomography

# DIGITALIZA+

# DIGITALIZA MAX

## INSTRUCTION MANUAL

**INDEX**


| | |
|---|---|
| **Instructions for Use** | **3** |
| **Gebrauchsanweisung** | **13** |
| **Intrucciones de Uso** | **23** |
| **Mode d'emploi** | **33** |
| **Istruzioni Per l'Uso** | **43** |
| **Instruções para Utilização** | **53** |
| **取扱説明書** | **63** |
| **사용설명서** | **72** |
| **คำแนะนำสำหรับการใช้งาน** | **81** |
| **使用說明** | **91** |
| **使用說明** | **100** |
| **使用说明** | **109** |
| ИНСТРУКЦИЯ ПО ИСПОЛЬЗОВАНИЮ | **118** |

## English

Well, hello there! It's time to meet the exceedingly exciting, compact, versatile, readymade and modular solution for film scanning at home or on the go! For your ultimate scanning satisfaction, the DigitaLIZA+ is at your service for creating scans with your digital camera whilst the DigitaLIZA Max also includes a smartphone stand so that you can scan away to your heart's content with either your digital camera or smartphone – how about that!?

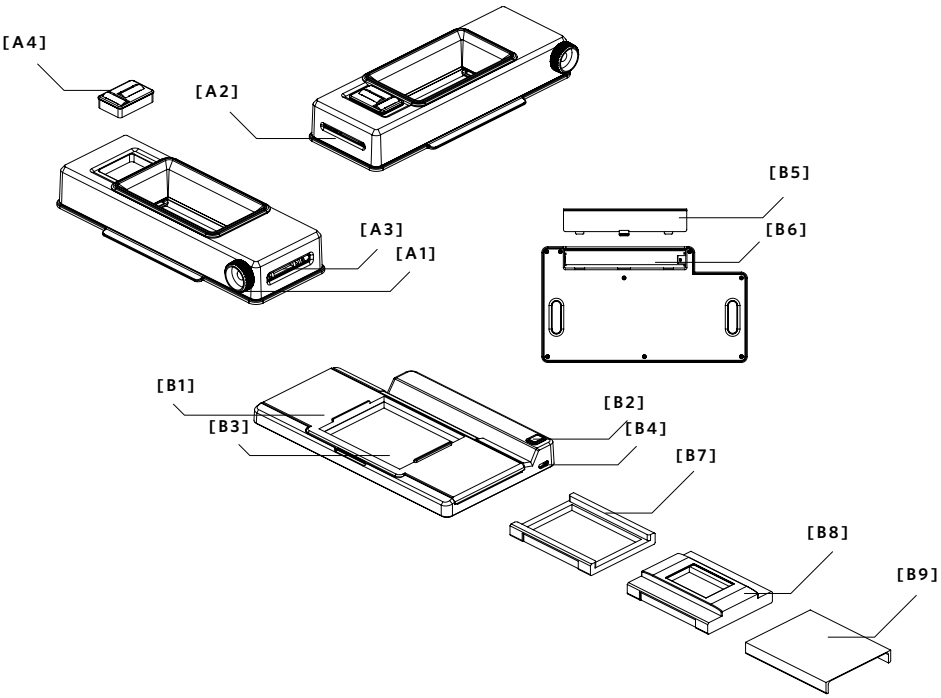
Each system gives you total control over scanning your 35 mm and 120 film formats – as well as 110 film with the additional 110 Film Mask. You can even scan special formats – sprockets, panoramas, overlapping exposures – you name it, give it a go and see what happens! Magnet technology holds your negatives perfectly flat and the handy advancing knob mechanism helps to make the process smooth, fast and completely fuss-free!

Read the following manual to get to grips with film scanning using your DigitaLIZA+ or DigitaLIZA Max and prepare for exciting times ahead!

## COMPONENTS INCLUDED IN BOTH THE DIGITALIZA+ AND DIGITALIZA MAX PACKAGING

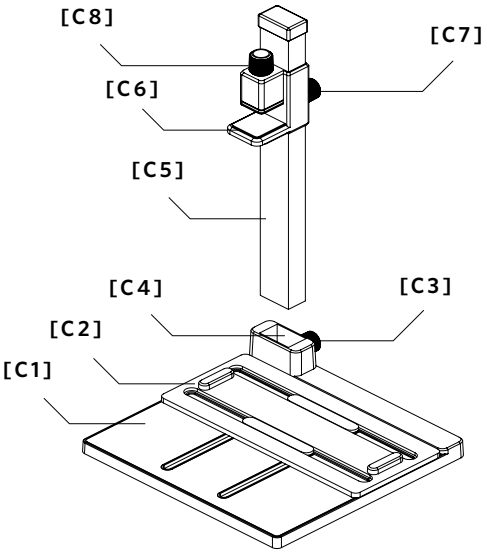
[A] 35 mm Film Holder
[A1] Film Loading Knob
[A2] Film Loading Slot
[A3] Film Ejection Slot
[A4] Removable Spirit Level

[B] Backlight Panel with built-in 120 Film Holder
[B1] 120 Film Holder Cover
[B2] Backlight On/Off Switch
[B3] Backlight Panel
[B4] Micro-USB Socket
[B5] Battery Door
[B6] Battery Chamber
[B7] 127 Film Mask
[B8] 36 x 24 mm Film Mask
[B9] 35 mm Panoramic Diffuser



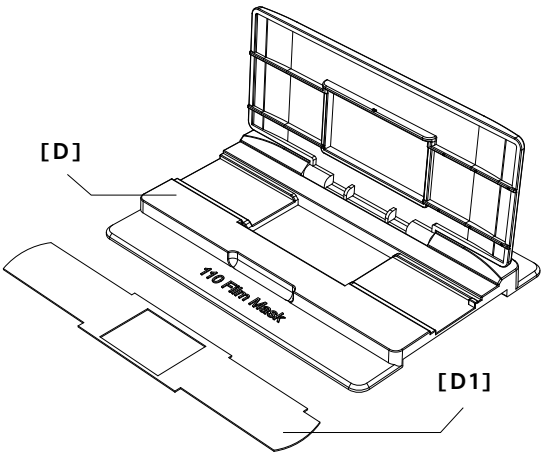
## ADDITIONAL COMPONENTS INCLUDED IN THE DIGITALIZA MAX PACKAGING ONLY

[C]Smartphone Stand
[C1] Base Plate
[C2] Base Plate Slider
[C3] Smartphone Column Screw
[C4] Smartphone Column Slot
[C5] Smartphone Holder Column
[C6] Smartphone Clamp
[C7] Smartphone Clamp Screw
[C8] Smartphone Clamp Knob




## COMPONENTS INCLUDED IN THE 110 FILM MASK ADD-ON

[D]110 Film Mask
[D1] 110 Frame Cover



## MANUAL STEPS - Before using

### Installing batteries into the Backlight Panel with Built-in 120 Film Holder [B]

1. Slide the Battery Door [B5] open.
2. Insert 2 x AA batteries into the Battery Chamber [B6].
3. Close the Battery Door [B5] by sliding it back into place.

### Using the Backlight Panel with Built-in 120 Film Holder [B] with a micro-USB power supply

1. Plug a standard micro-USB cable into the Micro-USB Socket [B4] on the Backlight Panel with Built-in 120 Film Holder [B].
2. Plug the standard micro-USB cable into a USB power supply (adapter or power bank).

### Setting up the Smartphone Stand [C] included with the DigitaLIZA Max

1. Set up the Smartphone Stand [C] for use by inserting the Smartphone Holder Column [C5] into the Smartphone Column Slot [C4] of the Base Plate [C1].
2. Insert the Smartphone Column Screw [C3] into the Base Plate [C1] and tighten it by turning it clockwise until the Smartphone Holder Column [C5] is steady.
3. Follow the steps in the next section for scanning your negatives using any smartphone.
4. To uninstall the Smartphone Column [C]: loosen the Smartphone Holder Column [C5] by turning the Smartphone Column Screw [C3] counterclockwise. Remove the Smartphone Holder Column [C5] from the Smartphone Column Slot [C4] of the Base Plate [C1].

## MANUAL STEPS - How to use

### Loading film into the 35mm film holder [A]

1. Put the 35 mm film tongue into the Film Loading Slot [A2], with the emulsion side facing down on the 35 mm Film Holder [A].
2. Hold the 35 mm film and turn the Film Loading Knob [A1] clockwise, the film will then be loaded into the 35 mm Film Holder [A] and will come out via the Film Ejection Slot [A3].
3. Turn the Film Loading Knob [A1] back and forth to adjust the frame position of the film inside the 35 mm Film Holder [A].
4. You may insert the 36 x 24 mm Film Mask [B8] on top of the Backlight Panel [B3] to cover any unwanted areas or perforations of the 35 mm film if needed, and achieve a faster scanning process for each standard 35 mm frame.
5. If you are scanning panoramic frames, such as photos taken with a Sprocket Rocket camera, endless panoramas or overlapping exposures; you should insert the 35 mm Panoramic Diffuser [B9] on top of the Backlight Panel [B3] to ensure that the frame is evenly lit. When not in use, remove the 35 mm Panoramic Diffuser [B9] by opening the 120 Film Holder Cover [B1]

### Loading film into the 120 film holder [B]

1. Open the 120 Film Holder Cover [B1] on the Backlight Panel with Built-in 120 Film Holder [B].
2. Remove the 35 mm Panoramic Diffuser [B9] located on top of the Backlight Panel [B3].
3. Insert the 120 film into the Backlight Panel with Built-in 120 Film Holder [B] with the emulsion side facing down and close the 120 Film Holder Cover [B1] to hold the film in place.
4. To adjust the position of the film frame, repeat steps 1-3.

**Scanning process for 35 mm or 120 negatives using a digital camera and the DigitaLIZA+ or DigitaLIZA Max**

1. If you are using the DigitaLIZA Max, remove the Backlight Panel with Built-in 120 Film Holder [B] from the Smartphone Stand [C] and put it on a flat surface.
2. If you are scanning 120 film, follow the steps in the previous section to load your film into the Backlight Panel with Built-in 120 Film Holder [B].
3. If you are scanning 35 mm film, follow the steps in the previous section to load your film into the 35 mm Film Holder [A]. Put the 35 mm Film Holder [A] with film loaded on top of the Backlight Panel with Built-in 120 Film Holder [B].
4. Place the Removable Spirit Level [A4] on the 120 Film Holder Cover [B1] or into the Spirit Level Slot of the 35 mm Film Holder [A].
5. Look at the Removable Spirit Level [A4] to make sure that the scanning unit has been placed on a flat surface.
6. Set your digital camera above the scanning unit using a tripod mounted at a suitable distance to prepare for scanning.
7. Press the Backlight On/Off Switch [B2] on the Backlight Panel [B3] to turn the Backlight Panel [B3] on.
8. Take the Removable Spirit Level [A4] and place it on top of your digital camera's monitor.
9. Look at the Removable Spirit Level [A4] again, then adjust your tripod until your digital camera is perfectly level and the film frame is centered on your digital camera's monitor. You are now ready to start scanning.
10. If you are scanning a negative image, you can invert your image using imaging apps or imaging software on your computer (please refer to the suggestions at lomography.com).

**Scanning process for 35 mm or 120 negatives using a Smartphone and the DigitaLIZA Max**

1. Make sure the Smartphone Stand [C] is attached to the Base Plate [C1].
2. Open the Smartphone Clamp [C6] by turning the Smartphone Clamp Knob [C8] counterclockwise.
3. Put your smartphone into the Smartphone Clamp [C6] and tighten the Smartphone Clamp Knob [C8] by turning it clockwise.
4. Make sure your smartphone is secured within the Smartphone Clamp [C6] and ensure that you don't overtighten the Smartphone Clamp Knob [C8].
5. Put the Backlight Panel with Built-in 120 Film Holder [B] onto the Base Plate Slider [C2] of the Smartphone Stand Base Plate [C1].
6. If you are scanning 120 film, follow the steps in the previous section to load your film into the Backlight Panel with Built-in 120 Film Holder [B].
7. If you are scanning 35 mm film, follow the steps in the previous section to load your film into the 35 mm Film Holder [A]. Put the 35 mm Film Holder [A] with film loaded on top of the Backlight Panel with Built-in 120 Film Holder [B].
8. Position the Removable Spirit Level [A4] on top of the 120 Film Holder [B1] or into the Spirit Level Slot of the 35 mm Film Holder [A].
9. Look at the Removable Spirit Level [A4] to make sure that the scanning unit has been placed on a flat surface.
10. Press the Backlight On/Off Switch [B2] on the Backlight Panel [B] to turn the backlight on.
11. Open the camera application on your smartphone and look at the screen of your smartphone whilst sliding the Base Plate Slider [C2] up & down, left & right to center the film frame on your smartphone's camera screen.
12. Loosen the Smartphone Clamp Screw [C7] at the back of the Smartphone Clamp [C6], then move the Smartphone Clamp [C6] with your smartphone attached up & down carefully to

get the biggest scan of the image within your smartphone camera's focus range.

13. If you are scanning a negative image you can invert your image using imaging apps or imaging software on your computer (please refer to the suggestions at lomography.com)



## SCANNING 127 AND 110 FILM WITH THE DIGITALIZA+ AND DIGITALIZA MAX

The DigitaLIZA+ and DigitaLIZA Max both allow you to scan 127 films using the 120 Film Holder built into the Backlight Panel, and 110 films using the 110 Film Mask add-on.

### Loading 127 film into the 120 Film Holder [B]

1. Open the 120 Film Holder Cover [B1] of the 120 Film Holder [B].
2. Install the 127 Film Mask [B7] on top of the Light Panel [B3].
3. Put the 127 film into the 120 Film Holder [B] with 127 Film Mask [B7] attached and close the 120 Film Holder Cover [B1] to secure the film.
4. To adjust the position of the film frame, repeat steps 1-3.
5. Follow the steps in the previous section for scanning using your digital camera or smartphone.

### Scanning process for 110 negatives using the 110 Film Mask add-on [D]

1. Clip your 110 Film Mask [D] onto the space on the 120 Film Holder Cover [B1].
2. Open the 110 Film Mask [D], put your 110 negative into the Film Mask and close the Film Mask to secure the film.
3. To adjust the position of the film frame, slide the negative from either side without opening the Film Mask.
4. If you wish to cover the film border and achieve faster scanning with more accurate color balance, the 110 Frame Cover [D1] can be added before you insert your negative. To insert this correctly, ensure the notch on the right side at the top lines up with the notch on the 110 Film Mask [D].
5. For scanning with a smartphone or digital camera, follow the same process as for your 35 mm and 120 negatives.

## PRECAUTIONS

- Do not mount other devices or digital cameras onto the Smartphone Clamp [C6] included with the DigitaLIZA Max packaging or damage may occur.
- Remove the batteries when the Backlight Panel [B3] is not in use.
- Please ensure that you only use a standard 5V USB charger or adapter when using the Backlight Panel, or damage could be caused.

## CARE AND WARRANTY

The Lomography DigitaLIZA+ and DigitaLIZA Max are covered by a two-year warranty. During the two-year warranty, your product is covered against production errors and material failures based on normal usage. In the event of a defect, the Lomographic Society will repair or replace the item at our discretion.
If you encounter a problem with your DigitaLIZA+ or DigitaLIZA Max, please contact us at help@lomography.com for assistance.

## German

Halli , Hallo! Lerne die kompakte, vielseitige und modulare Lösung für das Scannen von Filmen zu Hause oder unterwegs kennen! Für das ultimative Scanerlebnis stehen der DigitaLIZA+ und der DigitaLIZA Max zur Auswahl. Mit dem DigitaLIZA+ kannst du ganz einfach mit deiner Digitalkamera scannen und mit der beim DigitaLIZA Max enthaltenen Smartphone-Halterung kannst du sogar direkt mit der Kamera deines Mobiltelefons scannen.

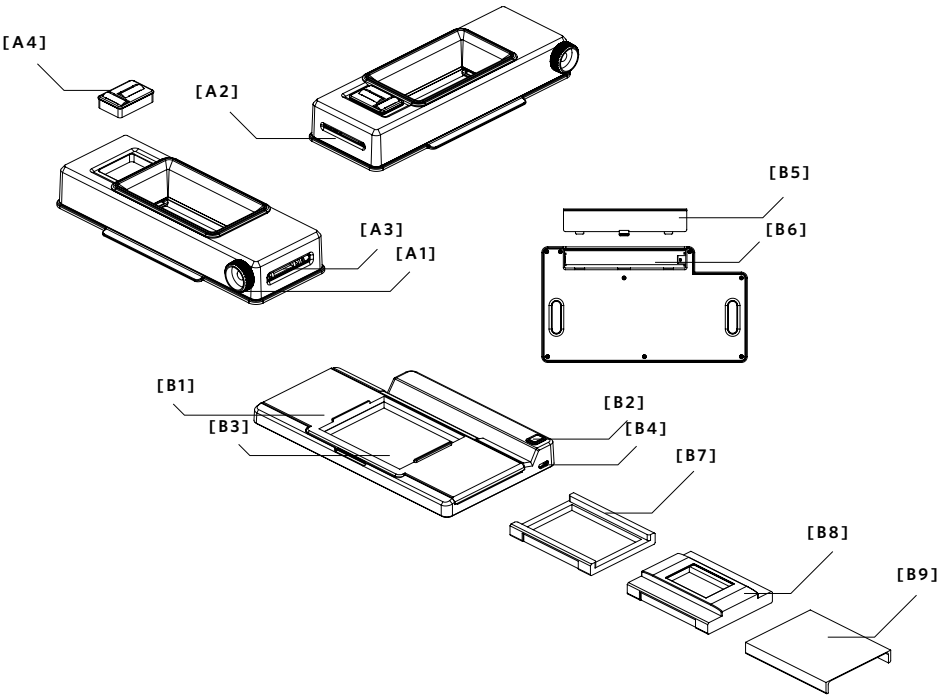
Egal welches System du bevorzugst – du hast die volle kreative Kontrolle. Nicht nur beim Scannen deiner 35 mm und 120 mm Standard Bilder, auch spezielle Formate wie belichtete Sprockets, Panoramen, überlappende Belichtungen und vieles mehr kannst du damit mühelos scannen. Die innovative Magnettechnologie hält deine Negative perfekt flach und der praktische Drehknopfmechanismus sorgt für eine reibungslose, schnelle und unkomplizierte Bedienung!

Lies dir die folgende Anleitung genau durch, um dich mit dem Scannen von Filmen mit deinem DigitaLIZA+ oder DigitaLIZA Max vertraut zu machen und du bist bereit für deine ersten eigenen Scans!

## ELEMENTE, DIE SOWOHL BEIM DIGITALIZA+ ALS AUCH BEIM DIGITALIZA MAX ENTHALTEN SIND

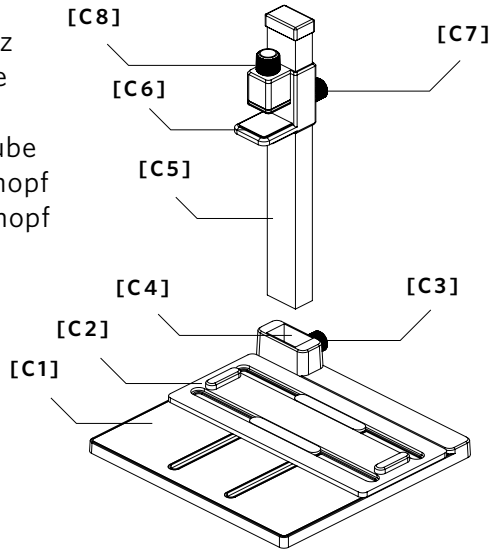
[A] 35 mm Filmhalterung
[A1] Film-Lade-Drehknopf
[A2] Film-Lade-Slot
[A3] Film-Auswurf-Slot
[A4] Abnehmbare Wasserwaage

[B] Hintergrundleuchte mit eingebautem 120 Filmhalter
[B1] 120 Filmhalter Abdeckung
[B2] Hintergrundleuchten Ein/Aus-Schalter
[B3] Hintergrundleuchte
[B4] Micro-USB-Buchse
[B5] Batteriefachabdeckung
[B6] Batteriefach
[B7] 127 Filmmaske
[B8] 36 x 24 mm Filmmaske
[B9] 35 mm Panoramadiffusor



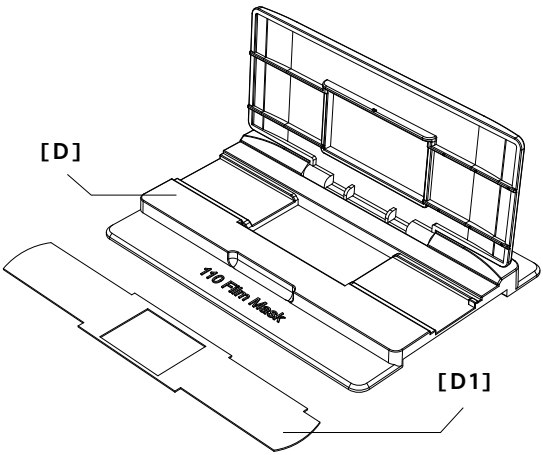
## WEITERE ELEMENTE, NUR BEIM DIGITALIZA MAX ENTHALTEN

[C] Grundplatte
[C1] Grundplatten-Schieber
[C2] Smartphone-Säulenschraube
[C3] Smartphone-Säulensteckplatz
[C4] Smartphone-Halterungssäule
[C5] Smartphone-Klemme
[C6] Smartphone-Klemmenschraube
[C7] Smartphone-Klemmendrehknopf
[C8] Smartphone-Klemmendrehknopf




## BESTANDTEILE DES 110 FILM HALTERS

[D] 110 Film Halter
[D1] 110 Maske



## MANUELLE SCHRITTE - Vor dem ersten Gebrauch

### Batterien in die Hintergrundleuchte mit integrierter 120 Filmhalterung einlegen [B]

1. Schiebe die Batteriefachabdeckung [B5] auf.
2. Lege 2 x AA-Batterien in das Batteriefach [B6] ein.
3. Schließe die Batteriefachabdeckung [B5] in dem du sie wieder zurückschiebst.

### Die Hintergrundleuchte mit integrierter 120 Filmhalterung [B] mit einem Micro-USB-Netzteil verwenden

1. Stecke ein Standard-Micro-USB-Kabel in die Micro-USB-Buchse [B4] auf die Hintergrundleuchte mit integrierter 120 Filmhalterung [B].
2. Schließe das Standard-Micro-USB-Kabel an ein USB-Netzteil (Adapter oder Powerbank) an.

### Aufstellen des beim DigitaLIZA Max enthaltenen Smartphone-Ständers [C]

1. Bereite den Smartphone-Ständer [C] für den Gebrauch vor, indem du die Smartphone-Halterungssäule [C5] in den Smartphone-Säulensteckplatz [C4] der Grundplatte [C1] einsetzt.
2. Setze die Smartphone-Säulenschraube [C3] in die Grundplatte [C1] ein und ziehe sie durch Drehen im Uhrzeigersinn fest, bis die Smartphone-Halterungssäule [C5] stabil ist.
3. Folge den Schritten im nächsten Abschnitt, um deine Negative mit einem beliebigen Smartphone zu scannen.
4. Zum abmontieren der Smartphone-Säule [C]: Lockere die Smartphone-Halterungssäule [C5], indem du die Schraube der Smartphone-Säule [C3] gegen den Uhrzeigersinn drehst. Entferne die Smartphone-Halterungssäule [C5] aus dem Smartphone-Säulensteckplatz [C4] der Grundplatte [C1].

## MANUELLE SCHRITTE - Verwendung

### Einlegen des Films in die 35 mm Filmhalterung [A]

1. Stecke das Anfangsstück des 35 mm Films in die Film-Lade-Slot [A2] der 35 mm Filmhalterung [A].
2. Halte den 35 mm Film und drehe gleichzeitig den Film-Lade-Drehknopf [A1] im Uhrzeigersinn. Der Film wird dann in die 35 mm Filmhalterung [A] eingezogen und kommt durch den Film-Auswurf-Slot [A3] wieder heraus.
3. Drehe den Film-Lade-Drehknopf [A1] vor und zurück, um die Bildposition des Films in der 35 mm Filmhalterung [A] einzustellen.
4. Du kannst die 36 x 24 mm Filmmaske [B8] auf die Hintergrundleuchte [B3] legen, um bei Bedarf unerwünschte Bereiche oder Perforationen des 35 mm Films abzudecken, um so einen schnelleren Scanvorgang für jedes Standard-Kleinbild zu ermöglichen.
5. Wenn du Panoramas (zum Beispiel mit der Sprocket Rocket aufgenommene Fotos, Endlospanoramen oder sich überlappende Belichtungen) scannen möchtest, solltest du den 35 mm Panorama Diffuser [B9] oben auf der Hintergrundleuchte [B3] einsetzen. Damit gehst du sicher, dass deine Aufnahmen gleichmäßig ausgeleuchtet werden. Wenn du den 35 mm Panorama Diffuser [B9] nicht verwendest, kannst du ihn durch Öffnen der Abdeckung des 120 Filmhalters [B1] entfernen.

### Einlegen des Films in die 120 Filmhalterung [B]

1. Öffne die 120 Filmhalterungsabdeckung [B1] an der Hintergrundleuchte mit integrierter 120 Filmhalterung [B].
2. Entferne den 35 mm Panoramadiffusor [B7], der sich auf der Hintergrundleuchte [B3] befindet.
3. Lege den 120 Film in die Hintergrundleuchte mit integrierter 120 Filmhalterung [B] mit der Emulsionsseite nach unten ein und schließe die 120 Filmhalterungsabdeckung [B1], um den Film zu fixieren.
4. Wiederhole die Schritte 1-3, um die Position des Films anzupassen.

## Scannen von 35 mm oder 120 Negativen mit einer Digitalkamera und dem DigitaLIZA+ oder DigitaLIZA Max

1. Wenn du den DigitaLIZA Max verwendest, entferne die Hintergrundleuchte mit integrierter 120 Filmhalterung [B] mit eingelegtem Film aus dem Smartphone-Ständer [C] und lege sie auf eine ebene Fläche.
2. Wenn du 120 Film scannst, folge den im vorherigen Abschnitt angegebenen Schritten, um den Film in die Hintergrundleuchte mit integrierter 120 Filmhalterung [B] einzulegen.
3. Wenn du einen 35 mm Film scannst, folge den im vorherigen Abschnitt angegebenen Schritten, um den Film in die 35 mm Filmhalterung [A] einzulegen. Lege die 35 mm Filmhalterung [A] mit dem eingelegten Film auf die Hintergrundleuchte mit integrierter 120 Filmhalterung [B].
4. Gib die abnehmbare Wasserwaage [A4] auf den Deckel der 120 Filmhalterungsabdeckung [B1] oder in den Wasserwaagen-Steckplatz der 35 mm Filmhalterung [A].
5. Kontrolliere die abnehmbare Wasserwaage [A4], um sicherzustellen, dass das Scan-Element auf einer ebenen Fläche aufgestellt wurde.
6. Stelle deine Digitalkamera mit Hilfe eines Stativs in angemessenem Abstand über dem Scan-Element auf, um den Scanvorgang vorzubereiten.
7. Betätige die Hintergrundleuchten Ein/Aus-Schalterung [B2] auf der Hintergrundleuchte [B3], um diese einzuschalten.
8. Lege abnehmbare Wasserwaage [A4] auf den Monitor deiner Digitalkamera.
9. Kontrolliere die abnehmbare Wasserwaage [A4] und justiere dein Stativ nach, bis deine Digitalkamera perfekt waagerecht ausgerichtet ist und die Aufnahme auf dem Monitor deiner Digitalkamera zentriert ist. Jetzt kann das Scannen losgehen!
10. Sobald du mit dem Scannen deiner Filme fertig bist, kannst du unser praktisches DigitaLIZA LAB Online-Tool verwenden, um in wenigen, einfachen Schritten deine Bilder zu Invertieren, die Farben zu korrigieren und in Windeseile zum Teilen und Hochladen vorzubereiten. Für mehr Infos und eine Schritt für Schritt Anleitung schau' einfach bei lomography.tools vorbei.

**Scannen von 35 mm oder 120 Negativen mit einem Smartphone und dem DigitaLIZA Max**

1. Kontrolliere ob der Smartphone-Ständer [C] auf der Grundplatte [C1] befestigt ist.
2. Öffne die Smartphone-Klemme [C6], indem du den Smartphone-Klemmendrehknopf [C8] gegen den Uhrzeigersinn drehst.
3. Setzen dein Handy in die Smartphone-Klemme [C6] ein und ziehe den Smartphone-Klemmendrehknopf [C8] durch Drehen im Uhrzeigersinn fest.
4. Vergewissere dich, dass dein Handy fest in der Smartphone-Klemme [C6] sitzt aber der Smartphone-Klemmendrehknopf [C8] nicht zu fest angezogen ist.
5. Setze die Hintergrundleuchte mit eingebauter 120 Filmhalterung [B] auf den Grundplatten-Schieber [C2] des Smartphone-Ständers [C1].
6. Wenn du 120 Film scannst, befolge die Schritte im vorherigen Abschnitt, um den Film in die Hintergrundleuchte mit eingebauter 120 Filmhalterung [B] einzulegen.
7. Wenn du einen 35 mm Film scannst, folge den im vorherigen Abschnitt angegebenen Schritten , um den Film in die 35 mm Filmhalterung [A] einzulegen. Lege die 35 mm Filmhalterung [A] mit dem eingelegten Film auf die Hintergrundleuchte mit integrierter 120 Filmhalterung [B].
8. Lege die abnehmbare Wasserwaage [A4] auf den 120 Filmhalter [B1] oder in den Wasserwaagen-Steckplatz der 35 mm Filmhalterung [A].
9. Kontrolliere die abnehmbare Wasserwaage [A4], um sicherzustellen, dass das Scan-Element auf einer ebenen Fläche aufgestellt wurde.
10. Betätige die Hintergrundleuchten Ein/Aus-Schalterung [B2] auf der Hintergrundleuchte [B], um diese einzuschalten.
11. Öffnen die Kamera-App auf deinem Handy und schaue auf den Bildschirm, während du die Aufnahme auf dem Bildschirm deines Handys zu zentrierst indem du den Grundplatten-

Schieber [C2] nach oben und unten sowie nach links und rechts schiebst.

12. Lockere die Smartphone-Klemmenschraube [C7] auf der Rückseite der Smartphone-Klemme [C6], und bewege die Smartphone-Klemme [C6] mit dem festgemachten Smartphone vorsichtig nach oben und unten, um den größtmöglichen Scan der Aufnahme innerhalb des Fokusbereichs der Smartphone-Kamera zu erhalten.
13. Wenn du Negative scannst, kannst du deine Bilder mithilfe von Bildbearbeitungsprogrammen oder Bildbearbeitungs-Apps invertieren. (Aktuelle Vorschläge für konkrete Programme findest du auf lomography.de).com)

## SOWOHL DER DIGITALIZA+ ALS AUCH DER DIGITALIZA MAX ERMÖGLICHEN DAS SCANNEN VON 127 FILM MITHILFE DER120 FILMHALTERUNG UND INTEGRIERTEN HINTERGRUNDLEUCHTE.

Sowohl der DigitaLIZA+ als auch der DigitaLIZA Max ermöglichen das Scannen von 127 Film mithilfe der120 Filmhalterung und integrierten Hintergrundleuchte.

### Einlegen von 127 Film in die 120 Filmhalterung [B]

1. Öffne die 120 Filmhalterungsabdeckung [B1] der 120 Filmhalterung [B].
2. Bringe die 127 Filmmaske [B7] auf der Hintergrundleuchte [B3] an.
3. Lege den 127 Film mit der festgemachten 127 Filmmaske [B7] in die 120 Filmhalterung [B] und schließe die 120 Filmhalterungsabdeckung [B1], um den Film zu fixieren.
4. Wiederhole die Schritte 1-3, um die Position des Films anzupassen.
5. Folge den Schritten im vorherigen Abschnitt zum Scannen mit deiner Digitalkamera oder deinem Smartphone.

### Scannen mit dem 110 Film Halter [D]

1. Befestige den 110 Film Halter [D] an der 120 Filmhalterung [B1]
2. Öffnet den 110 Film Halter [D], lege dein 110 Negativ ein und schließe die Halterung.
3. Ziehe den Film nach links oder rechts ohne die Halterung zu öffnen um die Position deines Negativs anzupassen.
4. Wenn du den Film ohne Rahmen und Ränder scannen möchtest, verwende die 110 Maske [D1]. Damit geht das Scannen schneller und du erzielst eine bessere Farbwiedergabe. Um die Maske korrekt einzusetzen, stelle sicher, dass die Nut auf der rechten Seite mit der Nut auf der 110 Filmmaske ausgerichtet ist.
5. Zum Scannen mit einem Smartphone oder einer Digitalkamera folge den gleichen Schritten wie beim Scannen von 35 mm und 120 Negativen.

## VORSICHTSMASSNAHMEN

- Befestige keine anderen Geräte oder Digitalkameras an der Smartphone-Klemme [C6], die beim DigitaLIZA Max inkludiert ist, da ansonst Schäden entstehen können.
- Entferne die Batterien, wenn die Hintergrundleuchte [B3] nicht verwendet wird.
- Bitte verwende nur ein Standard 5V USB-Ladekabel oder einen 5V Adapter für die Hintergrundleuchte, da sie sonst beschädigt werden könnte.

## PFLEGE UND GARANTIE

Für den Lomography DigitaLIZA+ und den Lomography DigitaLIZA Max gilt eine zweijährige Garantie. Während der zweijährigen Garantiezeit ist das Produkt gegen Produktionsfehler und Materialversagen bei normalem Gebrauch abgedeckt. Im Falle eines Defekts repariert oder ersetzt die Lomographische Gesellschaft den Artikel nach eigenem Ermessen. Solltest du ein Problem mit deinem DigitaLIZA+ oder DigitaLIZA Max haben, kontaktiere uns bitte unter help@lomography.com.

## Spanish

¡Hola! ¡Bueno, bueno... es hora de que conozas la solución más emocionante, compacta, versátil, lista para usar y modular para escanear tus películas en casa o dónde tú quieras! Para que el escaneado sea lo más satisfactorio posible, DigitaLIZA+ está a tu servicio para crear escaneados con tu cámara digital, mientras que DigitaLIZA Max también incluye un soporte para smartphone para que puedas escanear a tu antojo con tu cámara digital o smartphone, – ¡¿qué te parece?!

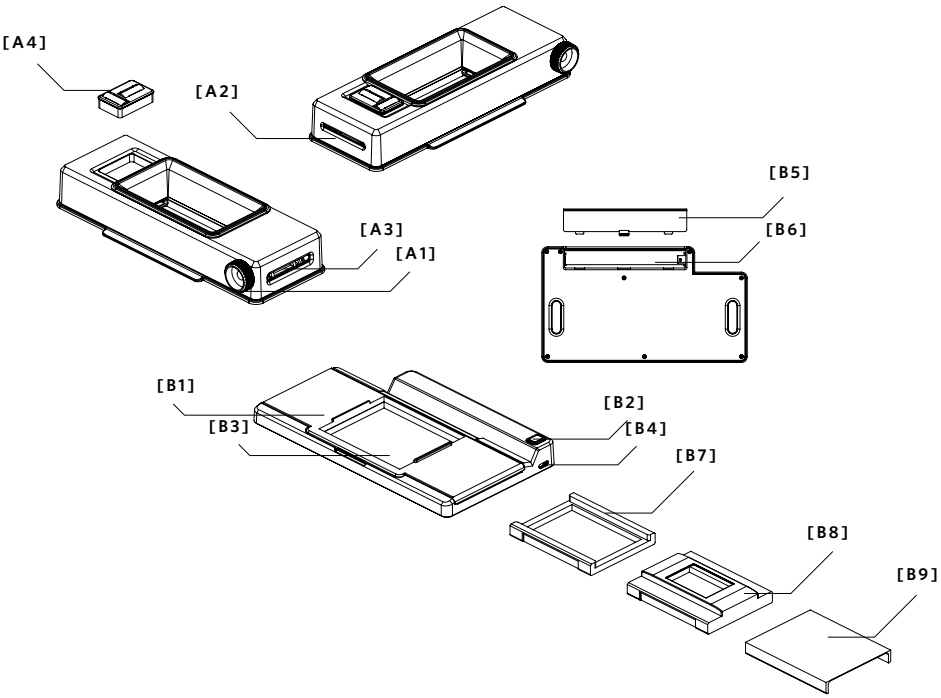
Cada sistema te da el control total sobre tus escaneos de películas de formato 35 mm o 120 – así como de película 110 con la máscara de película 110 adicional. Incluso puedes escanear formatos especiales – con la marca de la rueda dentada, panorámicas, exposiciones superpuestas) – lo que se te ocurra, ¡inténtalo y descubre los resultados! Su tecnología magnética mantiene tus negativos totalmente planos y el mecanismo de avance tan práctico te ayuda a conseguir que el proceso vaya bien, rápido y sin complicaciones!

Lee el manual que hay a continuación para familiarizarte con el escaneo de películas con tu DigitaLIZA+ o DigitaLIZA Max y ¡prepárate para vivir momentos muy emocionantes!

## COMPONENTES INCLUIDOS TANTO EN EL PAQUETE DEL DIGITALIZA+ COMO DEL DIGITALIZA MAX

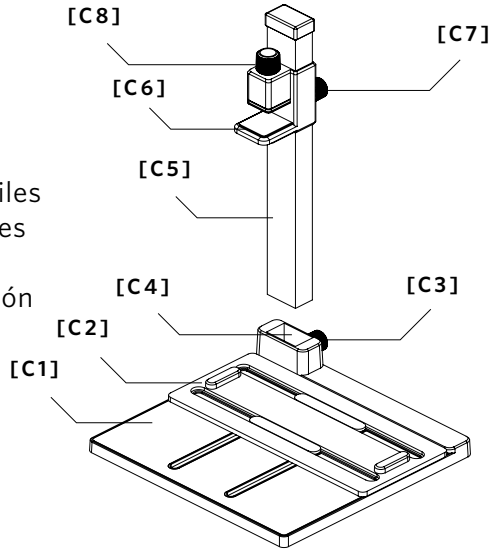
[A] Soporte de película de 35 mm
[A1] Dial de carga de la película
[A2] Hueco para meter la película
[A3] Hueco para la salida de la película
[A4] Nivelador de burbuja extraíble

[B] Panel de retroiluminación con soporte de película 120 incorporado
[B1] Tapa del soporte para película 120
[B2] Interruptor para encender o apagar la retroiluminación
[B3] Panel de retroiluminación
[B4] Entrada para micro-USB
[B5] Tapa de las pilas
[B6] Hueco para las pilas
[B7] Máscara para películas 127
[B8] Máscara para películas de 36 x 24 mm
[B9] Difusor para panorámicas de 35 mm



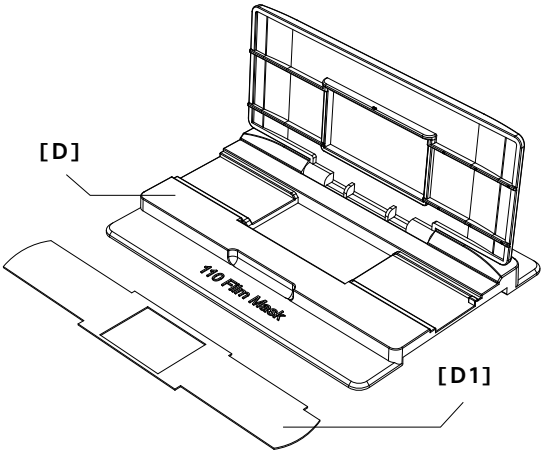
## COMPONENTES ADICIONALES ÚNICOS DEL LOTE DIGITALIZA MAX

[C] Soporte para teléfonos móviles
[C1] Placa base
[C2] Deslizador en la placa base
[C3] Tornillo de la columna para teléfonos móviles
[C4] Hueco de la columna para teléfonos móviles
[C5] Columna para teléfonos móviles
[C6] Fijación para teléfonos móviles
[C7] Tornillo de la fijación
[C8] Rueda de sujeción de la fijación




## COMPONENTES INCLUIDOS EN EL COMPLEMENTO DE MÁSCARA PARA PELÍCULA 110

[D] Máscara para película 110
[D1] Tapa del marco 110



## PASOS A SEGUIR - Antes de su uso

### Instala las pilas en el panel de retroalimentación con soporte de película 120 incorporado [B]

1. Desliza la tapa del hueco de las pilas [B5] para abrirla.
2. Introduce dos pilas AA en el hueco [B6].
3. Coloca de nuevo la tapa [B5] deslizándola hasta su posición.

### Utiliza el panel de retroalimentación con soporte de película 120 incorporado [B] con una fuente de alimentación micro-USB

1. Inserta un cable estándar micro-USB en el hueco [B4] que puedes encontrar en el panel de retroalimentación con soporte para película 120 incorporado [B].
2. Inserta el cable estándar micro-USB en una fuente de alimentación USB (adaptador o cargador).

### Configura el soporte para teléfonos móviles [C] incluído con el DigitaLIZA Max

1. Prepara el soporte para teléfonos móviles [C] colocando la columna [C5] en el hueco [C4] que puedes encontrar en la placa base [C1].
2. Introduce el tornillo de la columna [C3] en la placa base [C1] y apriétalo al girarlo en la dirección de las ajugas del reloj hasta que la columna [C5] sea estable.
3. Sigue los pasos en la sección siguiente para poder escanear tus imágenes con cualquier tipo de teléfono móvil.
4. Para desmontar la columna para teléfonos móviles [C]: afloja la columna de soporte para teléfonos móviles [C5] girando el tornillo [C3] en sentido contrario a las agujas del reloj. Retira la columna [C5] de su hueco [C4] en la placa base [C1].

## MANUELLE SCHRITTE - Instrucciones de uso

### Cargar película de 35 mm en el soporte de películas de 35 mm [A].

1. Coloque la lengüeta de la película de 35 mm en el hueco para cargar la película [A2] del soporte para películas de 35 mm.
2. Sujeta la película de 35 mm y gira el dial para cargar la película [A1] en el sentido de las agujas del reloj, así se cargará la película en el soporte [A] y aparecerá por el hueco de salida [A3].
3. Gira el dial para cargar la película [A1] hacia delante y hacia detrás para ajustar la posición del fotograma de la película dentro del soporte para películas de 35 mm [A].
4. Inserta máscara de escaneo de películas 36 x 24 mm [B8] encima del panel de retroalimentación [B3] para cubrir cualquier área o perforación de la película de 35 mm que se quiera evitar, en caso de que las haya, y consigue un proceso de escaneo más rápido para cada fotograma de 35 mm.
5. Si quieres escanear imágenes panorámicas como, por ejemplo, las fotos que se consiguen con la cámara Sprocket Rocket, panorámicas infinitas o exposiciones superpuestas, inserta el difusor para panorámicas [B9] encima del panel de retroaluminación [B3] para asegurarte de que el fotograma tiene la misma iluminación en toda su superfície. Cuando no lo vayas a usar, puedes quitar el difusor panorámico de 35 mm [B9] si abres la tapa del soporte para películas 120 [B1].

### Carga película en el soporte para películas 120 [B]

1. Abre la tapa del soporte para películas 120 [B1] en el panel de retroiluminación que tiene un soporte para películas 120 incorporado [B].
2. Quita el difusor para panorámicas de 35 mm [B9] situada encima del panel de retroiluminación [B3].
3. Introduce la película 120 en el panel de retroalimentación con soporte para película 120 incorporado [B]. Coloca el lado de la emulsión encarado hacia abajo y cierra la tapa [B1] para que la película se mantenga en su lugar.
4. Para ajustar la posición del fotograma de la película, repite los pasos 1-3.

**Proceso de escaneo para negativos de 35 mm o 120 usando una cámara digital y el DigitaLIZA+ o el DigitaLIZA Max**

1. Si utilizas el DigitaLIZA Max: quita el panel de retroalimentación con soporte para película 120 [B] con la película cargada desde el soporte del teléfono móvil [C] y colócalo en una superficie plana.
2. Si quieres escanear una película 120, sigue los pasos de la sección anterior para cargar tu película en el panel de retroalimentación con soporte para películas 120 [B].
3. Si escaneas películas de 35 mm: sigue los pasos de la sección anterior para cargar tu película en el soporte para películas de 35 mm [A]. Coloca este soporte [A] con película cargada en la parte superior del panel de retroalimentación con soporte para película 120 [B].
4. Coloca el nivelador [A4] en la tapa del soporte para películas 120 [B1] o dentro del hueco del nivelador en el soporte para películas de 35 mm [A].
5. Mira el nivelador [A4] para asegurarte de que la unidad de escaneo está situada sobre una superficie plana.
6. Prepara tu cámara digital sobre la unidad de escaneo usando un trípode montado a una distancia adecuada para prepararla para el escaneo.
7. Aprieta el interruptor de la luz de retroalimentación [B2] en el panel de retroalimentación [B3] para encender el panel [B3].
8. Coge el nivelador [A4] y colócalo encima del monitor de tu cámara digital.
9. Comprueba el nivelador [A4] de nuevo y ajusta tu trípode hasta que tu cámara digital esté perfectamente nivelada y el fotograma de la película esté centrado en el monitor de tu cámara digital. Ahora ya estás listo para empezar a escanear.
10. Una vez termines de escanear tus películas, puedes usar nuestra herramienta DigitaLIZA LAB tan útil para subir tus escaneos de cualquier película en todos los pormatos, invertir tus negativos, corregir el color y editar en unos pasos muy sencillos para ver y compartir. Para obtener más información, dirígete a lomography.tools para obtener una guía paso a paso.

## Escaneo de negativos de 35 mm o 120 con un teléfono móvil y el DigitaLIZA Max

1. Asegúrate de que el soporte para teléfonos móviles [C] está unido a la placa base [C1].
2. Abre la fijación [C6] girando la rueda de sujeción [C8] en sentido contrario a las agujas del reloj.
3. Coloca tu teléfono en la fijación para este [C6] y aprieta la rueda [C8] girándola en sentido de las agujas del reloj.
4. Asegúrate de que tu teléfono móvil está seguro en su sitio [C6] y que no necesitas apretar más la rueda [C8].
5. Coloca el panel de retroalimentación con soporte de película 120 [B] en el deslizador [C2] que se encuentra en la placa base [C1].
6. Si escaneas película 120: sigue los pasos en la sección anterior para cargar tu película en el panel de retroalimentación con soporte para película 120 [B].
7. Si escaneas película de 35 mm: sigue los pasos en la sección anterior para cargar tu película en el soporte de películas de 35 mm [A]. Coloca el soporte de película de 35 mm [A] con la película cargada encima del panel de retroalimentación con soporte para película 120 [B].
8. Coloca el nivelador [A4] encima del soporte para películas 120 [B1] o en el hueco para el nivelador que se encuentra en el soporte para películas de 35 mm [A].
9. Mira el nivelador [A4] para asegurarte de que la unidad de escaneo está situada sobre una superfície plana.
10. Pulsa el interruptor de la luz de retroalimentación [B2], que se encuentra en el panel [B], para encenderla.
11. Abre la cámara de tu teléfono móvil y mira la pantalla de este mientras mueves el deslizador de la placa base [C2] hacia arriba o hacia abajo y de derecha a izquierda para centrar el fotograma en la pantalla de tu teléfono móvil.
12. Desenrosca el tornillo [C7] que hay en la parte de atrás de la fijación [C6], a continuación, mueve la fijación [C6], junto con tu teléfono móvil, hacia arriba y hacia abajo para

conseguir el escáner más grande posible de tu imagen con el rango de enfoque de tu cámara.

13. Si estás escaneando una imagen negativa puedes invertirla usando alguna aplicación o algún programa en tu ordenador (por favor, consulte las sugerencias en lomography.com).



## SOWOHL DER DIGITALIZA+ ALS AUCH DER DIGITALIZA MAX ERMÖGLICHEN DAS SCANNEN VON 127 FILM MITHILFE DER120 FILMHALTERUNG UND INTEGRIERTEN HINTERGRUNDLEUCHTE.

Tanto DigitaLIZA+ como DigitaLIZA Max permiten escanear películas de 127 utilizando el Soporte de Película de 120 integrado en el Panel de Retroiluminación, y películas de 110 utilizando el complemento de Máscara de Película de 110.

### Cargar película 127 en el soporte para películas 120 [B]

1. Abre la tapa [B1] del soporte de películas 120 [B].
2. Instala la máscara para películas 127 [B7] encima del panel de luz [B3].
3. Coloca la película 127 en el soporte de películas 120 [B] junto con la máscara para películas 127 [B7] y cierra la tapa del soporte para películas 120 [B1] para asegurar la película.
4. Repite los pasos del 1 al 3 para ajustar la posición del fotograma de la película.
5. Sigue los pasos en la sección anterior para escanear con tu cámara digital o tu teléfono móvil.

### Proceso de escaneado de negativos de 110 utilizando el complemento de Máscara para película 110 [D].

1. Coloca la Máscara de Película 110 [D] en el espacio de la Tapa del Soporte de Película 120 [B1].
2. Abre la Máscara de Película 110 [D], coloca tu negativo 110 en la Máscara de Película y ciérrala para asegurar la película.
3. Para ajustar la posición del marco de la película, desliza el negativo desde cualquier lado sin abrir la Máscara de Película.
4. Si quieres cubrir el borde de la película y conseguir un escaneado más rápido con un balance de color más preciso, puedes añadir la Máscara de Película 110 [D1] antes de insertar el negativo. Para insertarla correctamente, asegúrate de que la muesca de la parte superior derecha coincide con la muesca de la máscara de película 110 [D].
5. Para escanear con un smartphone o una cámara digital, sigue el mismo proceso que para tus negativos de 35 mm y 120.

## PRECAUCIONES

- No utilices otros dispositivos o cámaras digitales en la fijación de teléfonos móviles [C6] que se incluye en el DigitaLIZA Max, ya que podrían producirse daños.
- Quita las pilas cuando no estés usando el panel de retroalimentación [B3].
- Por favor, asegúrate de que solo utilizas un cargador o adaptador USB de 5V cuando utilices el panel de retroiluminación o se podrían causar daños.

## CUIDADOS Y GARANTÍA

Tanto el DigitaLIZA+ como el DigitaLIZA Max de Lomography tienen una garantía de dos años. Durante estos dos años de garantía, tu producto está cubierto contra cualquier posible error de producción o fallos con los materiales que ocurran con su uso normal. En caso de que hubiera algún problema, la Sociedad Lomográfica reparará o sustituirá el artículo según vea conveniente. Si tienes algún problema con tu DigitaLIZA+ o DigitaLIZA Max, por favor, ponte en contacto con nosotros en help@lomography.com y te ayudaremos.

## French

Eh bien, bonjour ! Il est temps de découvrir la solution incroyablement pratique, compacte, polyvalente, prête à l'emploi et modulaire pour la numérisation de pellicules à la maison ou en déplacement ! Le DigitaLIZA+ est à votre service pour scanner vos négatifs avec votre appareil photo numérique, tandis que le DigitaLIZA Max comprend également un support pour smartphone afin que vous puissiez numériser à votre guise avec votre appareil photo numérique ou votre smartphone – génial, non ?

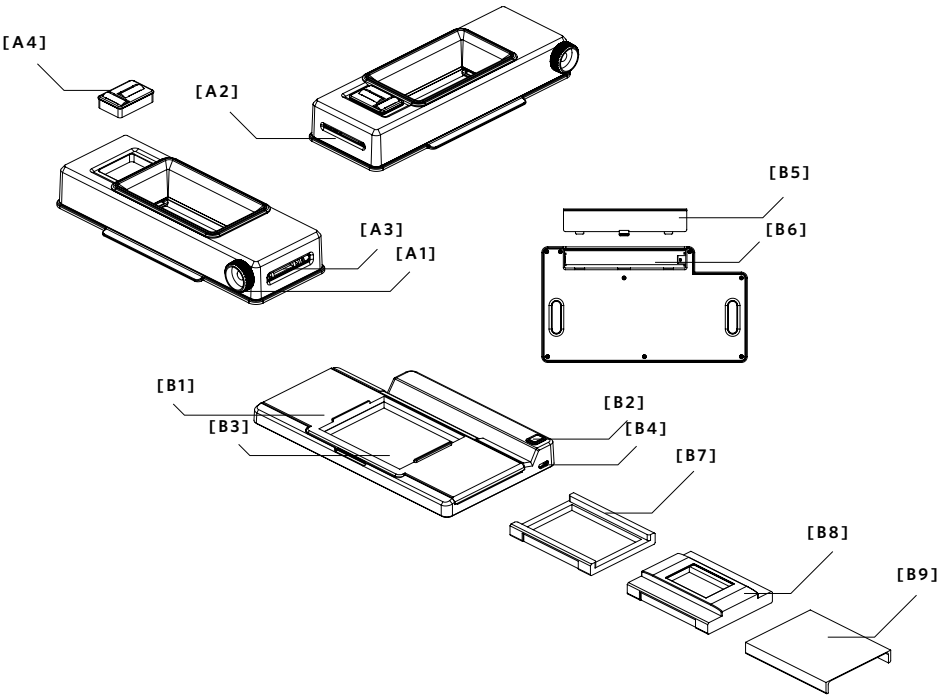
Chaque système vous donne un contrôle total sur la numérisation de vos formats de pellicules 35 mm et 120 – ainsi que 110 avec le masque pour pellicule 110 supplémentaire. Vous pouvez même numériser des formats spéciaux – perforations, panoramas, expositions superposées. La technologie magnétique maintient vos négatifs parfaitement à plat et le mécanisme pratique de molette d'avance aide à rendre le processus fluide, rapide et sans tracas !

Lisez le manuel suivant pour vous familiariser avec la numérisation de pellicules en utilisant votre DigitaLIZA+ ou DigitaLIZA Max.

## ÉLÉMENTS INCLUS AVEC LE DIGITALIZA+ ET LE DIGITALIZA MAX

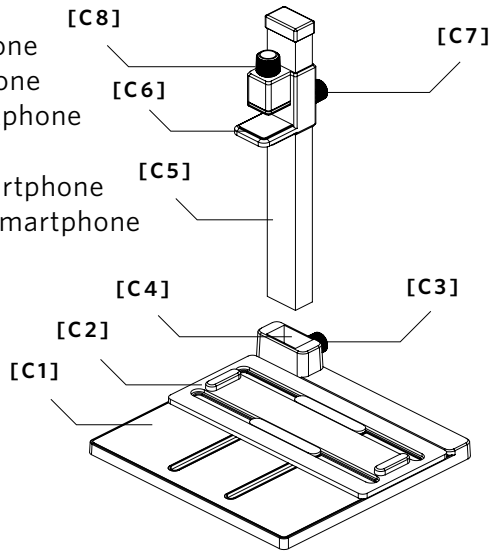
[A] Passe-vue 35 mm
[A1] Molette de chargement de la pellicule
[A2] Fente de chargement de la pellicule
[A3] Fente d'éjection de la pellicule
[A4] Niveau à bulle amovible

[B] Panneau rétroéclairé avec passe-vue 120 intégré
[B1] Capot du passe-vue 120
[B2] Bouton On/Off du rétroéclairage
[B3] Panneau rétroéclairé
[B4] Prise micro USB
[B5] Porte du compartiment à piles
[B6] Compartiment à piles
[B7] Masque film 127
[B8] Masque film 24 x 36 mm
[B9] Diffuseur 35 mm pour panoramique



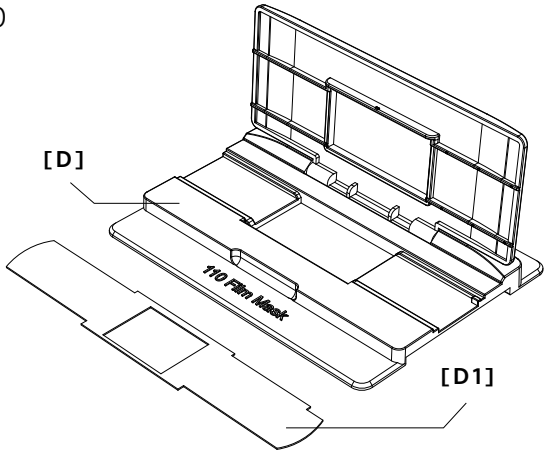
## ÉLÉMENTS ADDITIONNELS INCLUS UNIQUEMENT AVEC LE DIGITALIZA MAX

[C] Support pour smartphone
[C1] Base du support
[C2] Glissière du support
[C3] Visse de la colonne smartphone
[C4] Fente de la colonne smartphone
[C5] Colonne pour porter le smartphone
[C6] Pince pour le smartphone
[C7] Visse de la pince pour le smartphone
[C8] Bouton pour régler la pince smartphone




## COMPOSANTS INCLUS AVEC LE MASQUE POUR PELLICULE 110

[D] Masque pour pellicule 110
[D1] Cache de cadre 110



## ÉTAPE PAR ÉTAPE - Avant l'utilisation

### Installer les piles dans le panneau rétroéclairé avec passe-vue 120 intégré [B]

1. Ouvrez la porte du compartiment à piles [B5].
2. Installez deux piles AA dans le compartiment à piles [B6].
3. Fermez la porte du compartiment à piles [B5].

### Utiliser le panneau rétroéclairé avec passe-vue 120 intégré [B] avec une alimentation Micro USB

1. Branchez un câble micro USB standard dans la prise micro USB [B4] sur le panneau rétroéclairé avec passe-vue 120 intégré [B].
2. Reliez le câble micro USB à une source d'alimentation.

### Installer le support pour smartphone [C] inclus avec le DigitaLIZA Max

1. Préparez le support pour smartphone [C] en insérant le colonne pour porter le smartphone [C5] dans la fente [C4] sur la base du support [C1].
2. Insérez la visse de la colonne smartphone [C3] dans la base du support [C1] et serrez-la dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que la colonne pour porter le smartphone [C5] tienne bien en place.
3. Suivez les étapes suivantes pour savoir comment numériser vos négatifs avec votre smartphone.
4. Pour désinstaller le support pour smartphone [C] : déserrez la visse de la colonne smartphone [C3] dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour retirer la colonne pour smartphone [C5] de la fente [C4] située sur la base du support [C1].

## ÉTAPE PAR ÉTAPE - Comment numériser

### Charger le passe-vue 35 mm [A]

1. Insérez l'amorce de la pellicule dans la fente de chargement [A2] sur le passe-vue 35 mm [A], avec l'émulsion face vers le bas.
2. Avec la molette de chargement de la pellicule [A1] dans le sens des aiguilles d'une montre, le film se chargera dans le passe-vue 35 mm [A] et sortira par la fente d'éjection de la pellicule [A3] .
3. Tournez la molette de chargement de la pellicule [A1] d'avant en arrière afin d'ajuster la position de votre pellicule dans le passe-vue 35 mm [A] pour numériser votre image.
4. Vous pouvez insérer le masque film 24 x 36 mm [B8] sur le haut du panneau rétroéclairé [B3] afin de couvrir les parties que vous ne souhaitez pas voir visibles ou les perforations de la pellicule 35 mm. Avec ce masque, le processus de numérisation format 35 mm standard sera plus rapide.
5. Si vous numériser des images panoramiques comme des photos prises avec l'appareil Sprocket Rocket, des panoramas infinis ou des vues qui se superposent, vous devez installer le diffuseur 35 mm pour panoramique [B9] sur le haut du panneau rétroéclairé [B3] pour que votre négatif soit suffisamment éclairé. Quand vous ne l'utilisez pas, retirez le diffuseur 35 mm pour panoramique [B9] en ouvrant le capot du passe-vue 120 [B1].

### Charger le panneau rétroéclairé avec passe-vue 120 intégré [B]

1. Ouvrez le capot du passe-vue 120 [B1] du panneau rétroéclairé avec passe-vue 120 intégré [B].
2. Enlevez le diffuseur 35 mm pour panoramique [B9] situé sur le haut du panneau rétroéclairé [B3].
3. Insérez votre pellicule 120 dans le panneau rétroéclairé avec passe-vue 120 intégré [B] avec l'émulsion face vers le bas et fermez le capot du passe-vue 120 [B1] pour maintenir le négatif bien en place.
4. Pour ajuster la position de votre pellicule, répétez les étapes 1-3.

**Numériser les négatifs 35 mm ou 120 en utilisant un appareil numérique et le DigitaLIZA+ ou le DigitaLIZA Max**

1. Si vous utilisez le DigitaLIZA Max, retirez le panneau rétroéclairé avec passe-vue 120 intégré [B] du support pour smartphone [C] et posez-le sur une surface plane.
2. Si vous numérisez du film format 120, suivez les étapes de la section précédente pour charger votre pellicule sur le panneau rétroéclairé avec passe-vue 120 intégré [B].
3. Si vous numérisez du film format 35 mm, suivez les étapes de la section précédente pour charger votre pellicule dans le passe-vue 35 mm [A] sur le dessus du panneau rétroéclairé [B].
4. Installez le niveau à bulle [A4] sur le capot du passe-vue 120 [B1] ou dans la fente du niveau à bulle du passe-vue 35 mm [A].
5. Regardez le niveau à bulle [A4] afin de vous assurer que l'unité de numérisation soit bien en place sur une surface plane.
6. Installez votre appareil numérique sur un trépied à une distance adéquate au dessus de l'unité de numérisation.
7. Appuyez sur le bouton On/Off du rétroéclairage [B2] sur le panneau rétroéclairé [B3] pour allumer le panneau.
8. Retirez le niveau à bulle [A4] et placez-le sur le dessus de l'écran de votre appareil numérique.
9. Regardez le niveau à bulle [A4] et ajustez votre trépied jusqu'à ce que votre appareil numérique soit bien en place et que la vue de la pellicule soit bien centrée sur l'écran de votre appareil. Vous pouvez maintenant numériser.
10. Une fois la numérisation terminée, notre outil en libre accès DigitaLIZA LAB vous permet d'éditer, télécharger et partager vos négatifs pour n'importe quel type de pellicules. Compatible depuis votre ordinateur ou smartphone, il vous permet d'inverser et éditer les couleurs simplement en quelques clics ! Plus d'informations et tutoriels disponibles sur lomography.tools.

**Processus de numérisation des négatifs 35 mm ou 120 avec un smartphone et le DigitaLIZA Max**

1. Veillez à ce que le support pour smartphone [C] soit bien installé sur la base du support [C1].
2. Ouvrez la pince pour smartphone [C6] en tournant le bouton pour régler la pince smartphone [C8] dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.
3. Installez votre smartphone dans la pince [C6] en tournant le bouton pour régler la pince smartphone [C8] dans le sens des aiguilles d'une montre.
4. Veillez à ce que votre smartphone soit bien installé dans la pince [C6] et faites attention à ne pas trop serrer le bouton pour régler la pince smartphone [C8].
5. Mettez le panneau rétroéclairé avec passe-vue 120 intégré [B] sur la glissière du support [C2] de la base du support [C1].
6. Si vous numérisez du film format 120, suivez les étapes de la section précédente pour charger votre pellicule sur le panneau rétroéclairé avec passe-vue 120 intégré [B].
7. Si vous numérisez du film format 35 mm, suivez les étapes de la section précédente pour charger votre pellicule dans le passe-vue 35 mm [A] sur le dessus du panneau rétroéclairé [B].
8. Installez le niveau à bulle [A4] sur le capot du passe-vue 120 [B1] ou dans la fente du niveau à bulle du passe-vue 35 mm [A].
9. Regardez le niveau à bulle [A4] afin de vous assurer que l'unité de numérisation soit bien en place sur une surface plane.
10. Appuyez sur le bouton On/Off du rétroéclairage [B2] sur le panneau rétroéclairé [B3] pour allumer le panneau.
11. Ouvrez l'application appareil photo sur votre smartphone et regardez l'écran de votre smartphone tout en faisant bouger la glissière du support [C2] de bas en haut, de gauche à droite, afin de centrer la vue de votre pellicule sur l'écran de votre smartphone.
12. Dévissez légèrement la visse de la pince pour le smartphone [C7] afin de régler la position de votre smartphone dans la hauteur et d'obtenir la plus grande image possible en fonction

de la focale de l'appareil de votre smartphone.

13. Si vous numérisez un négatif, vous pouvez inverser votre image en utilisant une application sur votre téléphone ou un logiciel sur votre ordinateur. Vous trouverez des suggestions sur lomography.com.



## NUMÉRISATION DE FILMS 127 ET 110 AVEC DIGITALIZA+ ET DIGITALIZA MAX

Les DigitaLIZA+ et DigitaLIZA Max vous permettent tous deux de numériser des pellicules 127 en utilisant le support pour pellicule 120 intégré dans le panneau de rétroéclairage, ainsi que des pellicules 110 en utilisant l'accessoire masque pour pellicule 110.

### Charger du film 127 dans le passe-vue 120 [B]

1. Ouvrez le capot du passe-vue 120 [B1] du passe-vue 120 [B].
2. Installez le masque 127 [B7] sur le haut du panneau rétroéclairé [B3].
3. Placez le passe-vue 120 [B] avec le masque 127 [B7] attaché et fermez le capot du passe-vue 120 [B1] pour sécuriser le film.
4. Pour ajuster la position de votre pellicule, répétez les étapes 1-3.
5. Suivez les étapes des sections précédentes pour savoir comment numériser votre pellicule avec votre appareil photo numérique ou votre smartphone.

### Processus de numérisation des négatifs 110 utilisant le masque pour pellicule 110 [D]

1. Fixez votre masque pour pellicule 110 [D] à l'emplacement prévu sur le cache du passe-vue 120 [B1].
2. Ouvrez le masque pour pellicule 110 [D], placez votre négatif 110 dans le masque et fermez le masque pour sécuriser la pellicule.
3. Pour ajuster la position de la pellicule, faites simplement glisser le négatif de chaque côté sans ouvrir le masque.
4. Si vous souhaitez couvrir les bordures de la pellicule et obtenir une numérisation plus rapide avec un équilibre des couleurs plus précis, le cache de cadre 110 [D1] peut être ajouté avant d'insérer votre négatif. Pour l'insérer correctement, assurez-vous que l'encoche sur le côté droit en haut s'aligne avec l'encoche sur le masque pour pellicule 110 [D].
5. Pour la numérisation avec un smartphone ou un appareil photo numérique, suivez le même processus que pour vos négatifs 35 mm et 120.

## PRÉCAUTIONS

- N'installez pas d'autres équipements ou d'appareils photo sur la pince pour smartphone [C6] incluse avec le DigitaLIZA Max car vous risquerez de l'endommager. La pince est uniquement conçue pour accueillir un téléphone portable.
- Retirez les piles du panneau rétroéclairé [B3] quand vous ne l'utilisez pas.
- Veuillez vous assurer que vous n'utilisez un chargeur ou un adaptateur USB standard de 5V lorsque vous utilisez le panneau de rétroéclairage, sinon des dommages pourraient être causés.

## GARANTIE ET ENTRETIEN

Le Lomography DigitaLIZA+ et le DigitaLIZA Max ont une garantie de deux ans qui couvre tout défaut de fabrication. En cas de défaut, Lomography va réparer ou remplacer le produit à sa discrétion. Pour utiliser cette garantie ou pour toute question, n'hésitez pas à contacter le service client Lomography en envoyant un mail à help@lomography.com.

## Italian

È arrivato il momento di conoscere la soluzione compatta, versatile, pronta e modulare per la scansione di pellicole a casa o in viaggio! Pensata per la migliore esperienza di scansione, DigitaLIZA+ è al tuo servizio per eseguire scansioni con la tua fotocamera digitale, mentre DigitaLIZA Max include anche un supporto per smartphone, in modo che tu possa eseguire scansioni con la tua fotocamera digitale o con il tuo smartphone - non male, no? Ciascun sistema offre un controllo totale sulla scansione dei formati di pellicola 35 mm e 120, nonché della pellicola 110 con la maschera aggiuntiva formato 110.

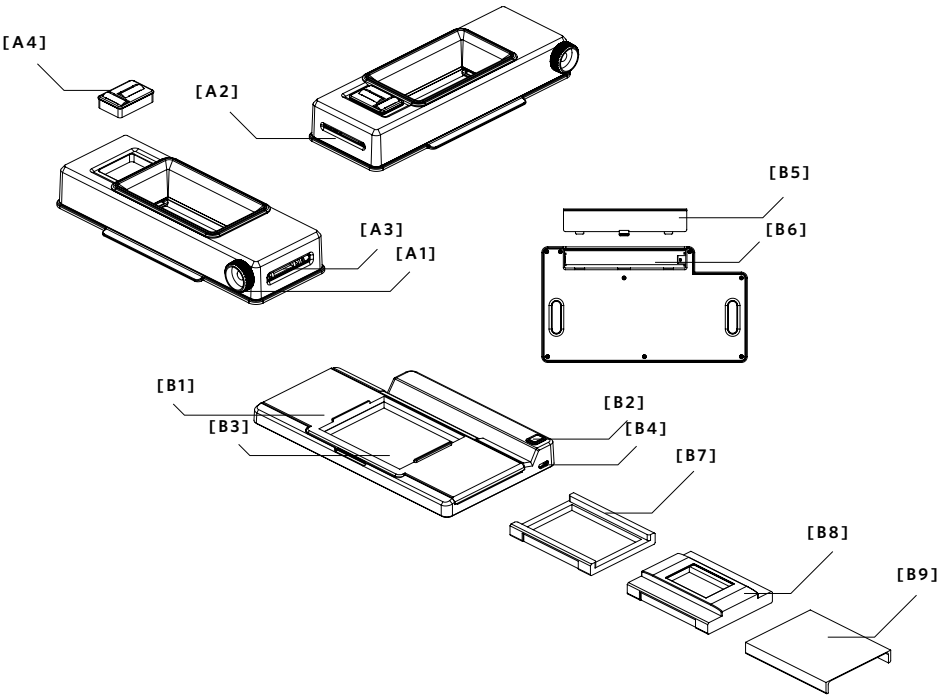
È inoltre possibile eseguire scansioni di formati speciali, come fori di trascinamento esposti, panorami, sovrapposizioni di esposizioni... scegli tu! La tecnologia a magnete mantiene i negativi perfettamente in piano e il pratico meccanismo di avanzamento contribuisce a rendere il processo fluido, veloce e privo di complicazioni!

Leggi il seguente manuale per familiarizzare con la scansione dei tuoi negativi con i kit DigitaLIZA+ o DigitaLIZA Max e preparati a vivere momenti entusiasmanti!

## INCLUSI NELLA CONFEZIONE:

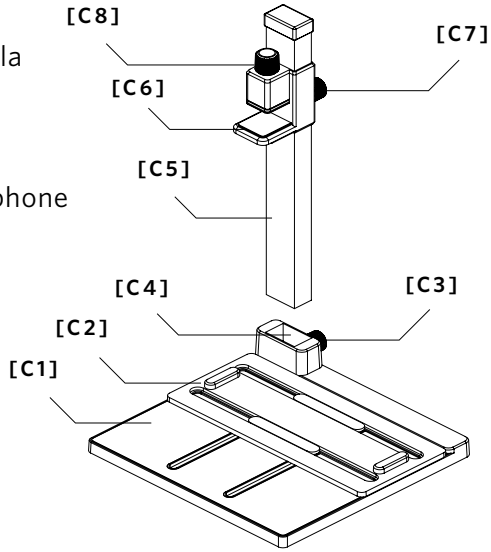
[A] Porta Pellicole 35 mm
[A1] Manopola per Caricamento della Pellicola
[A2] Fessura per l'Inserimento della Pellicola
[A3] Fessura di Espulsione della Pellicola
[A4] Livella Rimovibile

[B] Pannello Retroilluminato con Porta Pellicole 120 incorporato
[B1] Sportello del Porta Pellicole 120
[B2] Interruttore On/Off della Retroilluminazione
[B3] Pannello Retroilluminato
[B4] Presa Micro-USB
[B5] Sportello Vano Batterie
[B6] Vano Batterie
[B7] Mascherina Pellicole 127
[B8] Mascherina Pellicole 36 x 24 mm
[B9] Diffusore Luce per Panoramiche 35 mm



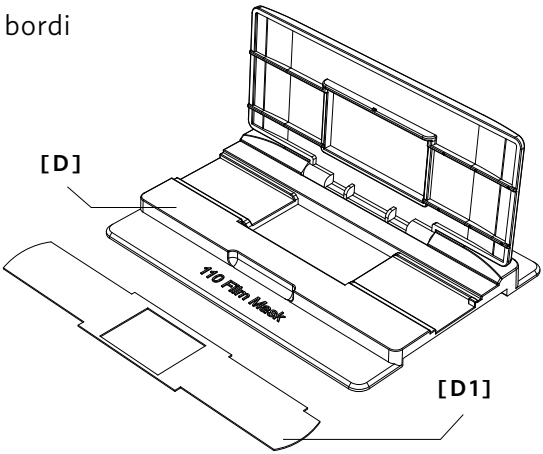
## COMPONENTI AGGIUNTIVI INCLUSI SOLO NELLA CONFEZIONE DIGITALIZA MAX

[C] Supporto per Smartphone
[C1] Base
[C2] Binario di Scorrimento
[C3] Morsetto per Smartphone
[C4] Fessura per l'Inserimento della Colonnina dello Smartphone
[C5] Colonnina Porta Smartphone
[C6] Morsetto per Smartphone
[C7] Vite del Morsetto per Smartphone
[C8] Manopola del Morsetto per Smartphone




## COMPONENTI INCLUSI NELLA MASCHERINA 110 AGGIUNTIVA

[D] Mascherina 110
[D1] Mascherina per coprire i bordi dei negativi 110



## PASSAGGI MANUALI - Prima dell'Uso

### Installare le batterie nel Pannello Retroilluminato [B]

1. Far scorrere lo Sportello Vano Batterie [B5] per aprirlo.
2. Inserire 2 batterie AA nel Vano Batterie [B6].
3. Chiudere lo Sportello Vano Batterie [B5] facendolo scorrere in posizione.

### Utilizzare il Pannello Retroilluminato [B] con un'alimentazione micro-USB

1. Inserire un cavo micro-USB standard nella presa micro-USB [B4] sul Pannello Retroilluminato [B].
2. Inserire il cavo micro-USB standard in un alimentatore USB (adattatore o power bank).

### Montare il Supporto per Smartphone [C] incluso nella DigitaLIZA Max

1. Preparare per l'uso il Supporto per Smartphone [C] inserendo la Colonnina [C5] nella Fessura [C4] della Base [C1].
2. Inserire la Vite della Colonnina per Smartphone [C3] nella base [C1] e stringerla ruotandola in senso orario finché la colonnina [C5] non é ben salda.
3. Segui i prossimi passaggi per scansionare i tuoi negativi usando qualsiasi smartphone.
4. Per disinstallare la Colonnina Porta Smartphone [C]: allentare la Colonnina [C5] ruotando la Vite [C3] in senso antiorario e rimuoverla [C5] dalla Fessura [C4] della Base [C1].

## PASSAGGI MANUALI - Modalità d'Uso

### Caricare la pellicola nel Porta Pellicola 35 mm [A]

1. Posizionare la linguetta della pellicola 35 mm nella Fessura [A2] del Porta Pellicole [A], con il lato dell'emulsione rivolto verso il basso.
2. Tenere la pellicola e ruotare la Manopola [A1] in senso orario, la pellicola verrà quindi caricata nel Porta Pellicole 35 mm [A] e uscirà attraverso la Fessura di Espulsione [A3].
3. Ruotare la Manopola [A1] avanti e indietro per regolare la posizione del fotogramma all'interno del Porta Pellicola [A].
4. È possibile inserire la mascherina 36 x 24 mm [B8] sopra il Pannello Retroilluminato [B3] per coprire eventuali aree indesiderate o fori di trascinamento, e scansionare così più velocemente ogni fotogramma standard da 35 mm.
5. Se si stanno scansionando fotogrammi panoramici, come le foto scattate con una fotocamera Sprocket Rocket, panoramiche infinite o esposizioni sovrapposte, inserisci il Diffusore Luce per Panoramiche 35 mm [B9] sopra il Pannello Retroilluminato [B3] per far sì che il fotogramma sia illuminato uniformemente. Quando non in uso, rimuovere il Diffusore Luce per Panoramiche 35 mm [B9] aprendo lo Sportello del Porta Pellicole 120 [B1].

### Caricare la pellicola nel Porta Pellicole 120 [B]

1. Aprire lo Sportello del Porta Pellicola 120 [B1] sul Pannello Retroilluminato [B].
2. Rimuovere il Diffusore Luce per Panoramiche 35 mm [B9] situato sulla parte superiore del Pannello Retroilluminato [B3].
3. Inserire la pellicola 120 nel Pannello Retroilluminato [B] con il lato dell'emulsione rivolto verso il basso e chiudere lo sportello [B1] per tenere la pellicola in posizione.
4. Per regolare la posizione della pellicola, ripetere i punti 1-3.

**Scansionare negativi 35 mm o 120 con una fotocamera digitale e con DigitaLIZA+ o DigitaLIZA Max**

1. Se si utilizza la DigitaLIZA Max, rimuovere il Pannello Retroilluminato con la pellicola caricata [B] dal Supporto per Smartphone [C] e posizionarlo su una superficie piana.
2. Se stai scansionando una pellicola da 120, segui i passi della sezione precedente per caricare la pellicola nel Pannello Retroilluminato [B].
3. Se stai scansionando una pellicola da 35 mm, segui i passi della sezione precedente per caricare la pellicola sul Porta Pellicola [A]. Posiziona il Porta Pellicola [A] con la pellicola caricata, sopra il Pannello Retroilluminato [B].
4. Posiziona la Livella [A4] sullo Sportello del Porta Pellicola 120 [B1] o nell'incalanatura apposita [A].
5. Controlla la Livella [A4] per assicurarti che l'unità di scansione sia stata posta su una superficie piana.
6. Posiziona la macchina fotografica sopra l'unità di scansione usando un treppiede montato ad una distanza adeguata per iniziare la scansione.
7. Premere l'Interruttore On/Off [B2] per accendere il Pannello Retroilluminato [B3].
8. Posiziona la Livella [A4] sopra il monitor della tua fotocamera digitale.
9. Controlla nuovamente la Livella [A4], poi regola il treppiede fino a quando la fotocamera digitale non è perfettamente in piano ed il fotogramma della pellicola è centrato sul monitor della tua fotocamera. Ora puoi iniziare la scansione.
10. Dopo aver scansionato i tuoi negativi, puoi invertirli utilizzando il nostro DigitaLIZA LAB, lo strumento online che ti permette di caricare le scansioni di qualsiasi pellicola in qualsiasi formato, invertire i negativi, correggere il colore e modificare le immagini in pochi semplici passi per poi visualizzarle e condividerle. Per maggiori informazioni, visita lomography.tools dove troverai la guida dettagliata.

## Scansionare negativi 35 mm o 120 con uno Smartphone e la DigitaLIZA Max

1. Assicurarsi che il Supporto per Smartphone [C] sia attaccato alla Base [C1].
2. Aprire il Morsetto per Smartphone [C6] girando la Manopola [C8] in senso antiorario.
3. Posizionare lo smartphone nel Morsetto per Smartphone [C6] e stringere la Manopola [C8] girandola in senso orario.
4. Assicurarsi che lo smartphone sia ben fissato nel Morsetto per Smartphone [C6] e assicurarsi di non stringere troppo la Manopola [C8].
5. Posizionare il Pannello Retroilluminato [B] sul Binario di Scorrimento [C2] del Supporto per Smartphone [C1].
6. Se stai scansionando una pellicola da 120, segui i passi della sezione precedente per caricare la pellicola nel Pannello Retroilluminato [B].
7. Se stai scansionando una pellicola da 35 mm, segui i passi della sezione precedente per caricare la pellicola sul Porta Pellicola da 35 mm [A]. Posizionare il Porta Pellicola con la pellicola caricata [A] sopra il Pannello Retroilluminato [B].
8. Posizionare la Livella [A4] sulla parte superiore del Porta Pellicola 120 [B1] o nella scalanatura apposita [A].
9. Guardare la Livella [A4] per assicurarsi che l'unità di scansione sia stata posta su una superficie piana.
10. Premere l'interruttore On/Off [B2] per accendere il Pannello Retroilluminato.
11. Aprire la fotocamera dello smartphone e guardare lo schermo dello smartphone mentre si sposta il Binario di Scorrimento [C2] su e giù, a sinistra e a destra, per centrare il fotogramma sullo schermo dello smartphone.
12. Allentare la Vite [C7] sul retro del Morsetto per Smartphone [C6], poi muoverlo su e giù con attenzione [C6] con il tuo smartphone attaccato, al fine di ottenere la scansione dell'immagine con la gamma di messa a fuoco della fotocamera dello smartphone.

13. Se stai scansionando un'immagine negativa puoi invertirla usando le app o software di elaborazione immagini sul tuo computer (fai riferimento ai suggerimenti sul sito lomography.com).

## SCANSIONE DI PELLICOLE 127 E 110 CON DIGITALIZA+ E DIGITALIZA MAX

Entrambi i sistemi DigitaLIZA+ e DigitaLIZA Max permettono di scansionare pellicole 127 utilizzando il Porta Pellicola 120 incorporato nel Pannello Retroilluminato e pellicole 110 utilizzando la Mascherina aggiuntiva formato 110.

### Caricare la pellicola 127 sul Porta Pellicola 120 [B]

1. Aprire lo sportello [B1] del Porta Pellicola 120 [B].
2. Installare la Mascherina per Pellicola 127 [B7] sopra il Pannello Retroilluminato [B3].
3. Posizionare la pellicola 127 nel Porta Pellicola 120 [B] con la Mascherina per Pellicola 127 attaccata [B7] e chiudere lo Sportello del Porta Pellicola 120 [B1] per sistemare la pellicola in posizione.
4. Per regolare la posizione dei fotogrammi, ripetere i punti 1-3.
5. Seguire i passi della sezione precedente per la scansione con la fotocamera digitale o lo smartphone.

### Come scansionare i negativi 110 utilizzando la Mascherina 110 [D] aggiuntiva

1. Aggancia la Mascherina 110 [D] sul Porta Pellicole 120 [B1].
2. Apri la Mascherina 110 [D], posiziona il negativo 110 su di essa e chiudila per fissarlo in posizione.
3. Per regolare il posizionamento del negativo, fallo scorrere da entrambi i lati senza aprire la Mascherina.
4. Se desideri coprire il bordo della pellicola e ottenere una scansione più rapida con un bilanciamento dei colori più accurato, è possibile aggiungere l'apposita Mascherina per coprire i bordi [D1] prima di inserire il negativo. Per inserirla correttamente, assicurati che la tacca sul lato destro in alto sia allineata con la tacca sulla Mascherina 110 [D].
5. Per eseguire la scansione con uno smartphone o una fotocamera digitale, segui la stessa procedura utilizzata per i negativi da 35 mm e 120.

## PRECAUZIONI

- Non montare altri dispositivi o fotocamere digitali sul Morsetto per Smartphone [C6] incluso nella confezione della DigitaLIZA Max: potrebbero verificarsi danni.
- Rimuovere le batterie quando il Pannello Retroilluminato [B3] non è in uso.
- Assicurati di usare il Pannello Retroilluminato esclusivamente con un caricatore o un adattatore USB standard 5V, altrimenti si potrebbero causare danni.

## CURA E GARANZIA

DigitaLIZA+ e DigitaLIZA Max sono coperte da una garanzia di due anni. Durante questi due anni, il tuo prodotto sarà coperto contro errori di produzione e difetti dei materiali basati sul normale utilizzo. In caso di difetto, Lomography riparerà o sostituirà l'articolo a sua discrezione. Se riscontri un problema con la tua DigitaLIZA+ o DigitaLIZA Max, contattaci al seguente indirizzo help@lomography.com per assistenza.

## Portuguese

Olá, tudo bem? Está na hora de encontrar a solução extremamente empolgante, compacta, versátil, pronta a utilizar e modular para a digitalização de rolos em casa ou em qualquer local! Para maior satisfação com a digitalização, o DigitaLIZA + está à tua disposição para criar digitalizações com a máquina fotográfica digital, enquanto o DigitaLIZA Max também inclui um suporte para smartphone para que possas digitalizar o conteúdo do teu coração com a tua máquina digital ou telemóvel - que tal!?

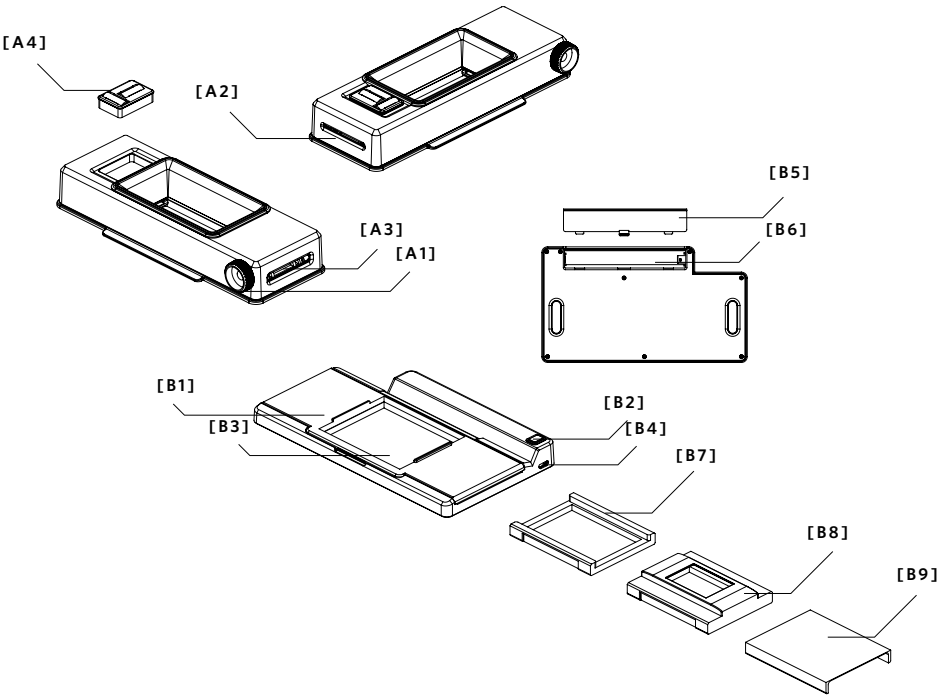
Cada sistema oferece controlo total sobre a digitalização dos teus rolos de 35 mm ou 120 e películas 110 utilizando a Máscara de película 110 suplementar. Podes até digitalizar formatos especiais - o rolo todo incluindo os buraquinhos, panoramicas, exposições sobrepostas - é o que tu quiseres: experimenta e vê o que acontece! A tecnologia de ímãs mantém os negativos perfeitamente planos e o prático mecanismo de botão de avanço ajuda a tornar o processo suave, rápido e sem complicações!

Lê o manual que se segue para te familiarizares com a digitalização de rolos usando o teu DigitaLIZA + ou DigitaLIZA Max e prepara-te para tempos emocionantes!

## PARTES INCLUÍDAS NOS PRODUTOS DIGITALIZA+ E DIGITALIZA MAX

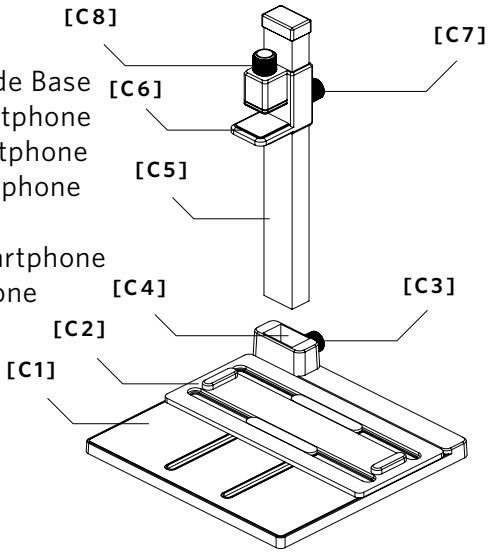
[A] Suporte para rolos de 35 mm
[A1] Botão de Introdução de Película
[A2] Ranhura de Introdução de Película
[A3] Ranhura de Saída de Película
[A4] Nível de Bolha de Ar Removível

[B] Painel de Luz de Fundo com Suporte de Película de 120 Integrado
[B1] Tampa do Suporte de Película de 120
[B2] Interruptor para ligar/deslidar luz de fundo
[B3] Painel de luz de fundo
[B4] Entrada Micro-USB
[B5] Tampa das Pilhas
[B6] Compartimento das Pilhas
[B7] Máscara para Película de 127
[B8] Máscara para Película de 36 x 24 mm
[B9] Difusor para 35mm Panorâmico



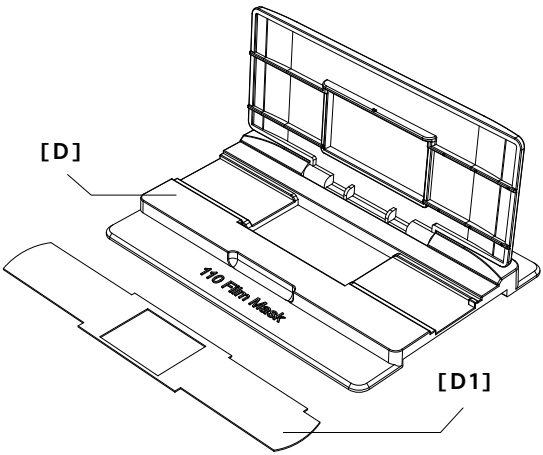
## PEÇAS ADICIONAIS INCLUÍDAS APENAS NA EMBALAGEM DE DIGITALIZA MAX

[C] Suporte para Smartphone
[C1] Placa de Base
[C2] Controle Deslizante da Placa de Base
[C3] Parafuso da Coluna para Smartphone
[C4] Ranhura da Coluna para Smartphone
[C5] Coluna de Suporte para Smartphone
[C6] Grampo para Smartphone
[C7] Parafuso do Grampo para Smartphone
[C8] Botão de Fixação do Smartphone




## COMPONENTES INCLUÍDOS NO COMPLEMENTO MÁSCARA DE PELÍCULA 110

[D] Máscara de película 110
[D1] Tampa do quadro 110



## PASSOS MANUAIS - Antes de Utilizar

### Instalação das pilhas no painel de luz de fundo com suporte de película de120 integrado [B]

1. Abre a tampa das pilhas [B5].
2. Coloca 2 pilhas AA no Compartimento das Pilhas [B6].
3. Fecha a tampa das pilhas [B5] deslizando-a para a posição adequada.

### Utilização do painel de luz de fundo com suporte de rolo de 120 integrado [B] com uma fonte de alimentação micro-USB

1. Liga um cabo micro-USB na entrada Micro-USB [B4] no painel de luz de fundo com suporte de filme 120 integrado [B].
2. Liga o cabo micro-USB a uma fonte de alimentação USB (adaptador de parede ou power bank).

### Instalação do suporte para smartphone [C] incluído com o DigitaLIZA Max

1. Prepara o suporte para smartphone [C] para ser utilizado, inserindo a coluna do suporte do smartphone [C5] na ranhura da coluna para smartphone [C4] da placa de base [C1].
2. Insere o parafuso da coluna para smartphone [C3] na placa de base [C1] e aperta-o, girando no sentido dos ponteiros do relógio, até que a coluna do suporte para smartphone [C5] esteja fixa.
3. Segue as etapas da próxima secção para digitalizar os teus negativos usando qualquer smartphone.
4. Para desmontar a coluna para smartphone [C]: afrouxa a coluna do suporte para smartphone [C5] girando o parafuso da coluna para smartphone [C3] no sentido anti-horário. Retira a coluna de suporte para smartphone [C5] da ranhura da coluna para smartphone [C4] da placa de base [C1].

## PASSOS MANUAIS - Como Utilizar

### Inserir película no suporte para rolos de 35 mm [A]

1. Coloque a ponta do rolo de 35 mm na ranhura de introdução de película [A2] no suporte para rolos de 35 mm [A].
2. Segura a película de 35 mm e gira o botão de introdução de película [A1] no sentido dos ponteiros do relógio, o filme será então introduzido no suporte para rolos de 35 mm [A] ] e sairá pela Ranhura de Saída de Película [A3].
3. Gira o botão de introdução de película [A1] para frente e para trás para ajustar a posição do quadro da película dentro do suporte de rolo de 35 mm [A].
4. Podes inserir a máscara de película de 36 x 24 mm [B8] por cima do painel de luz de fundo [B3] para cobrir quaisquer áreas indesejadas ou perfurações do rolo de 35 mm, se necessário, e obter um processo de digitalização mais rápido para cada quadro (frame) típico de 35mm.
5. Se estiveres a digitalizar fotos panorâmicas, por exemplo de uma Sprocket Rocket, panorâmicas infinitas ou fotos sobrepostas; deves inserir o difusor para 35mm panorâmico [B9] no topo do Painel Retroiluminado [B3] para garantir que a foto fica com uma iluminação homogénea. Quando não está a ser utilizado, retira o difusor para 35mm panorâmico [B9] abrindo a tampa do suporte de película de 120 [B1].

### Inserir película no suporte para rolos de 120 [B]

1. Abre a Tampa do Suporte de Película de 120 [B1] no painel de luz de fundo com o suporte de película de 120 integrado [B].
2. Retira a máscara de rolo de 127 [B7] localizada na parte superior do painel de luz de fundo [B3].
3. Introduz o rolo de 120 no painel de luz de fundo com suporte de película de 120 integrado [B] e fecha a tampa do suporte de película de 120 [B1] para manter o rolo seguro no lugar.
4. Para ajustar a posição do quadro (frame), repete os passos 1–3.

**Processo de digitalização de negativos de 35mm ou 120, utilizando uma máquina fotográfica digital e o DigitaLIZA+ ou DigitaLIZA Max**

1. Se estiveres a utilizar o DigitaLIZA Max, remove o painel de luz de fundo com suporte de película de 120 embutido [B] com película carregada pelo suporte para smartphone [C] e coloca-o numa superfície plana.
2. Se estiveres a digitalizar rolos de 120, segue as etapas da secção anterior para carregares o rolo no painel de luz de fundo com suporte de película de120 embutido [B].
3. Se estiveres a digitalizar rolos de 35 mm, segue as etapas na secção anterior para carregar o rolo no Suporte de Película de 35 mm [A]. Coloca o suporte para película de 35 mm [A], com o rolo inserido, por cima do painel de luz de fundo com suporte para película de 120 integrado [B].
4. Coloca o nível de bolha de ar removível [A4] na tampa do Suporte de Película de 120 [B1] ou na ranhura para o nível de bolha do suporte de película de 35 mm [A].
5. Verifica no Nível de bolha de ar removível [A4] se a unidade de digitalização foi colocada numa superfície plana.
6. Coloca a tua máquina fotográfica digital por cima da unidade de digitalização, utilizando um tripé montado a uma distância adequada para a digitalização.
7. Carrega no Interruptor para ligar/deslidar luz de fundo [B2] no painel de luz de fundo [B3] para ligar o painel de luz de fundo [B3].
8. Pega o nível de bolha de ar removível [A4] e coloca-o em cima do ecrã da tua máquina fotográfica digital.
9. Verifica novamente o nível de bolha removível [A4], e ajusta o teu tripé até que a tua câmara digital esteja perfeitamente nivelada e o quadro do rolo esteja centralizado no monitor da máquina fotográfica digital. Agora estás pronto para iniciar a digitalização.
10. Depois de terminar de digitalizar seus filmes, você pode usar nossa útil ferramenta online DigitaLIZA LAB para fazer upload de suas digitalizações de qualquer filme em qualquer formato, inverter seus negativos, corrigir cores e editar em algumas etapas simples para visualização e compartilhamento. Para obter mais informações, acesse lomography.tools para obter um guia passo a passo.

**Processo de digitalização para negativos de 35 mm ou 120 usando um smartphone e o DigitaLIZA Max**

1. Certifica-te que o suporte para smartphone [C] está fixo à placa de base [C1].Open the Smartphone Clamp [C6] by turning the Smartphone Clamp Knob [C8] counterclockwise.
2. Abre o grampo para smartphone [C6] girando o botão do grampo para smartphone [C8] no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio.
3. Coloca o teu smartphone no grampo para smartphone [C6] e aperta o botão do grampo para smartphone [C8] rodando-o no sentido dos ponteiros do relógio.
4. Certifica-te que o teu smartphone está bem preso no grampo para smartphone [C6] e certifica-te que o botão do grampo do smartphone [C8] não está demasiado apertado.
5. Coloca o painel de luz de fundo com suporte de pelicula de 120 embutido [B] no controle deslizante da placa de base [C2] da placa de base do suporte para smartphone [C1].
6. Se estiveres a digitalizar película de 120, segue as etapas na secção anterior para inserir o rolo no painel de luz de fundo com suporte de película de 120 embutido [B].
7. Se estiveres a digitalizar película de 35 mm, segue as etapas na secção anterior para inserir o teu rolo no Suporte de Película de 35 mm [A]. Coloca o suporte para película de 35 mm [A] com o rolo inserido, na parte de cima do painel de luz de fundo com suporte para pelicula de 120 integrado [B].
8. Coloca o nível de bolha de ar removível [A4] na parte superior do suporte para película de 120 [B1] ou na ranhura de nível de bolha do suporte para película de 35 mm [A].
9. Verifica o nível de bolha de ar removível [A4] para te certificares que a unidade de digitalização foi colocada numa superfície plana.
10. Prime o Interruptor para ligar/desligar luz de fundo [B2] no painel de luz de fundo [B] para ligar a luz.
11. Abre o aplicativo da camara do teu smartphone e olha para o ecrã do teu smartphone enquanto deslizas o controle

deslizante da placa de base [C2] para cima e para baixo, para a esquerda e para a direita para centralizar o quadro do rolo no ecrã.

12. Afrouxa o Parafuso do Grampo para Smartphone [C7] na parte de trás do grampo para smartphone [C6] e, em seguida, move o Grampo para Smartphone [C6] com o smartphone inserido, para cima e para baixo com cuidado para obter a maior digitalização da imagem dentro limite de focagem da câmara do smartphone.
13. Se estiveres a digitalizar negativos, podes inverter a imagem usando aplicativos de imagem ou software de imagem no teu computador (consulta as sugestões em lomography.com)

## DIGITALIZAÇÃO DE FILMES 127 E 110 COM A DIGITALIZA+ E DIGITALIZA MAX

O DigitaLIZA + e o DigitaLIZA Max permitem que digitalizes rolos de 127 utilizando o suporte de película de 120 integrado no painel de luz de fundo, e películas 110 utilizando a Máscara de película 110 suplementar.

### Inserir película de 127 no Suporte de película de 120 [B]

1. Abre a tampa do suporte para película de 120 [B1] do suporte para película de 120 [B].
2. Instala a máscara de película de 127 [B7] na parte superior do painel de luz [B3].
3. Coloca o rolo de 127 no Suporte de película de120 [B] com a máscara de película de 127 [B7] inserida e fecha a tampa do suporte de película de 120 [B1] para fixar o rolo.
4. Para ajustar a posição do quadro (frame) do rolo, repete as etapas 1–3.
5. Segue as etapas na secção anterior para digitalizar utilizando a tua máquina digital ou smartphone.

### Processo de digitalização de negativos 110 utilizando o suplemento Máscara de película 110 [D]

1. Prenda a sua máscara de película 110 [D] no espaço da tampa do suporte de película 120 [B1].
2. Abra a Máscara de película 110 [D], coloque o negativo 110 na Máscara de película e feche a Máscara de película para fixar o película.
3. Para ajustar a posição da moldura do película, faça deslizar o negativo de ambos os lados sem abrir a máscara de película.
4. Se pretender cobrir o rebordo do película e obter uma digitalização mais rápida com um equilíbrio de cores mais preciso, pode adicionar o Tampa do quadro 110 [D1] antes de inserir o negativo. Para a inserir corretamente, certifique-se de que o entalhe do lado direito, na parte superior, está alinhado com o entalhe da Máscara de película 110 [D].
5. Para digitalizar com um smartphone ou uma câmara digital, siga o mesmo processo que para os negativos de 35 mm e 120.

## CUIDADOS

- Não encaixes outros dispositivos ou máquinas digitais no grampo para smartphone [C6] incluído na embalagem do DigitaLIZA Max, pois podes provocar danos.
- Remove as pilhas quando o painel de luz de fundo [B3] não estiver a ser utilizado.
- Certifique-se de usar apenas um carregador ou adaptador USB padrão de 5V ao usar o painel de luz de fundo, ou danos podem ser causados.

## CUIDADOS E GARANTIA

O Lomography DigitaLIZA + e DigitaLIZA Max estão cobertos por uma garantia de dois anos. Durante a garantia de dois anos, o teu produto está coberto contra defeitos de fabrico e falhas de material com base no uso normal. No caso de um defeito, a Sociedade Lomográfica irá consertar ou substituir o item a nosso critério. Se encontrares um problema com o teu DigitaLIZA + ou DigitaLIZA Max, entra em contato connosco em help@lomography.com para obter assistência.

**Japanese**

コンパクトで万能なモジュラータイプのDigitaLIZA+とDigitaLIZA Max はフィルムスキャンをより手軽にするスキャンツールです。DigitaLIZA+は デジタルカメラを使ったスキャンに対応し、Maxはデジタルカメラとスマ ートフォンを使ってスキャンができます。

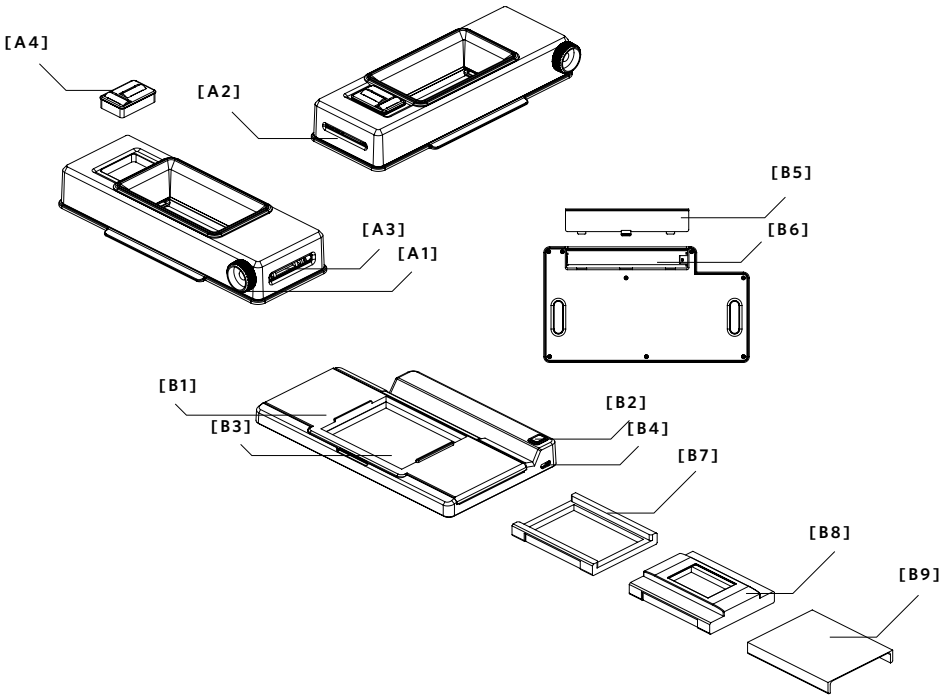
35mmや120フィルムだけではなく、別売りの110フィルムマスクを使えば 110フィルムもフィルムの枠を含めてスキャンすることできます。

DigitaLIZA+やMaxは簡単に扱うことができますが、このマニュアルを読 んで使い方をマスターしてからスキャンしましょう！

## DIGITALIZA+とDIGITALIZA MAXの共通付属品

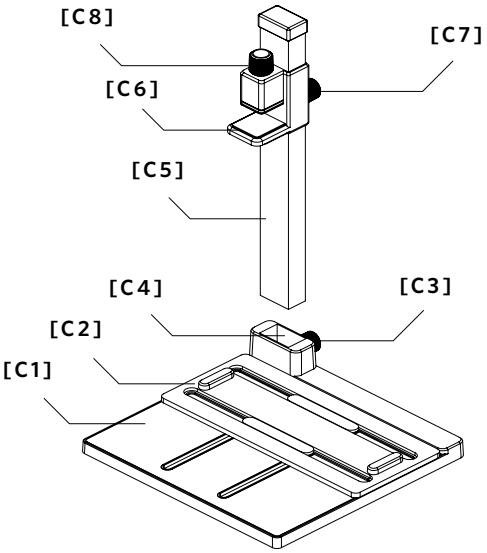
[A] 35mmフィルムホルダー
[A1] フィルム巻き上げノブ
[A2] フィルムロードスロット
[A3] フィルム排出スロット
[A4] 水準器(取り外し可能)

[B] 120フィルムホルダー内蔵バックライトパネル
[B1] 120フィルムホルダーカバー
[B2] バックライトスイッチ
[B3] バックライトパネル
[B4] マイクロUSBスロット
[B5] バッテリー室ドア
[B6] バッテリー室
[B7] 127フィルムマスク
[B8] 36 × 24mmフィルムマスク
[B9] 35mmパノラマディフューザー



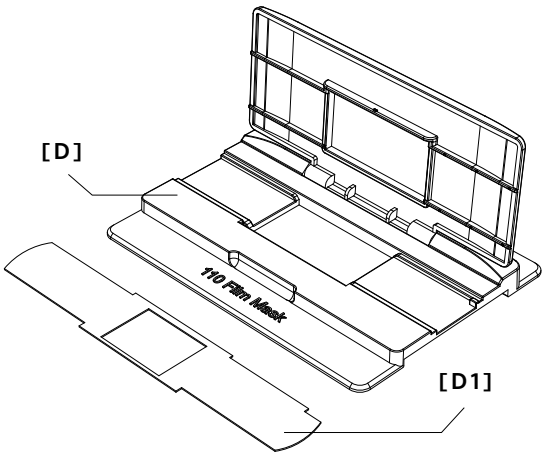
## DIGITALIZA MAXの付属品

[C] スマートフォンスタンド
[C1] ベースプレート
[C2] ベースプレートスライダー
[C3] スマートフォンコラムねじ
[C4] スマートフォンコラムスロット
[C5] スマートフォンホルダーコラム
[C6] スマートフォンクランプ
[C7] スマートフォンクランプねじ
[C8] スマートフォンクランプノブ




## 別売りの110フィルムマスクの付属品

[D] 110フィルムマスク
[D1] 110フレームカバー



## 使用方法 - ご使用の前に

### 乾電池を使って給電する準備

1. バッテリードア [B5] を開けます。
2. 単3電池2本 (別売り) をバッテリー室 [B6] に入れます。
3. バッテリードア [B5] をスライドして閉じます。

### マイクロUSBケーブルで給電する準備

4. マイクロUSBケーブルをマイクロUSBソケット [B4] をバックライトパネル[B] に差し込みます。
5. マイクロUSBケーブルを電源に差し込みます。

### DigitaLIZA Max付属のスマートフォンスタンド [C] のセットアップ

1. スマートフォンホルダーコラム [C5] をースプレート [C1] にあるスマートフォンコラムスロット [C4] に差し込んでスマートフォンスタンド [C] をセットアップします。
2. スマートフォンコラムねじ [C3] をベースプレート [C1] に差し込んで、スマートフォンホルダーコラム [C5] が安定するまで時計回りに回します。
3. 次のステップではスマートフォンを使ったネガフィルムのスキャン方法を紹介します。
4. スマートフォンコラム [C] を取り外すには、スマートフォンホルダーコラム[C5] の ねじ [C3] を反時計回りに回します。そして、スマートフォンホルダーコラム[C5] をスマートフォンコラムスロット [C4] から取り外してください。

## 使用方法 - 使用方法

### フィルムを35mmフィルムホルダー [A] に入れます。

1. 35mmフィルムホルダー [A] のフィルムロードスロット [A2] にフィルムを上向きに差し込みます。
2. フィルムを抑えてフィルムロードノブ [A1] を時計回りに回すと35mmフィルムホルダー [A] にフィルムが送り込まれ、フィルム排出スロット [A3] からフィルムを取り出します。
3. フィルムロードノブ [A1] を回してフィルムの位置を調整します。
4. 36 × 24mmフィルムマスク [B8] をバックライトパネル [B3] の上に置いてスキャンする範囲を変えることもできます。
5. パノラマ写真をスキャンする時は [B9] を [B3] の上に置いてスキャンしてください。使用していない時は [B9] を取り外してください。

### フィルムを120フィルムホルダー [B] に入れる方法

1. 内蔵120フィルムホルダー付きのバックライトパネルの上にある120フィルムホルダーカバー [B1] を開きます。
2. バックライトパネル [B3] から 35mmパノラマディフューザー [B9] を取り外します。
3. 120フィルムを120フィルムホルダー内蔵バックライトパネル [B] に上むきに入れ、120フィルムホルダーカバー [B1] を閉じます。
4. フィルムの位置を調整するにはステップ1-3を繰り返してください。

## デジタルカメラを使ったスキャン方法

1. DigitaLIZA Maxを使ってスキャンする場合は120フィルムホルダー内蔵バックライトパネル [B] をスマートフォンスタンド [C] から取り外して平らな場所に置きます。
2. 120フィルムをスキャンする場合、これまでのステップを繰り返して120フィルムホルダー内蔵バックライトパネル [B] にフィルムを入れます。
3. 35mmフィルムをスキャンする場合、これまでのステップを繰り返して35mmフィルムホルダー [A] にフィルムを入れる。そして35mmフィルムホルダー [A] を120フィルムホルダー内蔵バックライトパネル [B] に取り付けます。
4. 水準器 [A4] を120フィルムホルダーカバー [B1] または35mmフィルムホルダー [A]に取り付けます。
5. 水準器 [A4] を見てフィルムが平らに設置されているか確認します。
6. 三脚を使ってデジカメがフィルムの上に来るように調整しま。
7. バックライトスイッチ [B2] を使ってバックライトパネル [B3] の電源を入れる。
8. 水準器 [A4] をデジカメのモニターの上に置く。
9. 水準器 [A4] を見ながら、三脚の位置や高さを調整してデジカメが水平になるようにする。
10. スキャンが終わったら、次は編集の時間です。オンラインツールのDigitaLIZA LABを使えばネガフィルムならどんなフィルムでも簡単操作でネガポジ反転することができます。<a href="https://lomography.tools/digitaliza/">こちら</a>から編集ページに移動できます。

## スマートフォンを使ったスキャン方法

1. スマートフォンスタンド [C] がベースプレート [C1] に接続されていることを確認する。
2. スマートフォンクランプノブ [C8] を反時計回りに回してスマートフォンクランプ [C6] を開ける。
3. スマートフォンをスマートフォンクランプ [C6] に置き、スマートフォンクランプノブ [C8] を時計回りに回して固定する。
4. スマートフォンがスマートフォンクランプ [C6] 内で動かないようにしっかりと固定する。
5. 120フィルムホルダー内蔵バックライトパネル [B] をベースプレートスライダー [C2] に置く。
6. 120フィルムをスキャンする場合はこれまでのステップを繰り返して、120フィルムホルダー内蔵バックライトパネル [B] にフィルムを入れる。
7. 35mmフィルムをスキャンする場合はこれまでのステップを繰り返して、35mmフィルムホルダー [B] にフィルムを入れ、35mmフィルムホルダー [B] を120フィルムホルダー内蔵バックライトパネル [B] の上に置きます。
8. 水準器 [A4] を120フィルムホルダー [B1] または35mmフィルムホルダー [A] 内の水準器スロットに入れる。
9. 水準器 [A4] を見ながらフィルムの位置を水平になるまで調整する。
10. バックライトスイッチ [B2] を押してバックライトパネル [B] の電源を入れる。
11. スマートフォンのカメラアプリを使って、ベースプレートスライダー [C2] を動かしてフィルムの位置を調整する。
12. スマートフォンクランプねじ [C7] を緩め、スマートフォンクランプ [C6] を動かしてフィルムの位置を調整する。
13. ネガフィルムをスキャンする場合はアプリやパソコンのソフトを使って画像を反転してください。

## DIGITALIZA+で127と110フィルムをスキャンするとDIGITALIZA MAX

DigitaLIZA+とDigitaLIZA Maxの120フィルムホルダーを使えば120や127フィルムの他に、別売りのマスクで110フィルムもスキャンすることができます。

### 127フィルムを120フィルムホルダー [B] に入れる方法

1. 120フィルムホルダーカバー [B1] を開ける。
2. ライトパネル[B3] の上に127フィルムマスク [B7] を入れる。
3. 127フィルムを127フィルムマスク [B7] の付いた120フィルムホルダー [B] に入れ、120フィルムホルダーカバー [B1] を閉じる。
4. ステップ1-3を繰り返してフレームの位置調整をする。
5. デジカメやスマートフォンを使ったスキャンにはこれまでのステップを繰り返してください。

### 110フィルムマスク [D] を使った110フィルムのスキャン方法

1. 110フィルムマスク [D] を [B1] 120フィルムホルダーカバーのに差し込みます。
2. 110フィルムマスク [D] を開いてフィルムを入れ、位置合わせをしたらフィルムマスクを閉じます。
3. マスクを閉じたままフィルムをスライドさせることで位置調整ができます。
4. フレームの印字を隠してスキャンしたい場合は110フレームカバー [D1] をマスクに装着してからフィルムを入れてください。110フレームカバー [D1] を装着する際は右上の切り欠きがマスクと合うようにしてください。
5. スマートフォンやデジタルカメラを使った110フィルムのスキャン方法も35mmや120フィルムのスキャン方法と同じです。

## 注意事項

- スマートフォンクランプ [C6] にはスマートフォン以外の物を取り付けないでください。本体にダメージが加わる恐れがあります。
- バックライトパネル [B3] を使用していない時はバッテリーを取り外してください。
- バックライトの電源は必ず5V USBを使用してください。それ以上の電圧を使用すると本体にダメージが加わる恐れがあります。

## 使用と保証について

DigitaLIZA+とDigitaLIZA Maxには2年間の保証が付いています。2年間の保証期間内に、使用説明書または注意書に従った正常な使用状態で故障した場合、または初期不良の場合には、弊社にてサポート対応を致します。help@lomography.jpまでご連絡ください。

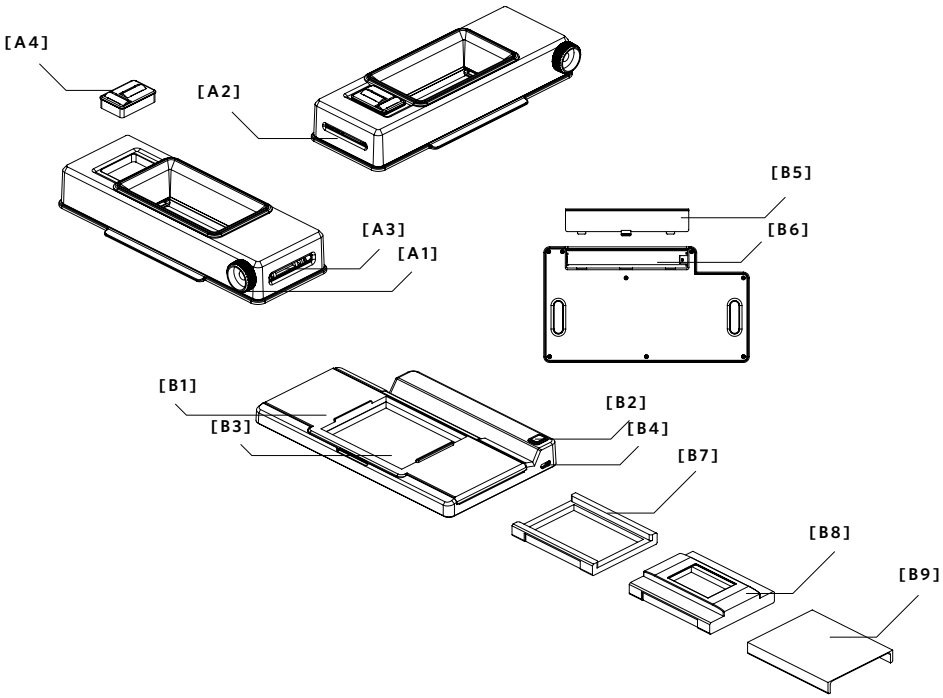
## Korean

안녕하세요! 집에서나 이동 중에 필름 스캔을 위한 매우 흥미롭고, 컴팩트하며, 다용도이고, 준비된 모듈식 솔루션을 만나볼 시간입니다! 궁극적인 스캔 만족을 위해, 디지털라이자+가 디지털 카메라로 스캔을 생성하는 데 도움이 됩니다. 디지털라이자 맥스는 스마트폰 스탠드도 포함되어 있어 디지털 카메라 또는 스마트폰으로 마음껏 스캔할 수 있습니다 – 어떠신가요!? 각 시스템은 35mm 및 120 필름 포맷뿐만 아니라 추가 110 필름 마스크를 사용해 110 필름까지 스캔할 수 있는 완전한 제어를 제공합니다. 특수 포맷 – 스프로켓, 파노라마, 오버래핑 노출 등 – 도 스캔할 수 있습니다. 무엇이든 도전해보세요! 자석 기술은 네거티브 필름을 완벽하게 평평하게 유지하며, 편리한 전진 노브 메커니즘은 과정을 부드럽고, 빠르며, 완전히 번거로움 없이 진행할 수 있도록 도와줍니다! 디지털라이자+ 또는 디지털라이자 맥스를 사용하여 필름 스캔을 익히기 위해 다음 매뉴얼을 읽고 앞으로의 흥미진진한 시간을 준비하세요!

## 디지털라이자+ 및 디지털라이자 맥스 패키지에 포함된 제품 구성품

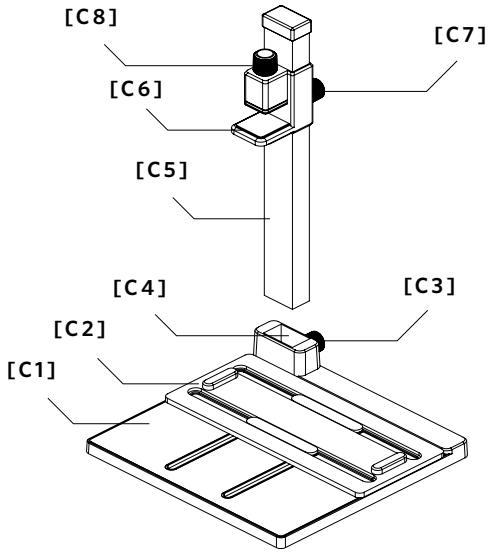
[A] 35 mm 필름 홀더
[A1] 필름 로딩 노브
[A2] 필름 로딩 슬롯
[A3] 필름 배출 슬롯
[A4] 탈착식 스피릿 레벨

[B] 120 필름 홀더가 설치된 백라이트 패널
[B1] 120 필름 홀더 커버
[B2] 백라이트 온/오프 스위치
[B3] 백라이트 패널
[B4] 마이크로-USB 소켓
[B5] 배터리 도어
[B6] 배터리 실
[B7] 127 필름 마스크
[B8] 36 × 24 mm 필름 마스크
[B9] 35mm 파노라믹 디퓨저



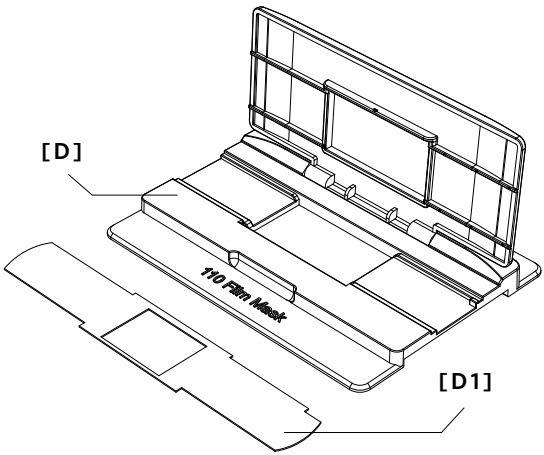
## 디지털라이자 맥스 에만 포함된 추가 구성품

[C] 스마트폰 스탠드
[C1] 베이스 플레이트
[C2] 베이스 플레이트 슬라이더
[C3] 스마트폰 기둥 스크류
[C4] 스마트폰 기둥 슬롯
[C5] 스마트폰 홀더 기둥
[C6] 스마트폰 클램프
[C7] 스마트폰 클램프 스크류
[C8] 스마트폰 클램프 노브




## 110 필름 마스크 추가 구성 요소

[D] 110 필름 마스크
[D1] 110 프레임 커버



## 매뉴얼 순서 - 사용하기 전에

### 120 필름 홀더가 내장된 백라이트 패널에 배터리 설치 [B]

1. 배터리 덮개를 여세요 [B5].
2. AA 배터리 2개를 넣으세요 [B6].
3. 배터리 덮개를 제자리에 밀어서 닫으세요 [B5].

### 마이크로 USB 전원 공급 장치가 있는 120 필름 홀더 내장 백라이트 패널 사용[B]

1. 표준 마이크로-USB 케이블을 120 필름 홀더가 내장된 백라이트 패널의 마이크로-USB 소켓[B4]에 꽂습니다.
2. 표준 마이크로-USB 케이블을 USB 전원 공급 장치(어댑터 또는 전원 뱅크)에 꽂습니다.

### 디지털라이자 맥스에 포함된 스마트폰 스탠드를 [C] 설정하세요.

1. 스마트폰 홀더 기둥 [C5]을 베이스 플레이트 [C1]의 스마트폰 기둥 슬롯 [C4]에 삽입하여 사용할 스마트폰 스탠드 [C]를 설정합니다.
2. 스마트폰 기둥 나사[C3]를 베이스 플레이트[C1]에 삽입하고 스마트폰 홀더 기둥[C5]이 안정될 때까지 시계 방향으로 돌려 조입니다.
3. 스마트폰을 사용하여 네거티브를 스캔하려면 다음 섹션의 단계를 따르십시오.
4. 스마트폰 기둥 [C]을 제거하려면: 스마트폰 기둥 나사 [C3]를 시계 반대 방향으로 돌려 스마트폰 홀더 기둥 [C5]를 풉니다. 베이스 플레이트[C1]의 스마트폰 기둥 슬롯[C4]에서 스마트폰 홀더 기둥[C5]을 제거합니다.

## 매뉴얼 순서 - 사용 방법

### 35mm 필름 홀더에 필름 넣기 [A]

1. 35mm 필름 끝부분을 35mm 필름 홀더[A]의 필름 장착 슬롯[A2]에 유제면이 아래를 향하도록 놓습니다.
2. 35mm 필름을 잡고 필름 장착 손잡이 [A1]를 시계 방향으로 돌리면 필름이 35mm 필름 홀더 [A]에 장착되고 필름 배출 슬롯 [A3]을 통해 나옵니다.
3. 필름 장착 손잡이[A1]를 앞뒤로 돌려 35mm 필름 홀더[A] 내부의 필름 프레임 위치를 조정합니다.
4. 백라이트 패널 [B3] 상단에 36 × 24mm 필름 마스크 [B8]를 삽입하여 필요에 따라 35mm 필름의 원치 않는 영역이나 퍼포레이션을 가릴 수 있으며 각 표준 35mm에 대해 더 빠른 스캔을 할 수 있습니다.
5. 스프로킷 로켓 카메라로 찍은 사진과 같은 파노라마 프레임을 스캔하는 경우, 무한 파노라마 또는 다중 노출같은 프레임이 고르게 조명되도록 하려면 백라이트 패널[B3] 위에 35mm 파노라마 디퓨저 [B9]를 삽입해야 합니다. 사용하지 않을 때는 120 필름 홀더 커버[B1]를 열어 35mm 파노라마 디퓨저[B9]를 제거하십시오.

### 120 필름 홀더 [B]에 필름 넣기

1. 120 필름 홀더가 내장된 백라이트 패널의 120 필름 홀더 커버[B1]를 엽니다[B].
2. 백라이트 패널[B3] 상단에 있는 127 필름 마스크[B9]를 제거합니다.
3. 120 필름을 내장형 120 필름 홀더[B]가 있는 백라이트 패널에 유제면이 아래로 향하도록 삽입하고 120 필름 홀더 커버[B1]를 닫아 필름을 제자리에 고정합니다.
4. 필름 프레임의 위치를 조정하려면 1-3단계를 반복합니다.

**디지털 카메라와 디지털라이자+ 또는 디지털라이자 맥스를 사용하여 35mm 또는 120 네거티브 스캔 프로세스**

1. 디지털라이자 맥스를 사용하는 경우, 스마트폰 스탠드[C]에서 필름을 로딩한 120 필름 홀더가 내장된 백라이트 패널[B]을 제거하고 평평한 표면에 놓습니다.
2. 120 필름을 스캔하는 경우 이전 섹션의 단계에 따라 내장 120 필름 홀더[B]가 있는 백라이트 패널에 필름을 로딩합니다.
3. 35mm 필름을 스캔하는 경우 이전 섹션의 단계에 따라 35mm 필름 홀더[A]에 필름을 로딩합니다. 필름이 장착된 35mm 필름 홀더[A]를 120 필름 홀더가 내장된 백라이트 패널[B] 위에 놓습니다.
4. 탈착식 수평계[A4]를 120 필름 홀더 커버[B1] 또는 35mm 필름 홀더[A]의 수평계 슬롯에 놓습니다.
5. 이동식 수평계[A4]를 보고 스캔 장치가 평평한 표면에 놓였는지 확인합니다.
6. 스캔을 준비하기 위해 적당한 거리에 장착된 삼각대를 사용하여 스캔 유닛 위에 디지털 카메라를 설정합니다.
7. 백라이트 패널[B3]의 백라이트 온/오프 스위치[B2]를 눌러 백라이트 패널[B3]을 켭니다.
8. 이동식 수평계[A4]를 디지털 카메라의 모니터 위에 올려 놓습니다.
9. 이동식 수평계[A4]를 다시 살펴본 다음 디지털 카메라가 완벽하게 수평이 되고 필름 프레임이 디지털 카메라 모니터의 중앙에 올 때까지 삼각대를 조정합니다. 이제 스캔을 시작할 준비가 되었습니다.
10. 필름 스캔을 마치면 편리한 디지털라이자 랩 온라인 툴을 사용하여 원하는 포맷의 필름 스캔을 업로드하고, 네거티브를 반전하고, 색상을 수정하거나 보기 및 공유를 위한 몇 가지 간단한 단계로 편집할 수 있습니다. 자세한 내용은 lomography.tools 에서 단계별 가이드를 확인하세요.

## 스마트폰과 디지털라이자 맥스를 사용하여 35mm 또는 120 네거티브 스캔 프로세스

1. 스마트폰 스탠드[C]가 베이스 플레이트[C1]에 부착되어 있는지 확인합니다.
2. 스마트폰 클램프 손잡이[C8]를 시계 반대 방향으로 돌려 스마트폰 클램프[C6]를 엽니다.
3. 스마트폰을 스마트폰 클램프[C6]에 넣고 스마트폰 클램프 손잡이[C8]를 시계 방향으로 돌려 조입니다.
4. 스마트폰이 스마트폰 클램프[C6] 안에 고정되어 있는지 확인하고 스마트폰 클램프 손잡이[C8]를 과도하게 조이지 않도록 합니다.
5. 120 필름 홀더가 내장된 백라이트 패널[B]을 스마트폰 스탠드 베이스 플레이트[C1]의 베이스 플레이트 슬라이더[C2]에 놓습니다.
6. 120 필름을 스캔하는 경우 이전 섹션의 단계에 따라 내장 120 필름 홀더[B]가 있는 백라이트 패널에 필름을 로딩합니다.
7. 35mm 필름을 스캔하는 경우 이전 섹션의 단계에 따라 필름을 35mm 필름 홀더[A]에 로딩합니다. 필름이 장착된 35mm 필름 홀더[A]를 120 필름 홀더가 내장된 백라이트 패널[B] 위에 놓습니다.
8. 120 필름 홀더[B1] 상단 또는 35mm 필름 홀더[A]의 수평계 슬롯에 탈착식 수평계[A4]를 배치합니다.
9. 이동식 수평계[A4]를 보고 스캔 장치가 평평한 표면에 놓였는지 확인합니다.
10. 백라이트 패널[B]의 백라이트 온/오프 스위치[B2]를 눌러 백라이트를 켭니다.
11. 스마트폰에서 카메라 애플리케이션을 열고 베이스 플레이트 슬라이더[C2]를 상하좌우로 밀어 스마트폰의 카메라 화면 중앙에 필름 프레임을 맞추면서 스마트폰 화면을 봅니다.
12. 스마트폰 클램프[C6] 뒷면에 있는 스마트폰 클램프 나사[C7]를 푼 다음 스마트폰이 부착된 스마트폰 클램프[C6]를 조심스럽게 위아래로 움직여 스마트폰 카메라의 초점 범위 내에서 가장 큰 이미지 스캔을 얻습니다.
13. 네거티브 이미지를 스캔하는 경우 컴퓨터의 이미징 앱 또는 이미징 소프트웨어를 사용하여 이미지를 반전할 수 있습니다.(lomography.com에서 제안 사항을 참조하세요)

## 127 및 110 필름 스캔 DigitaLIZA+ 및 DigitaLIZA Max

디지털라이자+와 디지털라이자 맥스는 모두 120 필름 홀더를 내장한 백라이트 패널을 사용하여 127 필름을 스캔할 수 있으며, 110 필름 마스크 추가 장비를 사용하여 110 필름도 스캔할 수 있습니다.

### 127 필름을 120 필름 홀더 [B]에 장착

1. 120 필름 홀더[B]의 120 필름 홀더 커버[B1]를 엽니다.
2. 라이트 패널[B3] 위에 127 필름 마스크[B7]를 설치합니다.
3. 127 필름을 127 필름 마스크[B7]가 부착된 120 필름 홀더[B]에 넣고 120 필름 홀더 커버[B1]를 닫아 필름을 고정합니다.
4. 필름 프레임의 위치를 조정하려면 1-3단계를 반복합니다.
5. 디지털 카메라 또는 스마트폰을 사용하여 스캔하려면 이전 섹션의 단계를 따르십시오.

### 110 필름 마스크 추가 구성 요소 [D]를 사용하여 110 네거티브를 스캔하는 과정

1. 110 필름 마스크 [D]를 120 필름 홀더 커버 [B1]의 공간에 끼워 넣습니다.
2. 110 필름 마스크 [D]를 열고 110 네거티브 필름을 필름 마스크에 넣은 후, 필름을 고정하기 위해 필름 마스크를 닫습니다.
3. 필름 마스크를 열지 않고 네거티브 필름을 양쪽에서 슬라이드하여 필름 프레임의 위치를 조정합니다.
4. 필름 경계를 덮고 더 정확한 색 균형으로 더 빠르게 스캔하려면, 네거티브를 삽입하기 전에 110 프레임 커버 [D1]을 추가할 수 있습니다. 올바르게 삽입하려면 상단 오른쪽에 있는 노치가 110 필름 마스크 [D]의 노치와 일치하는지 확인하십시오.
5. 스마트폰이나 디지털 카메라로 스캔할 때는 35mm 및 120 네거티브와 동일한 과정을 따르십시오.

## 주의사항

- 디지털라이자 맥스 패키지에 포함된 스마트폰 클램프 [C6]에 다른 장치나 디지털 카메라를 장착하지 마십시오. 손상될 수 있습니다.
- 백라이트 패널[B3]을 사용하지 않을 때는 배터리를 제거하십시오.
- 백라이트 패널을 사용할 때는 표준 5V USB 충전기나 어댑터만 사용하십시오. 그렇지 않으면 손상될 수 있습니다.

## 렌즈 관리 및 보증

로모그래피 디지털라이자+ 및 디지털라이자 맥스는 2년 보증이 적용됩니다. 2년 보증 기간 동안 정상적인 사용을 기준으로 한 생산 오류 및 자재 결함에 대해 제품을 보증합니다. 결함이 있는 경우 로모그래피 소사이어티는 재량에 따라 품목을 수리하거나 교체합니다. 디지털라이자+ 또는 디지털라이자 맥스에 문제가 발생하면 help@lomography.com으로 연락하여 도움을 받으십시오.

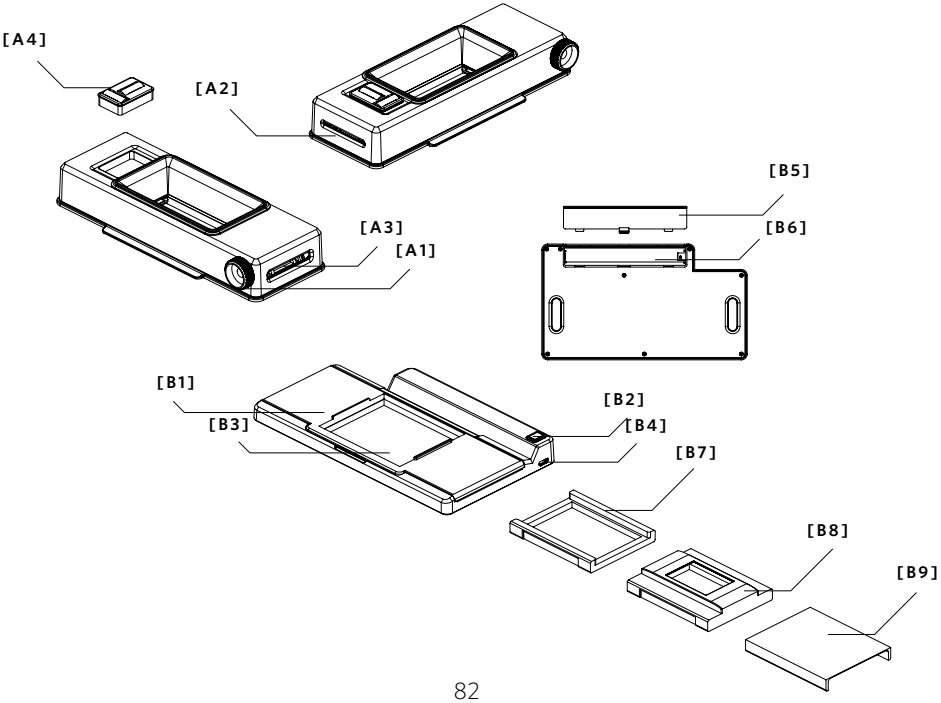
## Thai

สวัสดี! เราขอแนะนำให้ทุกคนได้รู้จักกับเครื่องสแกนฟิล์มที่เต็มไปด้วยความน่าตื่นเต้น, ขนาดกะทัดรัด, ใช้งานได้หลากหลาย และสามารถสแกนฟิล์มได้ทุกที่เลย! DigitaLIZA+ จะทำให้คุณสามารถสแกนฟิล์มได้ด้วยใช้กล้องดิจิทัล ในขณะเดียวกัน DigitaLIZA Max ก็มาพร้อมกับที่ยึดสมาร์ทโฟน ทำให้คุณสามารถสแกนฟิล์มได้ด้วยใช้กล้องหรือสมาร์ทโฟนที่มีอยู่แล้วได้ง่ายๆ เลย มาพร้อมเทคโนโลยีแม่เหล็กที่ทำให้ฟิล์มของคุณแบนราบไปกับเครื่องได้อย่างสมบูรณ์ และกลไกของปุ่มเลื่อนจะทำให้คุณสามารถทำงานได้อย่างราบรื่น รวดเร็ว ไม่เกิดปัญหา ที่สำคัญไม่เพียงแค่ใช้งานได้กับฟิล์มขนาดทั่วไปอย่าง 35 มม. หรือ 120 เท่านั้น แต่ยังสามารถสแกนฟิล์มในรูปแบบพิเศษ เช่น สแกนแบบติดรูหนามเตย, พาโนราม่า หรือภาพเหลื่อมที่ซ้อมกัน และยังสามารถใช้งานกับหน้ากากเสริมสำหรับสแกนฟิล์ม 110 ได้อีกด้วย ซึ่งคุณสามารถอ่านคู่มือต่อไปนี้ เพื่อที่จะสแกนฟิล์มโดยใช้ DigitaLIZA+ หรือ DigitaLIZA Max ได้อย่างสมบูรณ์แบบและสวยงามมากที่สุด

## ส่วนประกอบในแพ็กเกจ DIGITALIZA+ และ DIGITALIZA MAX

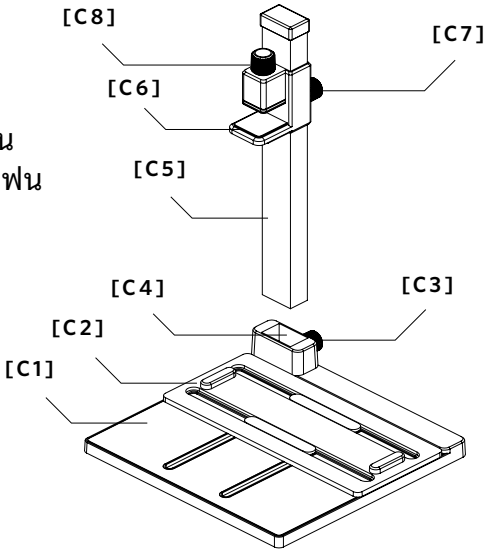
[A] ที่ยึดฟิล์ม 35 มม.
[A1] ปุ่มโหลดฟิล์ม
[A2] ช่องสำหรับโหลดฟิล์ม
[A3] ช่องสำหรับนำฟิล์มออก
[A4] เครื่องมือวัดระดับน้ำที่สามารถถอดได้

[B] แผงไฟแบ็คไลท์ ติดตั้งมาพร้อมที่ยึดฟิล์ม 120
[B1] แผ่นสำหรับปิดที่ยึดฟิล์ม 120
[B2] สวิตช์เปิด/ปิดไฟแบ็คไลท์
[B3] แผงไฟแบ็คไลท์
[B4] ช่องเสียบ Micro-USB
[B5] ฝาสำหรับปิดช่องใส่ถ่าน
[B6] ช่องสำหรับใส่ถ่าน
[B7] หน้ากากสำหรับฟิล์ม 127
[B8] หน้ากากสำหรับฟิล์มขนาด 36 × 24 มม.
[B9] แผ่นกระจายแสง สำหรับฟิล์มพาโนราม่า 35 มม.



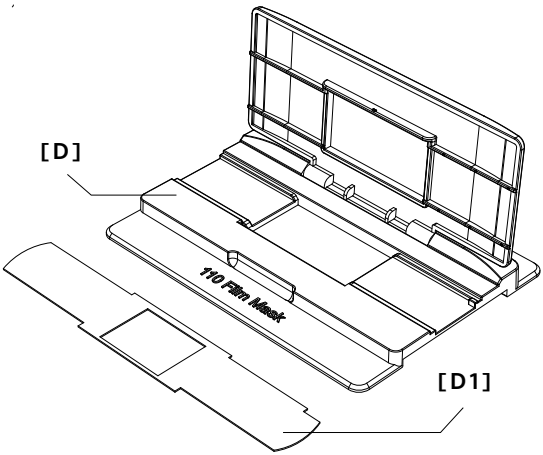
## ส่วนประกอบเพิ่มเติมที่มีในแพ็กเกจ DIGITALIZA+ และ DIGITALIZA MAX เท่านั้น

[C] ที่วางสมาร์ทโฟน
[C1] ฐานของเครื่อง
[C2] ตัวเลื่อน
[C3] สกรูหมุนสำหรับที่ยึดสมาร์ทโฟน
[C4] ช่องสำหรับเสียบเสายึดสมาร์ทโฟน
[C5] เสาสำหรับยึดสมาร์ทโฟน
[C6] ที่หนีบสมาร์ทโฟน
[C7] สกรูสำหรับยึดสมาร์ทโฟน
[C8] ปุ่มสำหรับหนีบสมาร์ทโฟน




## ส่วนประกอบของหน้ากากเสริมสำหรับสแกนฟิล์ม 110

[D] หน้ากากสแกนฟิล์ม 110
[D1] ฝาครอบเฟรม 110



## ขั้นตอนการใช้งาน - ก่อนการใช้งาน

### การใช้งานแผงไฟแบ็คไลท์ [B] โดยใช้พลังงานจากถ่าน

1. เลื่อนฝาสำหรับปิดช่องใส่ถ่าน [B5] ออก
2. ใส่ถ่าน AA จำนวน 2 ก้อน ลงในช่องสำหรับใส่ถ่าน [B6]
3. ปิดฝาถ่าน [B5] โดยเลื่อนกลับเข้าไปที่เดิม

### การใช้งานแผงไฟแบ็คไลท์ [B] โดยใช้พลังงานจาก micro-USB

1. เสียบสาย micro-USB ขนาดมาตรฐานเข้าไปในช่องเสียบ Micro-USB [B4] บนแผงไฟแบ็คไลท์ [B]
2. เสียบสาย micro-USB เข้ากับแหล่งจ่ายไฟที่สามารถใช้งานกับ USB ได้ (อแดปเตอร์ หรือ power bank)

### การติดตั้งสมาร์ทโฟน [C] เข้ากับ DigitaLIZA Max

1. สามารถติดตั้งสมาร์ทโฟน [C] โดยเสียบเสา [C5] เข้าในช่อง [C4]
2. ใส่สกรู [C3] ลงในฐาน [C1] แล้วขันให้แน่นโดยหมุนตามเข้มนาฬิกาจนที่ยึดสมาร์ทโฟน [C5] มีความมั่นคง
3. ทำตามขั้นตอนในหัวข้อถัดไปเพื่อสแกนฟิล์มเนกาทีฟโดยใช้สมาร์ทโฟนเครื่องใดก็ได้
4. วิธีถอนการติดตั้งสมาร์ทโฟน [C] [C]: คลายเสาสำหรับยึดสมาร์ทโฟน [C5] โดยหมุนสกรูหมุนสำหรับที่ยึดสมาร์ทโฟน [C3] ไปทางทวนเข็มนาฬิกา จากนั้นถอดเสาสำหรับยึดสมาร์ทโฟน [C5] ออกจากช่องสำหรับเสียบเสายึดสมาร์ทโฟน [C4] ของฐานของเครื่อง [C1]

## ขั้นตอนการใช้งาน - วิธีการใช้งาน

### โหลดฟิล์มเข้าไปในที่ยึดฟิล์ม 35 มม. [A]

1. สอดหางฟิล์ม 35 มม. เข้าไปในช่องสำหรับโหลดฟิล์ม [A2] บนที่ยึดฟิล์ม 35 มม. [A] โดยคว่ำด้านหน้าของฟิล์มลง
2. เมื่อยึดฟิล์ม 35 มม. แล้ว จากนั้นหมุนปุ่มโหลดฟิล์ม [A1] ตามเข็มนาฬิกา จากนั้นฟิล์มจะถึงโหลดเข้าไปในที่ยึดฟิล์ม 35 มม. [A] และจะออกมาทางช่องสำหรับนำฟิล์มออก [A3]
3. หมุนปุ่มโหลดฟิล์ม [A1] ไปมา เพื่อปรับตำแหน่งเฟรมของฟิล์มในที่ยึดฟิล์ม 35 มม. [A]
4. คุณสามารถใส่หน้ากากสำหรับฟิล์มขนาด 36 × 24 มม. [B8] ที่ด้านบนของแผงไฟแบ็คไลท์ [B3] เพื่อปกปิดบริเวณที่ไม่ต้องการ
5. หากคุณต้องการสแกนเฟรมแบบพาโนรามา เช่น ภาพถ่ายที่ถ่ายด้วยกล้อง Sprocket Rocket, ภาพพาโนรามาแบบยาวพิเศษ หรือภาพซ้อนที่เหลื่อมกัน คุณควรใส่แผ่นสำหรับสแกนภาพพาโนรามา่ 35 มม. [B9] บนแผงไฟแบ็คไลท์ [B3] เพื่อให้แน่ใจว่าเฟรมภาพมีแสงสว่างมากพอ เมื่อไม่ใช้งาน ให้ถอดแผ่นสำหรับสแกนภาพพาโนรามา่ 35 มม. [B9] โดยเปิดแผ่นสำหรับปิดที่ยึดฟิล์ม 120 [B1]

### วิธีโหลดฟิล์ม 120 [B]

1. เปิดแผ่นสำหรับปิดที่ยึดฟิล์ม 120 [B1] บนแผงไฟแบ็คไลท์ ติดตั้งมาพร้อมที่ยึดฟิล์ม 120 [B]
2. ถอดแผ่นสำหรับสแกนภาพพาโนรามา่ 35 มม. [B9] บน แผงไฟแบ็คไลท์ [B3] ออก
3. ใส่ฟิล์ม 120 ลงไปในแผงไฟแบ็คไลท์ ติดตั้งมาพร้อมที่ยึดฟิล์ม 120 [B] โดยคว่ำด้านหน้าของฟิล์มลง และปิดแผ่นสำหรับปิดที่ยึดฟิล์ม 120 [B1] เพื่อยึดฟิล์มให้อยู่กับที่
4. ใส่ฟิล์ม 120 ลงไปในแผงไฟแบ็คไลท์ ติดตั้งมาพร้อมที่ยึดฟิล์ม 120 [B] โดยคว่ำด้านหน้าของฟิล์มลง และปิดแผ่นสำหรับปิดที่ยึดฟิล์ม 120 [B1] เพื่อยึดฟิล์มให้อยู่กับที่

## ขั้นตอนการสแกนฟิล์ม 120 โดยใช้กล้องดิจิทัลคู่กับ DigitaLIZA+ หรือ DigitaLIZA Max

1. หากคุณต้องการใช้ DigitaLIZA Max ให้ถอดแผงไฟแบ็คไลท์ ติดตั้งมาพร้อมที่ยึดฟิล์ม 120 [B] โดยโหลดฟิล์มผ่านที่วางสมาร์ทโฟน [C] แล้ววางบนพื้นผิวเรียบ
2. หากคุณต้องการสแกนฟิล์ม 120 ให้ทำตามขั้นตอนก่อนหน้าเพื่อโหลดฟิล์มของคุณลงในแผงไฟแบ็คไลท์ ติดตั้งมาพร้อมที่ยึดฟิล์ม 120 [B]
3. หากคุณต้องการสแกนฟิล์ม 35 มม. ให้ทำตามขั้นตอนในหัวข้อก่อนหน้านี้ เพื่อโหลดฟิล์มของคุณเข้าไปในที่ยึดฟิล์ม 35 มม. [A] วางที่ยึดฟิล์ม 35 มม. ที่มาพร้อมกับฟิล์มที่โหลดแล้วลงในแผงไฟแบ็คไลท์ ติดตั้งมาพร้อมที่ยึดฟิล์ม 120 [B]
4. วางเครื่องมือวัดระดับน้ำที่สามารถถอดได้ [A4] ลงบนแผ่นสำหรับปิดที่ยึดฟิล์ม 120 [B1] หรือช่องวัดระดับน้ำของที่ยึดฟิล์ม 35 มม. [A]
5. ดูเครื่องมือวัดระดับน้ำ [A4] เพื่อให้แน่ใจว่าเครื่องสแกนวางไว้บนพื้นผิวเรียบ
6. ตั้งกล้องดิจิทัลของคุณเหนือเครื่องสแกน โดยมช้ขาตั้งกล้องที่ติดตั้งระยะห่างไว้อย่างเหมาะสมเพื่อเตรียมสแกนฟิล์ม
7. กดสวิตช์เปิด/ปิดไฟแบ็คไลท์ [B2] บนแผงไฟแบ็คไลท์ [B3] เพื่อเปิดแผงไฟแบ็คไลท์ [B3]
8. ใช้เครื่องมือวัดระดับน้ำ [A4] วางบนจอภาพกล้องดิจิทัลของคุณ
9. ดูเครื่องมือวัดระดับน้ำ [A4] อีกครั้ง จากนั้นปรับขาตั้งกล้องดิจิทัลให้อยู่ระดับที่พอดี และกรอบของฟิล์มอยู่ตรงกลางจอกล้องดิจิทัล เพียงเท่านั้นก็พร้อมที่จะเริ่มสแกนได้แล้ว
10. เมื่อคุณสแกนฟิล์มเสร็จแล้ว สามารถเลือกใช้เครื่องมือสแกนฟิล์มออนไลน์ DigitaLIZA LAB ซึ่งสามารถสแกนฟิล์มได้ทุกฟอร์แมต ช่วยกลับสีภาพและแก้ไขภาพได้อย่างง่ายดาย | สามารถดูข้อมูลเพิ่มเติมได้ที่ lomography.tools

## วิธีการสแกนฟิล์มเนกาทีฟขนาด 35 มม. หรือ 120 โดยใช้สมาร์ทโฟนกับ DigitaLIZA Max

1. ตรวจสอบให้แน่ใจว่าได้ติดที่วางสมาร์ทโฟน [C] เข้ากับฐานของเครื่อง [C1]
2. ปิดที่หนีบสมาร์ทโฟน [C6] โดยหมุนปุ่มสำหรับหนีบสมาร์ทโฟน [C8] ทวนเข็มนาฬิกา
3. ใส่สมาร์ทโฟนของคุณเข้าไปในที่หนีบสมาร์ทโฟน [C6] และหมุนปุ่มสำหรับหนีบสมาร์ทโฟน [C8] ให้แน่นโดยหมุนตามเข็มนาฬิกา
4. ตรวจสอบให้แน่ใจว่าสมาร์ทโฟนของคุณปลอดภัยเมื่ออยู่ที่ที่หนีบสมาร์ทโฟน [C6] ตรวจดูให้แน่ใจว่าคุณไม่ได้หมุนปุ่มสำหรับหนีบสมาร์ทโฟน [C8] แน่นเกินไป
5. ใส่แผงไฟแบ็คไลท์ ติดตั้งมาพร้อมที่ยึดฟิล์ม 120 [B] บนลงตัวเลื่อน [C2] ของฐานของเครื่อง [C1]
6. หากคุณกำลังสแกนฟิล์ม 120 ให้ทำตามขั้นตอนในหัวข้อก่อนหน้าเพื่อโหลดฟิล์มของคุณลงในแผงไฟแบ็คไลท์ ติดตั้งมาพร้อมที่ยึดฟิล์ม 120 [B]
7. หากคุณกำลังสแกนฟิล์ม 35 มม. ให้ทำตามขั้นตอนในหัวข้อก่อนหน้าเพื่อใส่ฟิล์มของคุณลงในที่ยึดฟิล์ม 35 มม. [A] โดยใส่ที่ยึดฟิล์ม 35 มม. [A] ที่มีฟิล์ม 35 มม. ลงบนแผงไฟแบ็คไลท์ ติดตั้งมาพร้อมที่ยึดฟิล์ม 120 [B]
8. วางเครื่องมือวัดระดับน้ำ [A4] ลงบนแผ่นสำหรับปิดที่ยึดฟิล์ม 120 [B1] หรือใส่เข้าไปในช่องของที่ยึดฟิล์ม 35 มม. [A]
9. ดูเครื่องมือวัดระดับน้ำ [A4] เพื่อให้แน่ใจว่าเครื่องสแกนถูกวางบนพื้นผิวเรียบ
10. กดสวิตช์เปิด/ปิดไฟแบ็คไลท์ [B2] แผงไฟแบ็คไลท์ [B] เพื่อเปิดแผงไฟแบ็คไลท์
11. เปิดแอปพลิเคชั่นถ่ายภาพบนสมาร์ทโฟนของคุณ และดูที่หน้าจอที่สมาร์ทโฟนในขณะที่กำลังเลื่อนตัวเลื่อน [C2] ขึ้นลงและเลื่อนไปทางซ้ายขวาเพื่อให้กรอบฟิล์มอยู่ตรงกลางหน้าจอกล้องของสมาร์ทโฟน
12. คลายสกรูสำหรับยึดสมาร์ทโฟน [C7] ที่ด้านหลังของที่หนีบสมาร์ทโฟน [C6] จากนั้นย้ายที่หนีบสมาร์ทโฟน [C6] โดยที่ขยับสมาร์ทโฟนของคุณอย่างระมัดระวังเพื่อให้สามารถสแกนภาพถ่ายได้อย่างสมบูรณ์และโฟกัส

ได้ดีที่สุด

13. หากคุณกำลังสแกนภาพแบบเนกาทีฟ ให้คุณกลับสีภาพของคุณโดยใช้แอปพลิเคชัน หรือโปรแกรมบนคอมพิวเตอร์ของคุณ (โปรดดูคำแนะนำเพิ่มเติมที่ lomography.com)



## สแกนฟิล์ม 127 และ 110 ด้วย DigitaLIZA+ และ DigitaLIZA Max

DigitaLIZA+ และ DigitaLIZA Max สามารถสแกนฟิล์มขนาด 127 โดยใช้ที่ยึดฟิล์ม 120 ได้ และยังสามารถใช้งานกับหน้ากากเสริมสำหรับสแกนฟิล์ม 110 ได้เช่นกัน

### โหลดฟิล์ม 127 ลงในที่ยึดฟิล์ม 120 [B]

1. เปิดแผ่นสำหรับปิดที่ยึดฟิล์ม 120 [B1] ที่อยู่บนที่ยึดฟิล์ม 120 [B].
2. ติดตั้งหน้ากากสำหรับฟิล์ม 127 [B7] ลงบนแผงไฟแบ็คไลท์ [B3]
3. ใส่ฟิล์ม 127 ลงในที่ยึดฟิล์ม 120 [B] โดยติดหน้ากากสำหรับฟิล์ม 127 [B7] และปิดแผ่นสำหรับปิดที่ยึดฟิล์ม 120 [B1] เพื่อยึดฟิล์ม
4. ในการปรับตำแหน่งของกรอบฟิล์ม ให้ทำขั้นตอนที่ 1–3 ซ้ำ
5. ทำตามขั้นตอนในหัวข้อก่อนหน้าสำหรับการสแกนโดยใช้กล้องดิจิทัลหรือสมาร์ทโฟนของคุณ

### ขั้นตอนการสแกนฟิล์มเนกาทีฟ 110 โดยใช้หน้ากากสแกนฟิล์ม 110 [D]

1. ติดหน้ากากสแกนฟิล์ม 110 [D] ของคุณเข้ากับช่องว่างบนที่ยึดฟิล์ม 120 [B1]
2. เปิดหน้ากากฟิล์ม 110 [D] ใส่ฟิล์มเนกาทีฟ 110 ลงในหน้ากากฟิล์ม และปิดหน้ากากฟิล์มเพื่อยึดฟิล์ม
3. เพื่อปรับตำแหน่งของกรอบฟิล์ม ให้เลื่อนฟิล์มเนกาทีฟออกจากด้านใดด้านหนึ่งโดยไม่ต้องเปิดหน้ากากฟิล์ม
4. หากคุณต้องการปิดขอบฟิล์มและสแกนฟิล์มได้อย่างรวดเร็วขึ้น พร้อมปรับสมดุลสีที่แม่นยำ คุณสามารถเพิ่มฝาปิดกรอบ 110 [D1] ก่อนใส่ฟิล์มเนกาทีฟ หากต้องการใส่ฝาปิดนี้ให้ถูกต้อง ให้แน่ใจว่ารอยบากที่ด้านขวาบนอยู่ตรงกับรอยบากบนหน้ากากสแกนฟิล์ม 110 [D]
5. ในการสแกนด้วยสมาร์ตโฟนหรือกล้องดิจิทัล ให้ทำตามขั้นตอนเดียวกันกับฟิล์มเนกาทีฟขนาด 35 มม. และ 120

## ข้อควรระมัดระวังสำหรับการใช้งาน

- ห้ามติดตั้งอุปกรณ์หรือกล้องดิจิทัลอื่นๆ เข้ากับที่หนีบสมาร์ทโฟน [C6] ของ DigitaLIZA Max เพราะอาตจทำให้เกิดความเสียหายได้
- ถอดแบตเตอรี่ออกเมื่อไม่ได้ใช้งานแผงแบ็คไลท์ [B3]
- โปรดตรวจสอบให้แน่ใจว่าคุณใช้ที่ชาร์จหรืออแดปเตอร์ USB 5V มาตรฐาน เมื่อใช้แผงไฟแบ็คไลท์ มิฉะนั้นอาจเกิดความเสียหายได้

## วิธีการดูแลรักษาและการรับประกัน

Lomography DigitaLIZA+ และ DigitaLIZA Max รับประกันสองปี ในระยะเวลาสองปี โดยครอบคลุมคงามเสียหายหรือข้อผิดพลาดที่เกิดจากการผลิต ในกรณีที่มีข้อบกพร่อง ทาง Lomographic Society จะทำการซ่อมสินค้าหรือเปลี่ยนสินค้าตามดุลยพินิจของเรา หากคุณประปัญหาการใช้งาน DigitaLIZA+ หรือ DigitaLIZA Max โปรดติดต่อเราที่ help@lomography.com

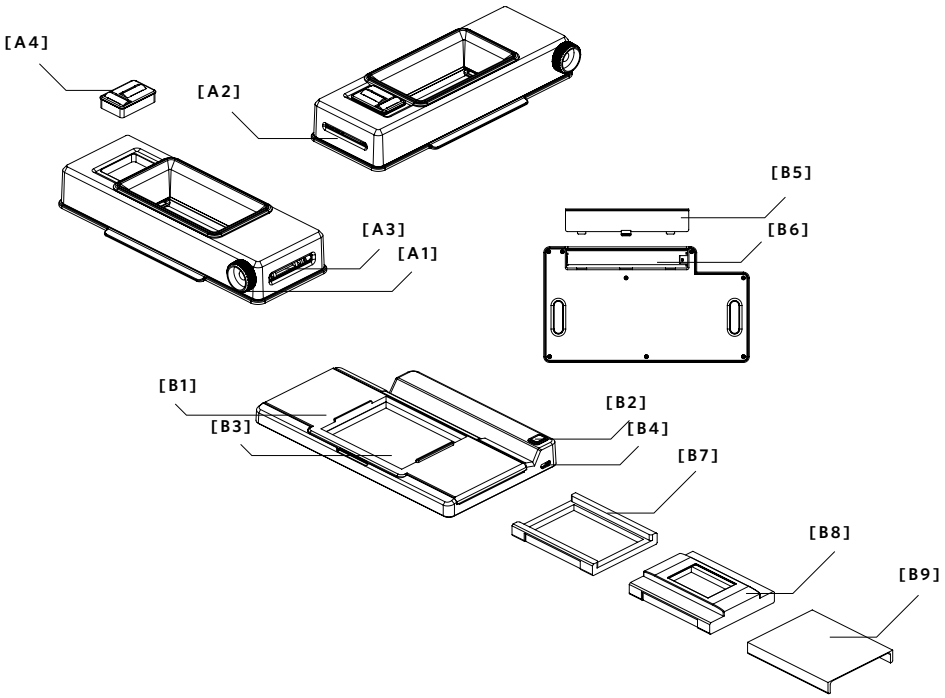
**Traditional Chinese (Honk Kong)**

是時候體驗在家中或旅途中進行菲林掃描!為了讓你獲得更高的滿意度,你可以使用數碼相機於 DigitaLIZA+ 上進行掃描,而 DigitaLIZA Max 還包括一個智能手機支架,這樣你可以使用數碼相機或智能手機進行掃描,盡情享受!你能完全控制掃描 35mm 或 120 菲林格式,以及可以使用附加的 110 菲林格式框掃描 110 菲林。你甚至可以掃描特殊格式 ,如齒孔、全景、多重曝光等等。可靠堅固的磁力機械組件將菲林底片穩固在適當位置,掃描出平穩清晰的影像。閱讀以下的說明以掌握使用 DigitaLIZA+ 或 DigitaLIZA Max,為掃描菲林做好準備!

## DIGITALIZA+ 及 DIGITALIZA MAX 菲林掃描器已包含以下組件：

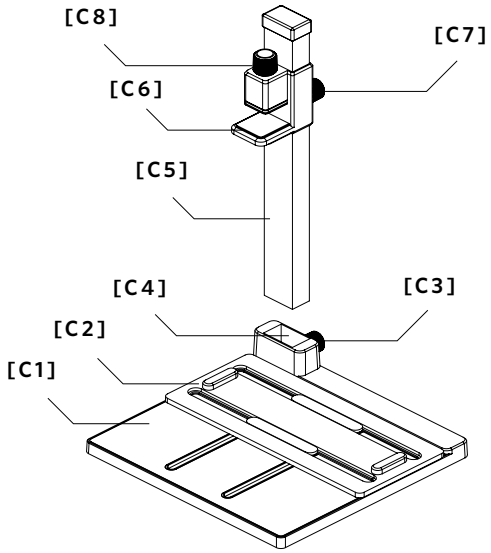
[A] 35mm 固定架
[A1] 裝片旋鈕
[A2] 裝片槽
[A3] 出片槽
[A4] 可拆卸水平儀

[B] 內置 120 菲林固定架及背光源裝置
[B1] 120 菲林固定架蓋子
[B2] 內置背光源裝置開關
[B3] 內置背光源裝置
[B4] Micro-USB 插座
[B5] 電池蓋
[B6] 電池倉
[B7] 127 菲林片匣
[B8] 36 × 24mm 菲林片框
[B9] 35mm 全景柔光罩



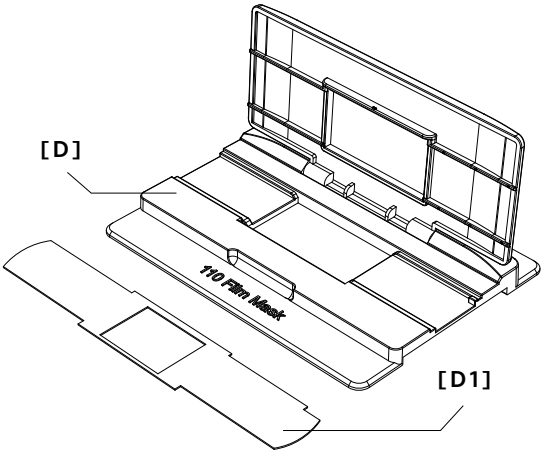
## 只包含在 DIGITALIZA MAX 的附加組件

[C] 智能手機支架
[C1] 底板
[C2] 底板座
[C3] 智能手機立柱螺絲
[C4] 智能手機立柱插槽
[C5] 智能手機支架柱
[C6] 智能手機夾
[C7] 智能手機夾螺絲
[C8] 智能手機夾旋鈕




## 附加的 110 菲林格式框中包含的配件

[D] 110 菲林格式框
[D1] 110 框蓋



## 使用步驟 - 使用前

### 將電池裝入帶有 120 菲林固定架的背光源裝置 [B]

1. 打開電池蓋 [B5] 。
2. 放入 2 × AA 電池於電池倉 [B6]。
3. 關閉電池蓋 [B5]。

### 於內置 120 菲林固定架及背光源裝置 [B] 使用 Micro-USB 電源。

1. 將標準 Micro-USB 線插入內置 120 菲林固定架及背光裝置 [B] 的 Micro-USB 插座 [B4] 裡。
2. 插入 USB 電源（電源適配器或可攜式充電源）。

### 設置 DigitaLIZA Max 附帶的智能手機支架 [C]

1. 設置智能手機支架 [C] 時，將智能手機支架柱 [C5] 插入底板 [C1] 的智能手機柱插槽 [C4] 中。
2. 將智能手機立柱螺絲 [C3] 插入底板 [C1] ，順時針旋轉並擰緊，直至智能手機支架立柱 [C5] 穩定。
3. 按照下一節的步驟，以任何智能手機來掃描的菲林。
4. 拆卸智能手機柱 [C]：逆時針旋轉智能手機柱螺絲 [C3]，並鬆開智能手機支架柱 [C5]。從底板 [C1] 的智能手機立柱插槽 [C4] 中卸下智能手機支架立柱 [C5]。

## 使用步驟 - 如何使用

### 將菲林放進 35mm 菲林固定器內 [A]

1. 將 35mm 菲林片頭放進 35mm 菲林固定器 [A] 上的裝片槽 [A2] 中，藥膜面朝下。
2. 握著 35mm 菲林並順時針轉動裝片旋鈕 [A1]，然後菲林將被轉進 35mm 固定器 [A] 內，並從另一端的菲林出片槽 [A3] 出來。
3. 前後轉動裝片旋鈕 [A1] 以調整 35mm 菲林固定器 [A] 內菲林的位置。
4. 你可以將 36 × 24mm 菲林片匣 [B8] 放在背光源裝置 [B3] 之上，以覆蓋任何不需要的區域，也為標準 35mm 菲林掃描提供更迅速快捷的掃描過程。
5. 如果你在掃描全景菲林，例如使用 Sprocket Rocket 相機拍攝的全景或重疊曝光照片，你應該將 35mm 全景柔光罩 [B9] 放在背光源裝置 [B3] 之上。不使用的時候，打開 120 菲林固定架蓋子 [B1]，卸下 35mm 全景柔光罩 [B9]即可。

### 將菲林放進 120 菲林固定架 [B]

1. 打開帶有內置 120 菲林固定架及背光源裝置 [B] 上的 120 菲林固定架蓋子 [B1]。
2. 拆卸背光裝置 [B3] 頂部的 35mm 全景柔光罩 [B9]。
3. 將 120 菲林放進 120 菲林固定架及背光源裝置中 [B]，藥膜面朝下，然後合上 120 菲林固定架蓋子 [B1] 以固定菲林底片。
4. 如要調整菲林框的位置，請重複步驟 1-3。

## 在 DIGITALIZA+ 或 DIGITALIZA MAX 上使用數碼相機掃描 35MM 或 120 菲林的過程

1. 如果你使用的是 DigitaLIZA Max，請從智能手機支架 [C] 上拆卸內置 120 菲林固定架及背光源裝置 [B]，並將它放在平坦的表面上。
2. 如果你正在掃描 120 菲林，請按照上一節的步驟，將你的菲林裝進內置 120 菲林固定架及背光源裝置 [B]。
3. 如果你要掃描 35mm 菲林，請按照上一節的步驟將菲林裝入 35mm 固定器 [A]，然後將裝有菲林的 35mm 固定器 [A] 放在內置 120 菲林固定架及背光源裝置 [B] 之上。
4. 將可拆卸水平儀 [A4] 放在 120 菲林固定架蓋子 [B1] 上或放入 35mm 菲林固定器 [A] 的水平儀插槽中。
5. 查看可拆卸水平儀 [A4]，確保掃描裝置已放在平坦的表面上。
6. 以三腳架將你的數碼相機安裝在掃描裝置上方，並放在適當距離。
7. 按下背光源裝置開關 [B2]，以啟動背光源裝置 [B3]。
8. 將可拆卸水平儀 [A4] 放在數碼相機的顯示器上。
9. 再次查看可拆卸水平儀 [A4]，然後調整你的三腳架，直到數碼相機完全在水平狀態，而且菲林框架位於數碼相機顯示屏的中央。你現在可以開始掃描了！
10. 完成菲林掃描後，你可以使用我們方便易用的 DigitaLIZA LAB 線上工具為任何格式的菲林底片進行圖像編輯和校正，只需幾個簡單步驟即可查看和分享。如希望了解更多，請前往 lomography.tools/digitaliza/ 獲取使用指南。

## 使用智能手機和 DigitaLIZA Max 掃描 35mm 或 120 菲林的過程

1. 確保智能手機支架 [C] 連接到底板 [C1]。
2. 逆時針轉動智能手機夾旋鈕 [C8]，打開智能手機夾 [C6]。
3. 將智能手機放入智能手機夾 [C6] ，順時針轉動智能手機夾旋鈕 [C8] 並擰緊。
4. 確保智能手機固定在智能手機夾 [C6] 內，並確保不會將智能手機夾旋鈕 [C8] 過緊。
5. 將 120 菲林固定架及背光源裝置 [B] 放在智能手機支架底板 [C1] 的底板座 [C2]之 上。
6. 如果你要掃描 120 菲林，請按照上一節的步驟將菲林放入 120 菲林固定架及背光源裝置 [B]。
7. 如果你要掃描 35mm 菲林，請按照上一節的步驟將菲林放入 35mm 菲林固定器 [A]。將裝有菲林的 35mm 固定架 [A] 放在 120 菲林固定架及背光源裝置 [B] 之上。
8. 將可拆卸水平儀 [A4] 放在 120 菲林蓋 [B1] 之上，或放進 35mm 固定器 [A] 的水平儀插槽中。
9. 查看可拆卸水平儀 [A4]，確保掃描裝置已放置在平坦的表面上。
10. 按下背光源裝置 [B] 上的背光源裝置開關 [B2] ，以開啟背光源裝置。
11. 在智能手機上打開相機應用程序，並上下左右滑動底板座 [C2]，使菲林框在智能手機的相機屏幕上置中。
12. 鬆開智能手機夾 [C6] 背面的智能手機夾螺絲 [C7]，然後上下移動智能手機夾 [C6]，讓你可以在智能手機相機的對焦範圍內獲得最大的圖像掃描範圍。
13. 如果你正在掃描負片，可以使用能夠反轉圖像色彩的軟件或應用程序（請參閱 lomography.com 上的建議）

## 使用 DigitaLIZA+ 扫描 127 和 110 胶片 和 DigitalLIZA Max

DigitaLIZA+ 和 DigitaLIZA Max 都允許你使用內置在背光裝置中的 120 菲林固定架掃描 127 菲林，以及使用附加的 110 菲林格式框掃描 110 菲林。

### 將 127 菲林放入 120 菲林固定架 [B]

1. 打開 120 菲林固定架 [B] 的 120 菲林固定架蓋子 [B1]。
2. 將 127 菲林片匣 [B7] 安裝在背光源裝置 [B3] 之上。
3. 將 127 菲林連同 127 菲林用片匣 [B7] 放進 120 菲林固定架 [B]，然後合上 120 菲林固定架蓋子 [B1] 以固定菲林。
4. 如要調整菲林框的位置，請重複步驟 1-3。
5. 按照上一節的步驟，使用數碼相機或智能手機進行掃描。

### 使用 110 菲林格式框附加配件 [D] 掃描 110 菲林格式的過程

1. 將 110 菲林格式框 [D] 夾到 120 菲林固定架蓋子 [B1] 上的空間。
2. 打開 110 菲林格式框 [D]，將 110 菲林放入格式框中，然後合上格式框以固定菲林底片。
3. 若要調整菲林框架的位置，請從兩側滑動菲林底片，而無需打開菲林格式框。
4. 如果你希望覆蓋菲林邊框，並獲得更快的掃描和更準確的色彩平衡，可以在插入菲林底片之前添加 110 框蓋 [D1]。若要正確插入，請確保頂部右側的凹口與 110 菲林格式框 [D] 上的凹口對齊。
5. 如果使用智能手機或數碼相機掃描，請遵循與 35mm 和 120 菲林相同的流程。

## 注意事項

- 請勿將其他設備或數碼相機安裝到 DigitaLIZA Max 隨附的智能手機夾 [C6] 上，否則可能會造成損壞。
- 不使用背光源裝置 [B3] 時請取出電池。
- 在使用背光源裝置時，請確保使用標準的 5V USB 充電器或轉接器，否則可能會造成損壞。

## 保養服務

Lomography DigitaLIZA+ 及 DigitaLIZA Max 菲林掃描用片匣享有 2 年非人為所造成的全球故障保養。如有缺陷，經 Lomographic Society 判斷為非人為損壞後，保養期內將修理或更換該商品。有關保養服務，請聯繫 help@lomography.com。

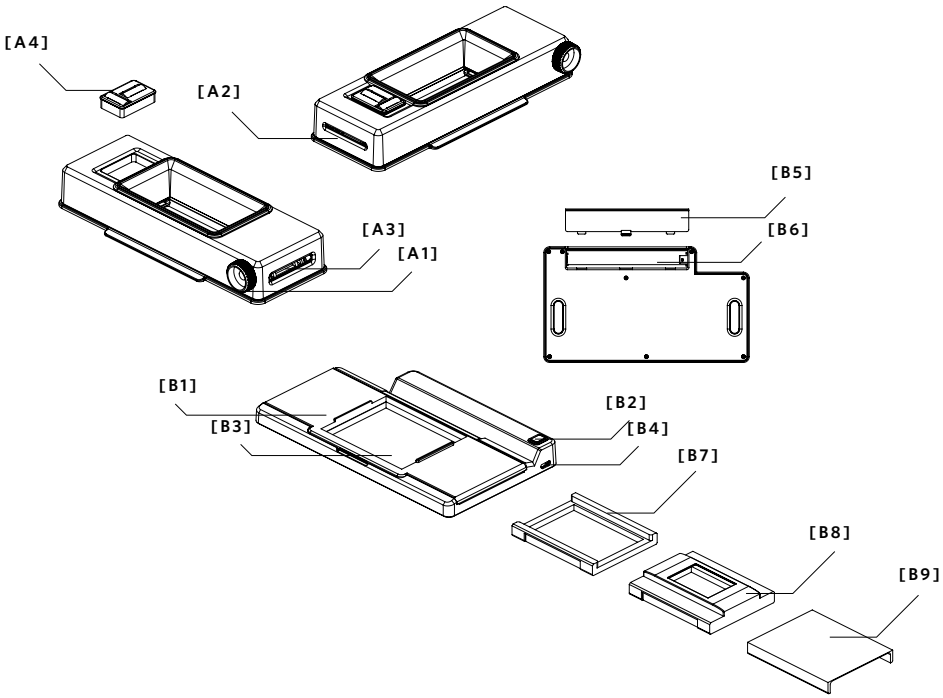
**Traditional Chinese (Taiwan)**

是時候體驗在家中或旅途中進行底片掃描!為了讓你獲得更高的滿意度,你可以使用數位相機於 DigitaLIZA+ 上進行掃描,而 DigitaLIZA Max 還包括一個智能手機支架,這樣你可以使用數位相機或智能手機進行掃描,盡情享受!你能完全控制掃描 35mm 或 120 底片格式,以及可以使用附加的 110 底片格式框掃描 110 底片。你甚至可以掃描特殊格式 ,如齒孔、全景、多重曝光等等。可靠堅固的磁力機械組件將底片穩固在適當位置,掃描出平穩清晰的影像。閱讀以下的說明以掌握使用 DigitaLIZA+ 或 DigitaLIZA Max,為掃描底片做好準備!

**DIGITALIZA+ 及 DIGITALIZA MAX 底片掃描用片匣已包含以下組件。**

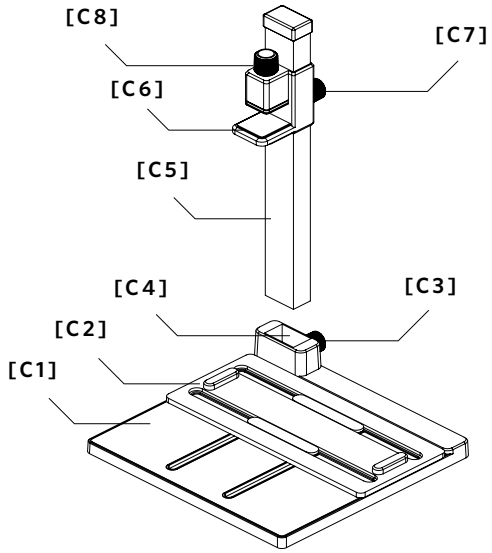
[A] 35mm 固定架
[A1] 裝片旋鈕
[A2] 裝片槽
[A3] 出片槽
[A4] 可拆卸水平儀

[B] 內置 120 底片固定架及背光裝置
[B1] 120 底片固定架蓋子
[B2] 內置背光源裝置開關
[B3] 內置背光源裝置
[B4] Micro-USB 插座
[B5] 電池蓋
[B6] 電池倉
[B7] 127 底片匣
[B8] 36 × 24mm 底片匣
[B9] 35mm 全景柔光罩



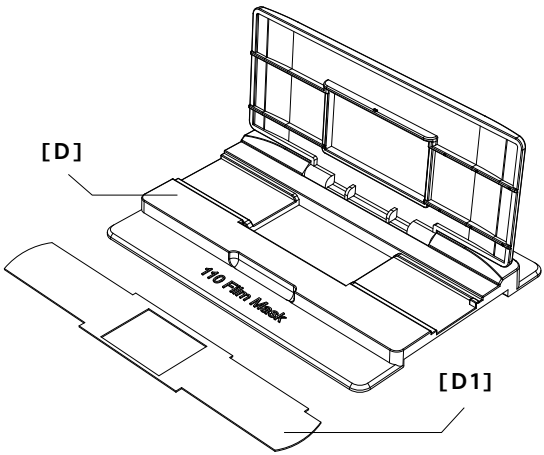
## 只包含在 DIGITALIZA MAX 的附加組件

[C] 智能手機支架
[C1] 底板
[C2] 底板座
[C3] 智能手機立柱螺絲
[C4] 智能手機立柱插槽
[C5] 智能手機支架柱
[C6] 智能手機夾
[C7] 智能手機夾螺絲
[C8] 智能手機夾旋鈕




## 附加的 110 底片格式框中包含的配件

[D] 110 底片格式框
[D1] 110 框蓋



## 使用步驟 - 使用前

### 將電池裝進內置 120 底片固定架及背光源裝置 [B]

1. 打開電池蓋 [B5] 。
2. 放入 2 × AA 電池於電池倉 [B6]。
3. 關閉電池蓋 [B5]。

### 於內置 120 底片固定架及背光源裝置 [B] 使用 Micro-USB 電源。

1. 將標準 Micro-USB 線插入內置 120 底片固定架及背光源裝置 [B] 的 Micro-USB 插座 [B4] 裡。
2. 插入 USB 電源（電源適配器或可攜式充電源）。

### 設置 DigitaLIZA Max 附帶的智能手機支架 [C]

1. 設置智能手機支架 [C] 時，將智能手機支架柱 [C5] 插入底板 [C1] 的智能手機柱插槽 [C4] 中。
2. 將智能手機立柱螺絲 [C3] 插入底板 [C1] ，順時針旋轉並擰緊，直至智能手機支架立柱 [C5] 穩定。
3. 按照下一節的步驟，以任何智能手機來掃描的底片。
4. 拆卸智能手機柱 [C]：逆時針旋轉智能手機柱螺絲 [C3]，並鬆開智能手機支架柱 [C5]。從底板 [C1] 的智能手機立柱插槽 [C4] 中卸下智能手機支架立柱 [C5]。

## 使用步驟 - 如何使用

### 將底片裝入 35mm 底片固定器 [A]

1. 將 35mm 底片片頭放進 35mm 底片固定架 [A] 上的裝片槽 [A2] 中，藥膜面朝下。
2. 握著 35mm 底片並順時針轉動裝片旋鈕 [A1]，然後底片將被轉進 35mm 固定器 [A] 內，並從另一端的底片出片槽 [A3] 出來。
3. 前後轉動裝片旋鈕 [A1] 以調整 35mm 底片固定器 [A] 內底片的位置。
4. 你可以將 36 × 24mm 底片匣 [B8] 放在背光源裝置 [B3] 之上，以覆蓋任何不需要的區域，也為標準 35mm 底片掃描提供更迅速快捷的掃描過程。
5. 如果你在掃描全景底片，例如使用 Sprocket Rocket 相機拍攝的全景或重疊曝光照片，你應該將 35mm 全景柔光罩 [B9] 放在背光源裝置 [B3] 之上。不使用的時候，打開 120 底片固定架蓋子 [B1]，卸下 35mm 全景柔光罩 [B9] 即可。

### 將底片裝進 120 底片固定架 [B]

1. 打開帶有內置 120 底片固定架及背光源裝置 [B] 上的 120 底片固定架蓋子 [B1]。
2. 拆卸背光源裝置 [B3] 頂部的 35mm 全景柔光罩 [B9]。
3. 將 120 底片放進 120 底片固定架及背光源裝置 [B]，藥膜面朝下，然後合上 120 底片固定架蓋子 [B1] 以固定底片。
4. 如要調整底片框的位置，請重複步驟 1-3。

## 在 DIGITALIZA+ 或 DIGITALIZA MAX 上使用數位相機掃描 35MM 或 120 底片的過程

1. 如果你使用的是 DigitaLIZA Max，請從智能手機支架 [C] 上拆卸內置 120 底片固定架及背光裝置 [B]，並將它放在平坦的表面上。
2. 如果你正在掃描 120 底片，請按照上一節的步驟，將你的底片裝入內置 120 底片固定架及背光源裝置 [B]。
3. 如果你要掃描 35mm 底片，請按照上一節的步驟將底片裝進 35mm 固定器 [A]，然後將裝有底片的 35mm 固定架 [A] 放在 120 底片固定架及背光源裝置 [B] 之上。
4. 將可拆卸水平儀 [A4] 放在 120 底片固定架蓋子 [B1] 上或放入 35mm 底片固定架 [A] 的水平儀插槽中。
5. 查看可拆卸水平儀 [A4]，確保掃描裝置已放在平坦的表面上。
6. 以三腳架將你的數位相機安裝在掃描裝置上方，並放在適當距離。
7. 按下背光源裝置開關 [B2]，開啟背光源裝置 [B3]。
8. 將可拆卸水平儀 [A4] 放在數位相機的顯示器上。
9. 再次查看可拆卸水平儀 [A4]，然後調整你的三腳架，直到數位相機完全在水平狀態，而且底片框架位於數位相機顯示屏的中央。你現在可以開始掃描了！
10. 完成底片掃描後，你可以使用我們方便易用的 DigitaLIZA LAB 線上工具為任何格式的底片進行圖像編輯和校正，只需幾個簡單步驟即可查看和分享。如希望了解更多，請前往 lomography.tools/digitaliza/ 獲取使用指南。

## 使用智能手機和 DIGITALIZA MAX 掃描 35MM 或 120 底片的過程

1. 確保智能手機支架 [C] 連接到底板 [C1]。
2. 逆時針轉動智能手機夾旋鈕 [C8]，打開智能手機夾 [C6]。
3. 將智能手機放入智能手機夾 [C6] ，順時針轉動智能手機夾旋鈕 [C8] 並擰緊。
4. 確保智能手機固定在智能手機夾 [C6] 內，並確保不會將智能手機夾旋鈕 [C8] 過緊。
5. 將 120 底片固定架及背光源裝置 [B] 放在智能手機支架底板 [C1] 的底板座 [C2] 之上。
6. 如果要掃描 120 底片，請按照上一節的步驟將底片裝入內置 120 底片固定架及背光源裝置 [B]。
7. 如果要掃描 35mm 底片，請按照上一節的步驟將底片裝進 35mm 底片固定架 [A]。將裝有底片的 35mm 固定架 [A] 放在 120 底片固定架及背光源裝置 [B] 之上。
8. 將可拆卸水平儀 [A4] 放在 120 底片蓋 [B1] 之上，或放進 35mm 固定架 [A] 的水平儀插槽中。
9. 查看可拆卸水平儀 [A4]，確保掃描裝置已放置在平坦的表面上。
10. 按下背光源裝置 [B] 上的背光裝置開關 [B2] ，開啟背光源裝置。
11. 在智能手機上打開相機應用程序，並上下左右滑動底板座 [C2] ，使底片框在智能手機的相機屏幕上置中。
12. 鬆開智能手機夾 [C6] 背面的智能手機夾螺絲 [C7]，然後上下移動智能手機夾 [C6]，讓你可以在智能手機相機的對焦範圍內獲得最大的圖像掃描範圍。
13. 如果你正在掃描負片，可以使用能夠反轉圖像色彩的軟件或應用程序（請參閱 lomography.com 上的建議）

## 使用 DIGITALIZA+ 扫描 127 和 110 胶片 和 DIGITALLIZA MAX

DigitaLIZA+ 和 DigitaLIZA Max 都允許你使用內置在背光裝置中的 120 底片固定架掃描 127 底片，以及使用附加的 110 底片格式框掃描 110 底片。

### 將 127 底片裝進 120 底片固定架 [B]

1. 打開 120 底片固定架 [B] 的 120 底片固定架蓋子 [B1]。
2. 將 127 底片匣 [B7] 安裝在背光裝置 [B3] 之上。
3. 將 127 底片連同 127 底片用片匣 [B7] 放進 120 底片固定架 [B]，然後合上 120 底片固定架蓋子 [B1] 以固定底片。
4. 如要調整底片框的位置，請重複步驟 1-3。
5. 按照上一節的步驟，使用數位相機或智能手機進行掃描。

### 使用 110 底片格式框附加配件 [D] 掃描 110 底片格式的過程

1. 將 110 底片格式框 [D] 夾到 120 底片固定架蓋子 [B1] 上的空間。
2. 打開 110 底片格式框 [D]，將 110 底片放入格式框中，然後合上格式框以固定底片。
3. 若要調整底片框架的位置，請從兩側滑動底片，而無需打開底片格式框。
4. 如果你希望覆蓋底片邊框，並獲得更快的掃描和更準確的色彩平衡，可以在插入底片之前添加 110 框蓋 [D1]。若要正確插入，請確保頂部右側的凹口與 110 底片格式框 [D] 上的凹口對齊。
5. 如果使用智能手機或數位相機掃描，請遵循與 35mm 和 120 底片相同的流程。

## 注意事項

- 請勿將其他設備或數位相機安裝到 DigitaLIZA Max 隨附的智能手機夾 [C6] 上，否則可能會造成損壞。
- 不使用背光源裝置 [B3] 時取出電池。
- 在使用背光源裝置時，請確保使用標準的 5V USB 充電器或轉接器，否則可能會造成損壞。

## 保固服務

Lomography DigitaLIZA+ 及 DigitaLIZA Max 底片掃描用片匣享有 2 年非人為所造成的全球故障保固。如有缺陷，經 Lomographic Society 判斷為非人為損壞後，保固期內將修理或更換該商品。有關保固服務，請聯繫 help@lomography.com。

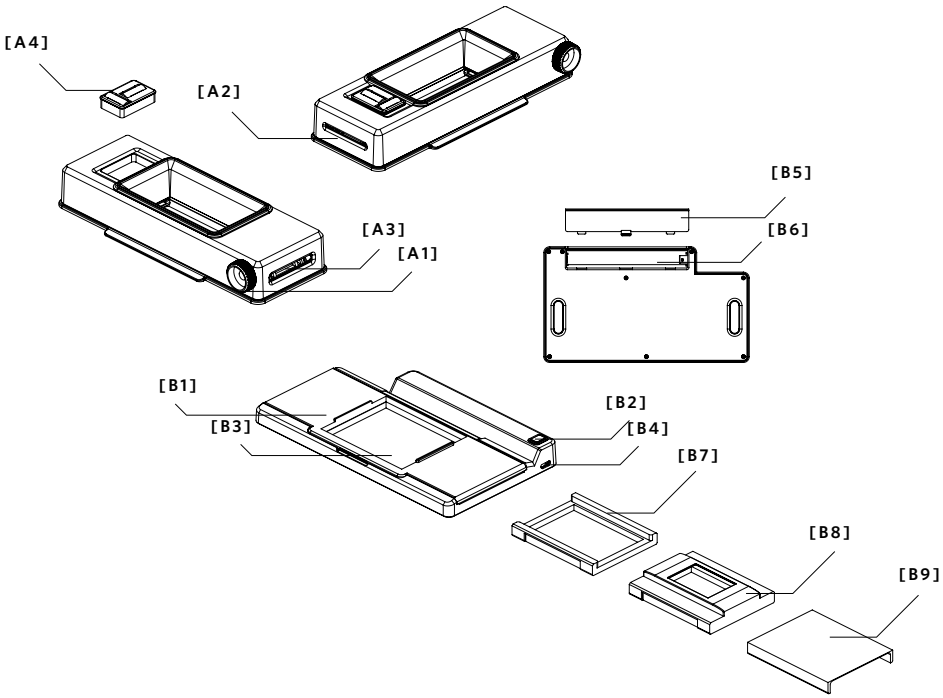
**Simplified Chinese**

是时候体验在家中或旅途中进行胶片扫描!为了让你获得更高的满意度,你可以使用数码相机于 DigitaLIZA+ 上进行扫描,而 DigitaLIZA Max 还包括一个智能手机支架,这样你可以使用数码相机或智能手机进行扫描,尽情享受!你能完全控制扫描 135 或 120 胶片格式,以及可以使用附加的 110 胶片格式框扫描 110 胶片。你甚至可以扫描特殊格式的胶片 ,如齿孔、全景、多重曝光等等。可靠坚固的磁力机械组件将底片稳固在适当位置,扫描出平稳清晰的影像。阅读以下的说明以掌握使用 DigitaLIZA+ 或 DigitaLIZA Max,为扫描胶片底片做好准备!

## DIGITALIZA+ 及 DIGITALIZA MAX 胶卷片匣已包含以下组件：

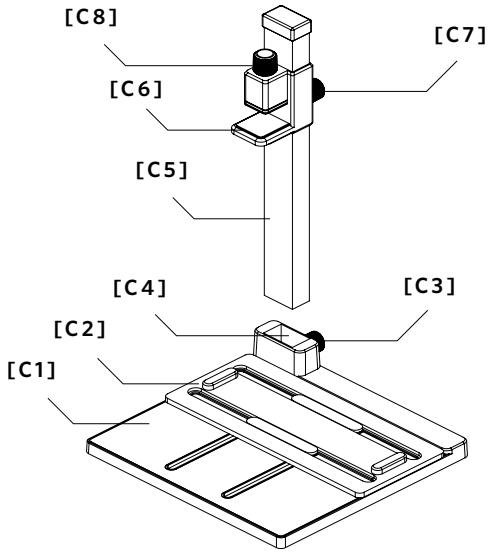
[A] 35mm 固定架
[A1] 装片旋钮
[A2] 装片槽
[A3] 出片槽
[A4] 可拆卸水平仪

[B] 内置 120 胶片固定架及背光装置
[B1] 120 胶片盖
[B2] 背光装置开关
[B3] 背光装置
[B4] Micro-USB 插座
[B5] 电池盖
[B6] 电池仓
[B7] 127 胶片用片匣
[B8] 36 × 24mm 胶片用片匣
[B9] 35mm 全景柔光罩



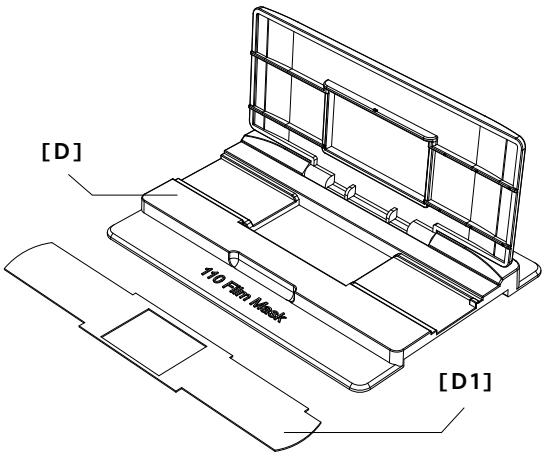
## 只包含在 DIGITALIZA MAX 的附加组件

[C] 智能手机支架
[C1] 底板
[C2] 底板滑块
[C3] 智能手机立柱螺丝
[C4] 智能手机立柱插槽
[C5] 智能手机支柱架
[C6] 智能手机夹
[C7] 智能手机夹螺丝
[C8] 智能手机夹旋钮




## 附加的 110 胶片格式框中包含的配件

[D] 110 胶片格式框
[D1] 110 框架盖



## 使用步骤 - 使用前

### 将电池装入内置 120 胶卷固定架及背光装置 [B]

1. 打开电池盖 [B5]
2. 放入 2 × 5 号电池于电池仓 [B6]。
3. 关闭电池盖 [B5]。

### 于内置 120 胶卷固定架及背光装置 [B] 使用 Micro-USB 电源。

1. 将标准 Micro-USB 线插入内置 120 胶卷固定架及背光装置 [B] 的 Micro-USB 插座 [B4] 里。
2. 插入 USB 电源（电源适配器或可携式充电源）。

### 设置 DigitaLIZA Max 附带的智能手机支架 [C]

1. 设置智能手机支架 [C] 时，将智能手机支架柱 [C5] 插入底板 [C1] 的智能手机柱插槽 [C4] 中。
2. 将智能手机立柱螺丝 [C3] 插入底板 [C1]，顺时针旋转并拧紧，直至智能手机支架立柱 [C5] 稳定。
3. 按照下一节的步骤，以任何智能手机来扫描的胶卷。
4. 拆卸智能手机柱 [C]：逆时针旋转智能手机柱螺丝 [C3]，并松开智能手机支架柱 [C5]。从底板 [C1] 的智能手机立柱插槽 [C4] 中卸下智能手机支架立柱 [C5]。

## 使用步骤 - 如何使用

### 将胶卷装入 35mm 胶卷固定架 [A]

1. 将 35mm 胶卷片头放入 35mm 胶卷固定架 [A] 上的装片槽 [A2] 中，乳剂面朝下。
2. 握着 35mm 胶卷并顺时针转动装片旋钮 [A1]，然后胶卷将被装入 35mm 固定架 [A] ，并从胶卷出片槽 [A3] 出来。
3. 前后转动装片旋钮 [A1] 以调整 35mm 胶卷固定架 [A] 内胶卷的位置。
4. 如果需要，你可以将 36 × 24mm 胶卷用片匣 [B8] 插入背光装置 [B3] 的顶部以覆盖 任何不需要的区域或齿孔，并为每个标准 35mm 胶卷加快的扫描过程。
5. 如果你在扫描全景胶片，例如使用 Sprocket Rocket 相机拍摄的全景或多重曝光的照片，你应该将 35mm 全景柔光罩 [B9] 插入背光装置 [B3] 的顶部，以确保框架均匀发光。不使用的时候，打开 120 胶卷盖 [B1]，卸下 35mm 全景柔光罩 [B9]。

### 将胶卷装入 120 胶卷固定架 [B]

1. 打开带有内置 120 胶卷固定架及背光装置 [B] 上的 120 胶卷盖 [B1]。
2. 拆卸背光装置 [B3] 顶部的 35mm 全景柔光罩 [B9]。
3. 将 120 胶卷插入内置 120 胶卷固定架及背光装置 [B]，使乳剂面朝下，然后关闭 120 胶卷盖 [B1] 以将胶卷固定。
4. 如要调整胶卷框的位置，请重复步骤 1-3。

## 在 DIGITALIZA+ 或 DIGITALIZA MAX 上使用数码相机扫描 35MM 或 120 胶卷的过程

1. 如果你使用的是 DigitaLIZA Max，请从智能手机支架 [C] 上拆卸内置 120 胶卷固定架及背光装置 [B]，并将它放在平坦的表面上。
2. 如果你正在扫描 120 胶卷，请按照上一节的步骤，将你的胶卷装入内置 120 胶卷固定架及背光装置 [B]。
3. 如果你要扫描 35mm 胶卷，请按照上一节的步骤将胶卷装入 35mm 固定架 [A]，然后将装有胶卷的 35mm 固定架 [A] 放在内置 120 胶卷固定架及背光装置 [B] 的顶部。
4. 将可拆卸水平仪 [A4] 放在 120 胶卷盖 [B1] 上或放入 35mm 胶卷固定架 [A] 的水平仪插槽中。
5. 查看可拆卸水平仪 [A4]，确保扫描装置已放在平坦的表面上。
6. 以三脚架将你的数码相机安装在扫描装置上方，并放在适当距离。
7. 按下背光装置开关 [B2]，打开背光装置 [B3]。
8. 将可拆卸水平仪 [A4] 放在数码相机的显示器上。
9. 再次查看可拆卸水平仪 [A4]，然后调整你的三脚架，直到数码相机完全在水平状态，而且胶卷框架位于数码相机显示屏的中央。你现在可以开始扫描了！
10. 完成胶片冲扫后，你可以使用我们方便易用的 DigitaLIZA LAB 线上工具为任何格式的胶卷底片进行图片编辑和颜色校正，只需几个简单步骤即可查看和分享。如希望了解更多，请前往 lomography.tools 获取使用指南。

## 使用智能手机和 DIGITALIZA MAX 扫描 35MM 或 120 胶卷的过程

1. 确保智能手机支架 [C] 连接到底板 [C1]。
2. 逆时针转动智能手机夹旋钮 [C8]，打开智能手机夹 [C6]。
3. 将智能手机放入智能手机夹 [C6] ，顺时针转动智能手机夹旋钮 [C8] 并拧紧。
4. 确保智能手机固定在智能手机夹 [C6] 内，并确保不会将智能手机夹旋钮 [C8] 过紧。
5. 将内置 120 胶卷固定架及背光装置 [B] 放在智能手机支架底板 [C1] 的底板滑块 [C2] 上。
6. 如果你要扫描 120 胶卷，请按照上一节的步骤将胶卷装入内置 120 胶卷固定架及背光装置 [B]。
7. 如果你要扫描 35mm 胶卷，请按照上一节的步骤将胶卷装入 35mm 胶卷固定架 [A]。将装有胶卷的 35mm 固定架 [A] 放在内置 120 胶卷固定架及背光装置 [B] 的顶部。
8. 将可拆卸水平仪 [A4] 放在 120 胶卷盖 [B1] 的顶部或放入 35mm 固定架 [A] 的水平仪插槽中。
9. 查看可拆卸水平仪 [A4]，确保扫描装置已放置在平坦的表面上。
10. 按下背光装置 [B] 上的背光装置开关 [B2] ，并打开背光。
11. 在智能手机上打开相机应用程序，并上下左右滑动底板滑块 [C2]，使胶卷框在智能手机的相机屏幕上置中。
12. 松开智能手机夹 [C6] 背面的智能手机夹螺丝 [C7]，然后上下移动智能手机夹 [C6]，让你可以在智能手机相机的对焦范围内获得最大的图像扫描范围。
13. 如果你正在扫描负片，可以使用能够反转图像的软件或应用程序（请参阅 lomography.com 上的建议）

## 使用 DIGITALIZA+ 扫描 127 和 110 胶片 和 DIGITALLIZA MAX

DigitaLIZA+ 和 DigitaLIZA Max 都允许你使用内置在装置中的 120 胶片固定架扫描 127 胶片，以及使用附加的 110 胶片格式框扫描 110 胶片。

### 将 127 胶卷装入 120 胶卷固定架 [B]

1. 打开 120 胶卷固定架 [B] 的 120 胶卷盖 [B1]。
2. 将 127 胶卷用片匣 [B7] 安装在背光装置 [B3] 的顶部。
3. 将 127 胶卷连同 127 胶卷用片匣 [B7] 放入 120 胶卷固定架 [B]，然后关闭 120 胶卷盖 [B1] 以固定胶卷。
4. 如要调整胶卷框的位置，请重复步骤 1-3。
5. 按照上一节的步骤，使用数码相机或智能手机进行扫描。

### 使用 110 胶片格式框附加配件 [D] 扫描 110 胶片格式的过程

1. 将 110 胶片格式框 [D] 夹到 120 胶片固定架盖子 [B1] 上的空间。
2. 打开 110 胶片格式框 [D]，将 110 胶片放入格式框中，然后合上格式框以固定胶片底片。
3. 若要调整胶片框架的位置，请从两侧滑动胶片底片，而无需打开胶片格式框。
4. 如果你希望覆盖胶片边框，并获得更快的扫描和更准确的色彩平衡，可以在插入胶片底片之前添加 110 框架盖 [D1]。若要正确插入，请确保顶部右侧的凹口与 110 胶片格式框 [D] 上的凹口对齐。
5. 如果使用智能手机或数码相机扫描，请遵循与 135 和 120 胶片相同的流程。

## 注意事项

- 请勿将其他设备或数码相机安装到 DigitaLIZA Max 随附的智能手机夹 [C6] 上，否则可能会造成损坏。
- 不使用背光装置 [B3] 时取出电池。
- 请确保在使用背光面板时，你的 USB 充电器或适配器是标准的 5V，否则可能会造成损坏。

## 保养服务

Lomography DigitaLIZA+ 及 DigitaLIZA Max 胶卷片匣享有 2 年非人为所造成的全球故障保养。如有缺陷，经 Lomographic Society 判断为非人为损坏后，保养期内将修理或更换该商品。有关保养服务，请联系 help@lomography.com。

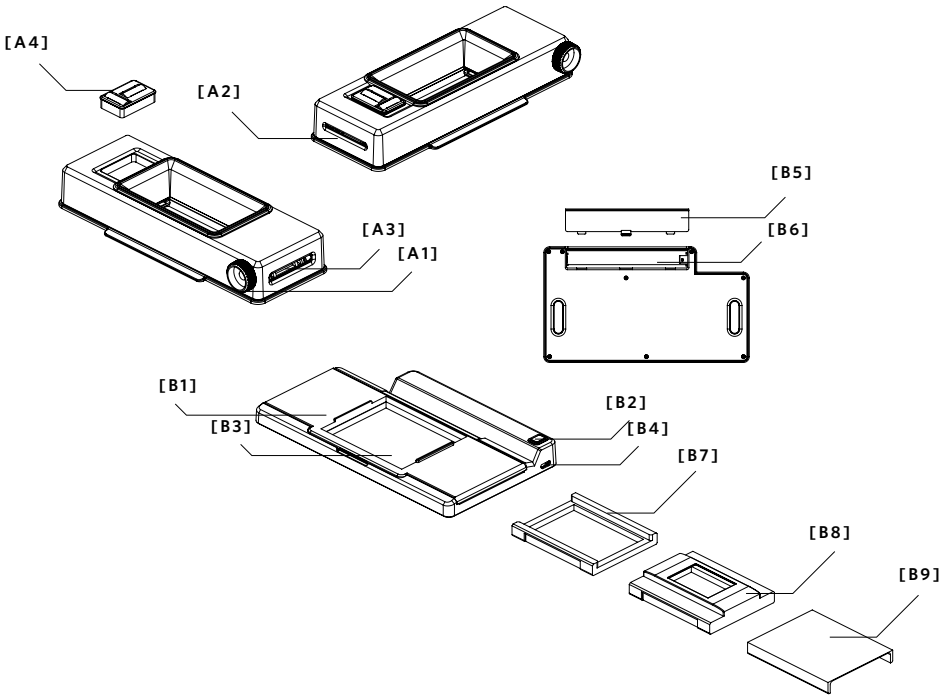
**Russian**

Ну, здравствуйте! Пришло время познакомиться с необычайно интересным, компактным, универсальным, готовым и модульным решением для сканирования пленок дома или в дороге! DigitaLIZA+ предназначена для создания сканов с помощью цифровой камеры, а DigitaLIZA Max включает в себя подставку для смартфона, чтобы вы могли сканировать на здоровье с помощью цифровой камеры или смартфона - как вам это? Каждая система дает вам полный контроль над сканированием 35-мм и 120-мм пленок, а также 110-мм пленок с помощью дополнительной маски 110 Film Mask. Вы можете сканировать даже специальные форматы - звездочки, панорамы, перекрывающиеся экспозиции - попробуйте и посмотрите, что получится! Магнитная технология удерживает негативы в идеально ровном положении, а удобный механизм ручки продвижения делает процесс плавным, быстрым и совершенно без лишних хлопот! Прочитайте следующее руководство, чтобы освоить сканирование пленок с помощью DigitaLIZA+ или DigitaLIZA Max, и приготовьтесь к захватывающим временам!

## КОМПОНЕНТЫ, ВХОДЯЩИЕ В УПАКОВКУ DIGITALIZA+ И DIGITALIZA MAX

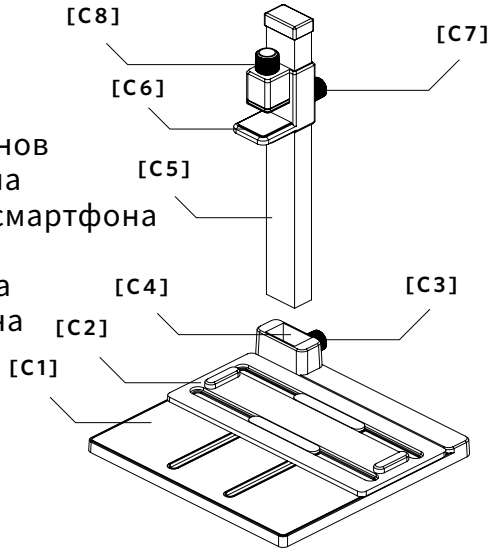
[A] Держатель для 35 мм пленки
[A1] Ручка загрузки пленки
[A2] Слот для загрузки пленки
[A3] Паз для выброса пленки
[A4] Съемный спиртовой уровень

[B] Панель подсветки со встроенным держателем пленки 120
[B1] Крышка держателя пленки 120
[B2] Переключатель включения/выключения подсветки
[B3] Панель подсветки
[B4] Гнездо микро-USB
[B5] Дверца аккумуляторной батареи
[B6] Аккумуляторная камера
[B7] 127 Пленочная маска
[B8] Пленочная маска 36 × 24 мм
[B9] Панорамный диффузор 35 мм



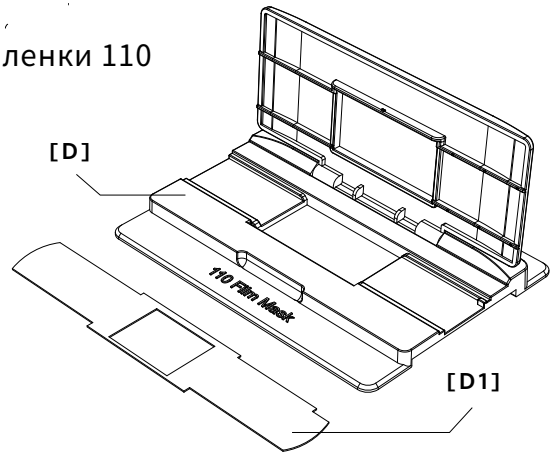
## ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ КОМПОНЕНТЫ, ВХОДЯЩИЕ ТОЛЬКО В УПАКОВКУ DIGITALIZA MAX

[C] Подставка для смартфона
[C1] Базовая плита
[C2] Слайдер опорной плиты
[C3] Винт колонны для смартфонов
[C4] Слот для колонки смартфона
[C5] Колонка с держателем для смартфона
[C6] Зажим для смартфона
[C7] Винт для зажима смартфона
[C8] Ручка для зажима смартфона




## КОМПОНЕНТЫ, ВХОДЯЩИЕ В СОСТАВ ДОПОЛНИТЕЛЬНОГО МОДУЛЯ 110 ПЛЕНОЧНАЯ МАСКА

[D] маску для пленки 110
[D1] Крышка рамки для пленки 110



## ЭТАПЫ ПОДГОТОВКИ К СЪЁМКЕ - ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ

### Установка батарей в панель подсветки со встроенным держателем для пленки 120 [B]

1. Сдвиньте дверцу батарейного отсека [B5] в открытое положение.
2. Вставьте 2 батарейки типа AA в батарейный отсек [B6].
3. Закройте крышку батарейного отсека [B5], задвинув ее на место.

### Использование панели подсветки со встроенным держателем пленки 120 [B] с источником питания micro-USB

4. Подключите стандартный кабель micro-USB к гнезду Micro-USB [B4] на панели подсветки со встроенным держателем пленки 120 [B].
5. Подключите стандартный кабель micro-USB к источнику питания USB (адаптер или power bank).

### Установка подставки для смартфона [C], входящей в комплект DigitaLIZA Max

1. Установите подставку для смартфона [C] для использования, вставив стойку держателя смартфона [C5] в паз для стойки смартфона [C4] опорной пластины [C1].
2. Вставьте винт колонны смартфона [C3] в базовую пластину [C1] и затяните его, поворачивая по часовой стрелке, пока колонна держателя смартфона [C5] не станет устойчивой.
3. Выполните действия, описанные в следующем разделе, для сканирования негативов с помощью любого смартфона.
4. Чтобы снять колонну смартфона [C]: ослабьте колонну держателя смартфона [C5], повернув винт колонны смартфона [C3] против часовой стрелки. Извлеките колонку держателя смартфона [C5] из паза для колонки смартфона [C4] опорной пластины [C1].

## ЭТАПЫ ПОДГОТОВКИ К СЪЁМКЕ - КАК ИСПОЛЬЗОВАТЬ

### Загрузка пленки в держатель для 35-мм пленки [A]

1. Поместите язычок 35-мм пленки в паз для загрузки пленки [A2] на держателе 35-мм пленки [A], эмульсионной стороной вниз.
2. Держите 35-мм пленку и поверните ручку загрузки пленки [A1] по часовой стрелке, пленка будет загружена в держатель 35-мм пленки [A] и выйдет через щель для выброса пленки [A3].
3. Поверните ручку загрузки пленки [A1] вперед-назад, чтобы отрегулировать положение кадра пленки внутри держателя 35-мм пленки [A].
4. Вы можете установить маску для пленки 36 × 24 мм [B8] поверх панели подсветки [B3], чтобы при необходимости закрыть нежелательные области или перфорацию 35-мм пленки и ускорить процесс сканирования каждого стандартного 35-мм кадра.
5. Если вы сканируете панорамные кадры, например, фотографии, снятые камерой Sprocket Rocket, бесконечные панорамы или перекрывающиеся экспозиции; вам следует установить 35-мм панорамный рассеиватель [B9] поверх панели подсветки [B3], чтобы обеспечить равномерное освещение кадра. Когда камера не используется, снимите 35-мм панорамный рассеиватель [B9], открыв крышку держателя пленки 120 [B1].

### Загрузка пленки в держатель для пленки 120 [B]

1. Откройте крышку держателя 120 пленки [B1] на панели подсветки со встроенным держателем 120 пленки [B].
2. Снимите 35-мм панорамный рассеиватель [B9], расположенный на верхней части панели подсветки [B3].
3. Вставьте пленку 120 в панель подсветки со встроенным держателем пленки 120 [B] эмульсионной стороной вниз и закройте крышку держателя пленки 120 [B1], чтобы зафиксировать пленку на месте.
4. Чтобы отрегулировать положение рамки пленки, повторите шаги 1-3.

**ПРОЦЕСС СКАНИРОВАНИЯ 35 ММ ИЛИ 120 НЕГАТИВОВ С ПОМОЩЬЮ ЦИФРОВОЙ КАМЕРЫ И DIGITALIZA+ ИЛИ DIGITALIZA MAX**

1. Если вы используете DigitaLIZA Max, снимите панель подсветки со встроенным держателем для пленки 120 [B] с загруженной пленкой с подставки для смартфона [C] и положите ее на ровную поверхность.
2. Если вы сканируете пленку 120, выполните действия, описанные в предыдущем разделе, чтобы загрузить пленку в панель подсветки со встроенным держателем пленки 120 [B].
3. Если вы сканируете 35-мм пленку, выполните действия, описанные в предыдущем разделе, чтобы загрузить пленку в держатель 35-мм пленки [A]. Положите держатель для 35-мм пленки [A] с загруженной пленкой на панель подсветки со встроенным держателем для 120-мм пленки [B].
4. Поместите съемный спиртовой уровень [A4] на крышку держателя пленки 120 [B1] или в прорезь спиртового уровня держателя пленки 35 мм [A].
5. Посмотрите на съемный спиртовой уровень [A4], чтобы убедиться, что сканирующее устройство установлено на ровной поверхности.
6. Установите цифровую камеру над сканирующим устройством с помощью штатива, закрепленного на подходящем расстоянии, чтобы подготовиться к сканированию.
7. Нажмите выключатель включения/выключения подсветки [B2] на панели подсветки [B3], чтобы включить панель подсветки [B3].
8. Возьмите съемный спиртовой уровень [A4] и положите его на верхнюю часть монитора цифровой камеры.
9. Снова посмотрите на съемный спиртовой уровень [A4], затем отрегулируйте штатив так, чтобы

цифровая камера была расположена идеально ровно, а кадр пленки был отцентрирован на мониторе цифровой камеры. Теперь вы готовы приступить к сканированию.

10. После того, как вы закончите сканирование своих фильмов, вы можете использовать наш удобный онлайн-инструмент DigitaLIZA LAB, чтобы загрузить свои сканы любого фильма в любом формате, инвертировать негативы, исправить цвет и отредактировать за несколько простых шагов для просмотра и обмена. Для получения дополнительной информации посетите пошаговое руководство на сайте lomography.tools.



**ПРОЦЕСС СКАНИРОВАНИЯ 35 ММ ИЛИ 120 НЕГАТИВОВ С ПОМОЩЬЮ СМАРТФОНА И DIGITALIZA MAX**

1. Убедитесь, что подставка для смартфона [C] прикреплена к опорной пластине [C1].
2. Откройте зажим смартфона [C6], повернув ручку зажима смартфона [C8] против часовой стрелки.
3. Поместите смартфон в зажим для смартфона [C6] и затяните ручку зажима для смартфона [C8], повернув ее по часовой стрелке.
4. Убедитесь, что смартфон надежно закреплен в зажиме для смартфона [C6], и убедитесь, что вы не затянули ручку зажима для смартфона [C8].
5. Поместите панель подсветки со встроенным держателем пленки 120 [B] на ползунок [C2] опорной пластины [C1] подставки для смартфона.
6. Если вы сканируете пленку 120, выполните действия, описанные в предыдущем разделе, чтобы загрузить пленку в панель подсветки со встроенным держателем пленки 120 [B].
7. Если вы сканируете 35-мм пленку, выполните действия, описанные в предыдущем разделе, чтобы загрузить пленку в держатель 35-мм пленки [A]. Положите держатель для 35-мм пленки [A] с загруженной пленкой на панель подсветки со встроенным держателем для 120-мм пленки [B].
8. Расположите съемный спиртовой уровень [A4] на верхней части держателя 120-мм пленки [B1] или в прорези спиртового уровня держателя 35-мм пленки [A].
9. Посмотрите на съемный спиртовой уровень [A4], чтобы убедиться, что сканирующее устройство установлено на ровной поверхности.
10. Нажмите переключатель включения/выключения подсветки [B2] на панели подсветки [B], чтобы включить подсветку.

11. Откройте приложение камеры на смартфоне и смотрите на экран смартфона, одновременно передвигая ползунок опорной пластины [C2] вверх и вниз, влево и вправо, чтобы отцентрировать рамку пленки на экране камеры смартфона.
12. Ослабьте винт зажима смартфона [C7] на задней стороне зажима смартфона [C6], затем осторожно перемещайте зажим смартфона [C6] с закрепленным смартфоном вверх и вниз, чтобы получить наибольшую развертку изображения в диапазоне фокусировки камеры смартфона.
13. Если вы сканируете негативное изображение, вы можете инвертировать изображение с помощью приложений для обработки изображений или программного обеспечения для обработки изображений на компьютере (см. предложения на сайте lomography.com)

## СКАНИРОВАНИЕ ПЛЕНОК 127 И 110 С ПОМОЩЬЮ DIGITALIZA+ И DIGITALIZA MAX

Сканеры DigitaLIZA+ и DigitaLIZA Max позволяют сканировать 127 пленок с помощью держателя для 120 пленок, и 110 пленок с помощью дополнительной маски для 110 пленок.

### Загрузка пленки 127 в держатель пленки 120 [B]

1. Откройте крышку держателя 120 пленки [B1] держателя 120 пленки [B].
2. Установите 127-пленочную маску [B7] поверх световой панели [B3].
3. Поместите пленку 127 в держатель пленки 120 [B] с закрепленной маской для пленки 127 [B7] и закройте крышку держателя пленки 120 [B1], чтобы зафиксировать пленку.
4. Чтобы отрегулировать положение рамки пленки, повторите шаги 1-3.
5. Выполните действия, описанные в предыдущем разделе, для сканирования с помощью цифровой камеры или смартфона.

### Процесс сканирования 110 негативов с использованием дополнения маску для пленки 110 [D]

1. Установите маску для пленки 110 [D] на место на крышке держателя пленки 120 [B1].
2. Откройте маску для пленки 110 [D], поместите негатив 110 в маску и закройте маску, чтобы зафиксировать пленку.
3. Чтобы отрегулировать положение рамки пленки, сдвиньте негатив с любой стороны, не открывая маску пленки.
4. Если вы хотите закрыть границу пленки и добиться более быстрого сканирования с более точным цветовым балансом, перед вставкой негатива можно добавить

Крышка рамки для пленки 110 [D1]. Чтобы вставить ее правильно, убедитесь, что выемка на правой стороне сверху совпадает с выемкой на маске для пленки 110 [D].

5. При сканировании с помощью смартфона или цифровой камеры следуйте тому же процессу, что и при сканировании 35-мм и 120-мм негативов.

## МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

- Не устанавливайте другие устройства или цифровые камеры на зажим для смартфона [C6], входящий в комплект поставки DigitaLIZA Max, иначе возможно повреждение.
- Извлекайте батареи, когда панель подсветки [B3] не используется.
- Убедитесь, что вы используете только стандартное зарядное устройство или адаптер USB 5V при использовании панели подсветки, иначе это может привести к повреждению.

## ОБСЛУЖИВАНИЕ И ГАРАНТИЯ

На камеры Lomography DigitaLIZA+ и DigitaLIZA Max предоставляется двухлетняя гарантия. В течение двухлетней гарантии на изделие распространяется защита от производственных ошибок и отказов материала при нормальном использовании. В случае обнаружения дефекта Ломографическое общество отремонтирует или заменит изделие по нашему усмотрению. Если у вас возникли проблемы с вашим DigitaLIZA+ или DigitaLIZA Max, пожалуйста, свяжитесь с нами по адресу help@lomography.com для получения помощи.